



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

10-11-2011

Après-midi

Donderdag

10-11-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour <i>Orateur: Maggie De Block</i>	1	Agenda <i>Spreker: Maggie De Block</i>	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Laurent Louis au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les menaces de l'État d'Israël de lancer des opérations militaires en Iran" (n° P0566)	2	- de heer Laurent Louis aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het dreigement van Israël om een militaire operatie te starten tegen Iran" (nr. P0566)	2
- M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la menace nucléaire iranienne" (n° P0567)	2	- de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de kernwapendreiging van Iran" (nr. P0567)	2
<i>Orateurs: Laurent Louis, Herman De Croo, Steven Vanackere</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles		<i>Sprekers: Laurent Louis, Herman De Croo, Steven Vanackere</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de M. Guy Coëme à la ministre de l'Intérieur sur "la quotité sécurité routière pour les zones de police" (n° P0572)	6	Vraag van de heer Guy Coëme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de middelen voor verkeersveiligheid over de politiezones" (nr. P0572)	6
<i>Orateurs: Guy Coëme, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers: Guy Coëme, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Kristof Calvo à la ministre de l'Intérieur sur "la communication relative aux stress tests" (n° P0573)	7	Vraag van de heer Kristof Calvo aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de communicatie over de stresstests" (nr. P0573)	7
<i>Orateurs: Kristof Calvo, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers: Kristof Calvo, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Barbara Pas au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'information selon laquelle la France et l'Allemagne prépareraient une zone euro restreinte" (n° P0559)	9	Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de berichten als zouden Frankrijk en Duitsland werken aan een kleinere eurozone" (nr. P0559)	9
<i>Orateurs: Barbara Pas, Yves Leterme</i> , premier ministre		<i>Sprekers: Barbara Pas, Yves Leterme</i> , eerste minister	
Question de M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'accueil des sans-abri en hiver" (n° P0560)	11	Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozenopvang tijdens de winterperiode" (nr. P0560)	11
<i>Orateurs: Wouter De Vriendt, Yves Leterme</i> , premier ministre		<i>Sprekers: Wouter De Vriendt, Yves Leterme</i> , eerste minister	
Question de M. Christophe Bastin au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la déclaration 'Flanders Fields'" (n° P0561)	13	Vraag van de heer Christophe Bastin aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de 'Flanders Fields Declaration'" (nr. P0561)	13
<i>Orateurs: Christophe Bastin, Yves Leterme</i> ,		<i>Sprekers: Christophe Bastin, Yves Leterme</i> ,	

premier ministre		eerste minister	
Question de M. Siegfried Bracke au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la situation financière du pays et l'urgence budgétaire" (n° P0562)	15	Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de financiële toestand van het land en de hoogdringendheid van de begroting" (nr. P0562)	14
<i>Orateurs:</i> Siegfried Bracke, Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Siegfried Bracke, Yves Leterme , eerste minister	
Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "des fonds de Dexia Banque Belgique pour DCL" (n° P0563)	19	Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het geld van Dexia Bank België voor DCL" (nr. P0563)	19
<i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen	
Question de M. Manu Beuselinck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le dépassement des montants de référence par les hôpitaux" (n° P0564)	21	Vraag van de heer Manu Beuselinck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de overschrijding van de referentiebedragen door de ziekenhuizen" (nr. P0564)	21
<i>Orateurs:</i> Manu Beuselinck, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Manu Beuselinck, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'usage impropre du central de secours 100 et des SMUR" (n° P0565)	23	Vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het oneigenlijke gebruik van de 100-hulpcentrale en van de MUG" (nr. P0565)	23
<i>Orateurs:</i> Myriam Vanlerberghe, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Myriam Vanlerberghe, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "le rapport de l'OLAF sur les subventions au parc 'Land van Ooit' et le suivi de la justice belge" (n° P0569)	25	Vraag van de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "het rapport van OLAF over de subsidiëring van het 'Land van Ooit' en de opvolging door de Belgische justitie" (nr. P0569)	24
<i>Orateurs:</i> Jean Marie Dedecker, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Jean Marie Dedecker, Stefaan De Clerck , minister van Justitie	
Question de M. Daniel Bacquelaine au vice-premier ministre et ministre du Budget sur "le calendrier budgétaire" (n° P0568)	27	Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Begroting over "de begrotingskalender" (nr. P0568)	27
<i>Orateurs:</i> Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales, Herman De Croo		<i>Sprekers:</i> Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen, Herman De Croo	
Questions jointes de - Mme Annick Van Den Ende au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les difficultés rencontrées par les centres Fedasil" (n° P0575)	29 29	Samengevoegde vragen van - mevrouw Annick Van Den Ende aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de problemen waarmee de Fedasilcentra kampen" (nr. P0575)	29 29
- Mme Jacqueline Galant au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la	29	- mevrouw Jacqueline Galant aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie	29

pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les difficultés rencontrées par les centres Fedasil" (n° P0576)

Orateurs: **Annick Van Den Ende, Jacqueline Galant, Philippe Courard**, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, **Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité

Question de M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la décision de la SNCB Logistics de ne pas équiper l'ensemble des voitures du système de freinage automatique TBL1+" (n° P0574)

Orateurs: **David Geerts, Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité

Questions jointes de
- Mme Maggie De Block à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève à la SNCB" (n° P0570)
- Mme Linda Musin à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les actions de grève du personnel des ateliers de la SNCB" (n° P0571)

Orateurs: **Maggie De Block, Linda Musin, Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

PROJETS ET PROPOSITIONS

Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (1772/1-3)

Discussion générale

Orateur: **Kristien Van Vaerenbergh**, rapporteur

Discussion des articles

Projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (1719/1-3)

Discussion générale

Orateur: **Annick Ponthier**, rapporteur

Discussion des articles

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (1788/1-2)

Discussion générale

en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de problemen waarmee de Fedasilcentra kampen" (nr. P0576)

Sprekers: **Annick Van Den Ende, Jacqueline Galant, Philippe Courard**, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, **Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit

Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de beslissing van NMBS Logistics om niet alle voertuigen uit te rusten met het automatische stopsysteem TBL1+" (nr. P0574)

Sprekers: **David Geerts, Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij de NMBS" (nr. P0570)
- mevrouw Linda Musin aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de stakingsacties van het personeel van de werkplaatsen van de NMBS" (nr. P0571)

Sprekers: **Maggie De Block, Linda Musin, Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (1772/1-3)

Algemene bespreking

Sprekers: **Kristien Van Vaerenbergh**, rapporteur

Bespreking van de artikelen

Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (1719/1-3)

Algemene bespreking

Spreker: **Annick Ponthier**, rapporteur

Bespreking van de artikelen

Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (1788/1-2)

Algemene bespreking

Orateurs: Daphné Dumery, Patrick Moriau, Eva Brems

Sprekers: Daphné Dumery, Patrick Moriau, Eva Brems

<i>Discussion des articles</i>	45	<i>Bespreking van de artikelen</i>	45
Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (I) (1774/1-3)	46	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (I) (1774/1-3)	46
- Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (II) (1775/1-3)	46	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (II) (1775/1-3)	46
<i>Discussion générale</i>	46	<i>Algemene bespreking</i>	46
<i>Orateur: Zuhail Demir</i> , rapporteur		<i>Spreker: Zuhail Demir</i> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	46	<i>Bespreking van de artikelen</i>	46
Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de "Brussels International Airport Company" (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC (1817/1-5)	47	Wetsvoorstel houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC (1817/1-5)	47
<i>Discussion générale</i>	47	<i>Algemene bespreking</i>	47
<i>Orateur: Linda Musin</i> , rapporteur		<i>Spreker: Linda Musin</i> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	48	<i>Bespreking van de artikelen</i>	48
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	48	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	48
Orateurs: Hagen Goyvaerts, Laurent Louis, Theo Francken, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice, Jacqueline Galant		Sprekers: Hagen Goyvaerts, Laurent Louis, Theo Francken, Stefaan De Clerck , minister van Justitie, Jacqueline Galant	
Commission spéciale Dexia – composition	52	Bijzondere commissie Dexia – samenstelling	52
Prise en considération de propositions	53	Inoverwegingneming van voorstellen	53
Éloge funèbre – Mme Pierrette Cahay-André	54	Rouw hulde – mevrouw Pierrette Cahay-André	54
Orateurs: André Flahaut , président, Yves Leterme , premier ministre		Sprekers: André Flahaut , voorzitter, Yves Leterme , eerste minister	
VOTES NOMINATIFS	55	NAAMSTEMMINGEN	55

Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (1772/3)	56	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (1772/3)	55
Projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (1719/3)	56	Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (1719/3)	56
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (1788/1)	56	Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (1788/1)	56
Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (I) (1774/3)	57	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (I) (1774/3)	57
Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (II) (1775/3)	57	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (II) (1775/3)	57
Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de "Brussels International Airport Company" (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC et modifiant la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité en vue de proroger le délai de confirmation (nouvel intitulé) (1817/5)	58	Wetsvoorstel houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC en tot wijziging van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen betreffende Mobiliteit wat de verlenging van de termijn van bekrachtiging betreft (nieuw opschrift) (1817/5)	58
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)	59	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	59
PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	59	VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	59
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité	59	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende	59

belge (partie A) (1785/2)		de Belgische nationaliteit (deel A) (1785/2)	
<i>Discussion des articles</i>	59	<i>Bespreking van de artikelen</i>	59
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1785/2)	59	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1785/2)	59
<i>Discussion des articles</i>	59	<i>Bespreking van de artikelen</i>	59
VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	60	NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	60
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1785/2)	60	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1785/2)	60
<i>Orateur: Maggie De Block</i>		<i>Spreker: Maggie De Block</i>	
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1785/2)	60	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1785/2)	60
Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1785/1, aux pages 3 et 4	61	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1785/1 op bladzijden 3 en 4 zijn opgenomen	61
Adoption de l'ordre du jour	61	Goedkeuring van de agenda	61
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	63	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	63
ANNEXE		BIJLAGE	
<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 053 annexe.</i>		<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 053 bijlage.</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 10 NOVEMBRE 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 10 NOVEMBER 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14.21 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Steven Vanackere

Excusés**Berichten van verhindering**

Meyrem Almaci, Maya Detiège, Denis Ducarme, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Philippe Courard, Jean-Marc Delizée, Elio Di Rupo, Caroline Gennez, Charles Michel, Laurette Onkelinx, Bruno Tobback, Vincent Van Quickenborne, Servais Verherstraeten, Melchior Wathelet, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
François-Xavier de Donnea, OSCE / OVSE.

01 Ordre du jour**01 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 novembre 2011, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de loi de M. Jef Van den Bergh et Mmes Karine Lalieux, Maggie De Block et Valérie De Bue portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de "Brussels International Airport Company" (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC (n^{os} 1817/1 et 2)

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 november 2011, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsvoorstel van de heer Jef Van den Bergh en de dames Karine Lalieux, Maggie De Block en Valérie De Bue houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC (nrs. 1817/1 en 2) in te schrijven:

J'ai également reçu des amendements sur cette proposition de loi. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 novembre 2011, je vous propose de les renvoyer à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques qui se réunira pendant la séance plénière et qui fera rapport à l'issue de ses travaux.

Ik heb eveneens amendementen op dit wetsvoorstel ontvangen. Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 november 2011, stel ik u voor deze terug te zenden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven die tijdens de plenaire vergadering zal bijeenkomen en verslag zal uitbrengen na haar werkzaamheden.

01.01 Maggie De Block (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik vraag om de commissie opnieuw bijeen te roepen, aangezien er twee nieuwe amendementen zijn. Dat kan in de zaal van de Vaste Afdelingen. Qua uur...

01.01 Maggie De Block (Open Vld): Deux nouveaux amendements ont été déposés et je vais dès lors réunir la commission le plus rapidement possible dans la salle des Sections permanentes.

Le **président**: Quand vous voulez. Vous pouvez commencer quand vous voulez et le plus tôt sera le mieux.

01.02 Maggie De Block (Open Vld): Tout de suite, dans un quart d'heure.

Le **président**: Tout de suite dans un quart d'heure: c'est une terminologie particulière.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Questions

Vragen

Le premier ministre m'a signalé qu'il était coincé dans un embouteillage, il nous rejoindra plus tard...

02 Questions jointes de

- M. Laurent Louis au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les menaces de l'État d'Israël de lancer des opérations militaires en Iran" (n° P0566)

- M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la menace nucléaire iranienne" (n° P0567)

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Laurent Louis aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het dreigement van Israël om een militaire operatie te starten tegen Iran" (nr. P0566)

- de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de kernwapendreiging van Iran" (nr. P0567)

02.01 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, monsieur le ministre, ces derniers jours, de graves menaces pèsent sur la paix dans le monde et les tensions au Moyen-Orient ne cessent malheureusement d'augmenter.

02.01 Laurent Louis (onafh.): Ik laak de houding van Israël, dat het Palestijnse volk straffeloos onderdrukt en er bij monde van president Shimon Peres mee dreigt Iran aan te vallen. Dat land wordt ervan verdacht te werken

L'État d'Israël, au nom de ce que j'appellerais une 'victimisation perpétuée' car il se rend compte que la communauté internationale lui

permet d'opprimer impunément le peuple palestinien depuis des dizaines et des dizaines d'années, menace aujourd'hui de mener des opérations militaires à l'encontre de son voisin iranien. Ces menaces sont graves et ne peuvent pas être prises à la légère parce qu'elles émanent du président israélien Shimon Peres en personne.

Comme vous le savez, Israël soupçonne l'Iran de développer la bombe atomique, en se basant sur le rapport qui a été rendu par l'Agence internationale de l'énergie atomique. C'est un peu particulier puisque Israël dispose lui-même de l'arme atomique et n'a pas signé le traité de non-prolifération.

Quelle que soit la situation en Iran, et peu importe que ce pays développe ou non la bombe atomique, la situation actuelle est hypocrite puisque seuls quelques pays s'octroient le privilège et le droit de détenir cette bombe. Nous devons rappeler vivement à l'ordre le gouvernement israélien. J'attends de mon pays qu'il soit le défenseur de la paix et qu'il s'oppose à toute guerre, même si c'est une guerre préventive - ce que je considère comme une agression pure et simple, en bonne et due forme.

Monsieur le ministre, comptez-vous envoyer un message clair et ferme aux autorités israéliennes en condamnant leurs velléités guerrières et demander, à la lecture du rapport de l'AIEA et au nom de la Belgique, une aggravation des sanctions à l'égard de l'Iran?

02.02 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, uit de internationale verslagen en de opbouw van deze onderzoeken blijkt duidelijk dat Iran dicht staat bij of al in het bezit is van atoomwapens. Iran beschikt ook over langeafstandsraketten met een reikwijdte van 2 000 kilometer en kan dus ladingen sturen naar Tel Aviv, tot de hoofdstad van Saoedi-Arabië en andere belangrijke centra in dat deel van de wereld. Men meldt zelfs dat vier ladingen bruikbaar zouden zijn. Dat is een dramatische situatie. U weet heel goed dat dat moet worden verholpen.

Vier of vijf keer werd er in de Veiligheidsraad een reeks sancties genomen. Deze sancties zijn scherper gesteld binnen de Europese Unie. Ze zijn nog scherper gesteld binnen bilaterale afspraken of beslissingen zoals deze door de USA. Op maandag 14 november 2011 is er een Europese Ministerraad van Buitenlandse Zaken. Uw Nederlandse collega zegt al dat het versterken van die sancties op de agenda komt.

U weet dat we een conflict moeten vermijden. Iran beschikt niet alleen over gewapende mogelijkheden maar ook over Hezbollah, Hamas en Syrië om een situatie te doen ontstaan die niet meer kan worden gecontroleerd.

Wij hebben krediet in vele van onze buitenlandse bemoeienissen. Het zou interessant zijn om te weten wat België maandag aanstaande en in de volgende dagen zal ondernemen, rekening houdend met de afstandelijke houding van China en Rusland ter zake.

02.03 Minister Steven Vanackere: Mijnheer de voorzitter, collega's, we spreken hier over een aangelegenheid die op planetair vlak wel degelijk onrustwekkend is. Laten wij beginnen met die vaststelling.

aan de ontwikkeling van een atoombom. Israël heeft zelf atoomwapens, én heeft het non-proliferatieverdrag niet ondertekend.

Ik verwacht dat mijn land zich verzet tegen elke oorlogsdaad, ook al heet het preventieve oorlogvoering. Zal u de Israëlische autoriteiten een duidelijk signaal afgeven in die zin? Zal u, gezien het rapport van het IAEA, voor strengere sancties tegen Iran pleiten?

02.02 Herman De Croo (Open Vld): D'après les rapports internationaux, l'Iran est sur le point d'acquérir ou possède déjà des armes nucléaires. Il détient également des missiles balistiques à longue portée. La situation est dramatique. Le conflit doit à tout prix être évité.

Le Conseil de sécurité a pris des sanctions, encore renforcées par l'Union européenne et dans des accords bilatéraux. Le Conseil des ministres européens des Affaires étrangères doit se tenir le 14 novembre. La Belgique bénéficie d'un certain crédit sur le plan diplomatique. Quelles initiatives la Belgique envisage-t-elle de prendre, compte tenu notamment de la position de retrait de la Chine et de la Russie?

02.03 Steven Vanackere, ministre: Cette situation est inquiétante pour l'ensemble de la planète. Nous avons affaire à un

Het gaat niet over om het even welk land dat een nucleaire ambitie heeft. Het gaat over een land dat tegelijkertijd met die nauwelijks verholde ambitie ook verklaringen ten opzichte van andere landen aflegt. Het zegt dat het zijn ambitie is om andere landen met de grond gelijk te maken. Ik denk dus dat wij het onderwerp zeer ernstig moeten nemen.

Il est évident que les développements en Iran sont inquiétants. Le rapport de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) souligne pour la première fois d'une manière aussi documentée et claire la dimension militaire possible du programme nucléaire de l'Iran. C'est là un pas significatif: non seulement le rapport confirme que les autorités iraniennes ne collaborent pas avec l'AIEA, mais il apporte aussi un faisceau d'éléments au sujet de la poursuite d'un programme militaire.

L'Iran est donc clairement en porte-à-faux par rapport à ses engagements internationaux et nourrit plus que jamais les craintes de la Communauté internationale d'une prolifération nucléaire.

De Europese Unie heeft tot op heden met dit land het dubbele spoor gevolgd van dialoog en sancties. Door de afwezigheid van een intentie tot reële dialoog aan Iraanse kant is het niet verwonderlijk dat de nadruk nu op sancties komt te liggen.

Bovendien – hiermee bevestig ik wat collega De Croo in zijn vraag aangaf – zullen wij op 14 november een debat voeren met de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU met het oog op de vergadering van de Raad van Gouverneurs van het IAEA, die plaats vindt op 17 en 18 november. Ik zal aan mevrouw Ashton vragen de discussie tussen Europeanen tijdens de Raad Buitenlandse Zaken van 1 december na te streven. Een scenario waarin de sancties strenger worden gemaakt, zal zeker ter tafel worden gebracht.

Il va sans dire que ces développements ont un impact sur l'ensemble de la région. Ce mardi encore, j'ai rencontré Massoud Barzani, le président de la région autonome kurde en Irak. Il a également exprimé son inquiétude à propos du dossier nucléaire iranien. Israël, de son côté, se sent de plus en plus menacé. Au vu des déclarations que j'ai citées au début de ma réponse, il faut aussi reconnaître que ce sentiment n'est pas imaginaire. En tout cas, il est plus que virtuel.

Il est vrai que le gouvernement israélien laisse entrevoir des actions militaires contre l'Iran. Cela ne fait qu'aggraver le risque d'instabilité au Moyen-Orient. J'admets que tous les efforts doivent être entrepris pour l'éviter et pour favoriser la voie diplomatique.

Tot mijn grote spijt moet ik vaststellen dat Iran zich nu niet op een ernstige manier inschakelt in die weg van de dialoog. Het is aan Iran om met concrete gebaren een echte kans te geven aan de diplomatie en de dialoog.

pays aux ambitions nucléaires qui déclare en outre vouloir rayer certains pays de la carte. Nous devons donc prendre les choses très au sérieux.

In het IAEA-rapport wordt de mogelijk militaire dimensie van het Iraanse nucleaire programma voor het eerst op zo'n ondubbelzinnige manier bevestigd. Bovendien wordt bevestigd dat de Iraanse overheid alle medewerking weigert. Meer dan ooit wakkert Iran de vrees voor een proliferatie van kernwapens aan.

Jusqu'ici, l'Union européenne s'est engagée sur la double voie du dialogue et des sanctions. Comme l'Iran ne montre aucune intention réelle de dialogue, l'accent est mis à présent sur les sanctions.

Le 14 novembre, les ministres des Affaires étrangères de l'UE se rencontreront dans la perspective de la réunion du Conseil des gouverneurs de l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique, prévue les 17 et 18 novembre. Un scénario de durcissement des sanctions sera assurément à l'ordre du jour.

Die ontwikkelingen beïnvloeden de regio. Afgelopen dinsdag deelde de president van de Koerdische Autonome Regio in Irak mij zijn bezorgdheid mee over het Iraanse nucleaire dossier. Israël, van zijn kant, voelt zich steeds meer bedreigd en dat gevoel is niet uit de lucht gegrepen. De Israëlische regering zinspeelt op militaire acties tegen Iran, waardoor het risico op instabiliteit toeneemt. Al onze inspanningen moeten gericht zijn op een diplomatieke oplossing.

Il appartient à l'Iran d'offrir par des actes concrets une véritable chance à la diplomatie et au dialogue. La Belgique ne changera pas de cap et tentera d'endiguer

Op de vraag wat België daarin zal doen, kan ik heel eenvoudig antwoorden. Wij zullen de koers blijven aanhouden die erin bestaat om niet als een einzelgänger op te treden, maar binnen de logica van een eensgezinde Europese Unie en met het maximaal nastreven van overeenkomsten binnen de Verenigde Naties, te werken aan een solidariteit die eerst en vooral Europees is en vervolgens op het niveau van de Verenigde Naties probeert dit ernstige risico zoveel mogelijk in te dammen.

02.04 Laurent Louis (indép.): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je déplore quelque peu que notre attention se focalise sur l'Iran. En effet, il faudrait clairement rappeler à l'État d'Israël qu'il est très mal placé pour vouloir jouer au gendarme du monde ou du Moyen-Orient. Pour cela, il faut être irréprochable, or il est très loin de l'être!

Depuis des années, Israël attise le conflit dans la région au point de s'être attiré la haine de ses voisins. Il doit aujourd'hui assumer ces actes.

Qu'il profère des menaces parce qu'il craint pour sa sécurité, c'est une évidence.

Cela dit, il ne faut pas croire que cet État, qui s'est doté de la bombe atomique de manière illégale, souhaite défendre la non-prolifération de cette arme. Ce qu'il veut surtout, c'est défendre ses propres intérêts en espérant pouvoir compter sur l'aide et la bienveillance des pays occidentaux.

Ne nous leurrions pas et condamnons les propos de cet État qui ressemble de plus en plus à un 'État voyou'.

02.05 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp dat wij, met onze dagelijkse problemen, dat een beetje als ver van ons bed zouden kunnen beschouwen. Niets is minder waar. Ik ben ervan overtuigd, als ik luister tussen de lijnen van het antwoord van de minister, dat de realiteit ons verplicht te beschouwen dat Iran over dat wapen beschikt, misschien in beperkte mate. De gevaren die dat kan opleveren, zij het door een overreactie van de ene of de andere, zouden dramatisch zijn. De wereld is dermate geglobaliseerd dat het mogelijk effect ervan ook elke burger van dit land kan raken.

Een van de mogelijkheden om daaraan te verhelpen, is te proberen een andere houding te bereiken ten opzichte van China en ten opzichte van Rusland, zodat via de Veiligheidsraad dat probleem op een andere manier benaderd kan worden. Daarin kan Europa het voortouw nemen. Onze houding in een recente stemming in verband met Palestina en Israël geeft ons een beetje meer krediet om geloofwaardig te zijn.

Mijnheer de minister, ik moedig u aan en dank u voor uw inspanningen om deze zaak, in het bijzonder ook met uw collega's, op de meest ernstige wijze op te volgen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

ce risque majeur dans le cadre de l'Union européenne et des Nations Unies.

02.04 Laurent Louis (onafh.): Ik betreur dat wij ons focussen op Iran. Israël verkeert niet in een positie waarin het land politieagent kan spelen. Het land speelt integendeel al jaren stokebrand in de regio, en wordt door zijn buurlanden gehaat. Israël moet de verantwoordelijkheid voor zijn daden op zich nemen. Israël is op een illegale manier in het bezit gekomen van de atoombom, en verdedigt niet de non-prolifерatie van atoomwapens, maar wel zijn eigen belangen, daarbij rekenend op de steun en de welwillendheid van de westerse landen. Laten we onszelf geen zand in de ogen strooien, en dit land, dat steeds meer op een heuse schurkenstaat begint te lijken, veroordelen!

02.05 Herman De Croo (Open Vld): La réalité nous oblige à considérer l'Iran comme un pays possédant l'arme nucléaire. Les risques liés à pareille arme sont dramatiques et peuvent également toucher tous les citoyens de ce pays dans ce monde globalisé.

Nous devons adopter une autre position vis-à-vis de la Chine et de la Russie, de sorte que ce problème puisse être abordé différemment au Conseil de sécurité. L'Europe bénéficie du crédit nécessaire pour prendre l'initiative en la matière.

J'invite le ministre et ses collègues à suivre ce dossier très sérieusement.

03 Question de M. Guy Coëme à la ministre de l'Intérieur sur "la quotité sécurité routière pour les

zones de police" (n° P0572)**03 Vraag van de heer Guy Coëme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de middelen voor verkeersveiligheid over de politiezones" (nr. P0572)**

03.01 Guy Coëme (PS): Monsieur le président, madame la ministre, monsieur le ministre, la question que je vais poser à Mme la ministre de l'Intérieur concerne toutes les zones de police de notre pays. Nous sommes en fin d'année et je peux vous dire que toutes les zones connaissent des difficultés financières et budgétaires croissantes. À la mi-novembre, nous n'avons toujours pas connaissance du montant dont nous pourrions disposer en matière de subvention sécurité routière. A fortiori, ne le connaissant pas, nous ne l'avons pas reçu, ce qui nous cause évidemment beaucoup de problèmes de gestion.

Pour 2012, nous sommes obligés, orthodoxie s'impose, de présenter des budgets communaux avant la fin de cette année. Nous ne savons pas quel montant nous allons pouvoir inscrire, d'autant plus que la circulaire du 27 octobre que vous avez envoyée dans les zones de police mentionne que nous pouvons inscrire au budget un montant qui doit être inférieur au montant de la subvention routière de 2011 que nous ne connaissons pas! C'est Kafka au ministère de l'Intérieur et, par conséquent, cela donne lieu à des difficultés considérables dans nos zones de police. Ces difficultés sont d'autant plus importantes que les montants à prévoir en dépenses de personnel augmentent de manière catastrophique et dois-je vous dire, madame la ministre, que ne pas savoir quel montant inscrire à la fin d'une année budgétaire, ne l'ayant pas reçu, crée de très gros problèmes non seulement budgétaires mais surtout de trésorerie pour toutes les zones de police de notre pays.

Dès lors, madame la ministre, quand connaissons-nous le montant à inscrire pour 2012 et quand connaissons-nous le montant pour 2011? Quand le recevrons-nous?

03.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, cher collègue, ce fonds relève actuellement de mon collègue des Finances, mais les sommes sont ventilées et payées sur base d'arrêtés royaux et ministériels élaborés par mes services. Les bénéficiaires des montants de ce fonds, ce sont les police fédérale, police locale et police intégrée pour ce qui concerne les achats communs, ainsi que les SPF Justice et Mobilité.

À cet égard, les arrêtés pour la répartition des montants pour 2011 sont en cours de finalisation: je viens d'en recevoir les données. Lesdits arrêtés seront signés pour le 18 novembre et publiés à la fin de ce mois. Les sommes seront versées en décembre 2011 pour ce qui concerne les zones de police. Les montants correspondent à ceux octroyés en 2007, mais indexés.

Donc, normalement, toutes les communes les recevront pour décembre 2011.

03.01 Guy Coëme (PS): Wij zijn medio november en de politiezones hebben nog geen subsidies ontvangen inzake verkeersveiligheid. Zij weten zelfs niet over welk bedrag het zal gaan.

Voor het einde van het jaar moeten wij de gemeentebegroting 2012 indienen, maar wij weten niet welk bedrag wij daarin moeten opnemen. In de omzendbrief van 27 oktober staat dat er in de begroting een lager bedrag moet worden opgenomen dan dat van de subsidie voor 2011, een bedrag dat wij nog niet kennen. Door die kafkaïaanse toestanden bij het departement Binnenlandse Zaken ontstaan er grote problemen – met de budgetten en de thesaurie – in onze politiezones, dit op het ogenblik dat de personeelsuitgaven de pan uit rijzen.

Wanneer zullen wij het bedrag voor 2011 kennen (en ook het bedrag dat wij moeten opnemen voor 2012)? Wanneer zullen wij dat bedrag ontvangen?

03.02 Minister Annemie Turtelboom: Mijn collega van Financiën is bevoegd voor dat fonds, maar het geld wordt verdeeld en uitbetaald op basis van besluiten die mijn diensten hebben uitgewerkt. De federale, de lokale en de geïntegreerde politie – voor de gemeenschappelijke aankopen – en ook de FOD Justitie en de FOD Mobiliteit krijgen middelen van dat fonds toegewezen.

De laatste hand wordt gelegd aan de besluiten voor de verdeling van de bedragen voor 2011. Ze zullen tegen 18 november worden ondertekend en op het einde van de maand worden gepubliceerd. Wat de politiezones betreft, zullen de bedragen in december 2011 worden gestort. Het gaat om

dezelfde bedragen als in 2007, maar geïndexeerd.

03.03 **Guy Coëme** (PS): Monsieur le président, je remercie la ministre de l'Intérieur pour les précisions qu'elle vient de nous apporter.

Le calendrier, déjà catastrophique, annonce donc la réception des fonds pour la fin de cette année. Je constate que, pour les communes qui respecteront l'orthodoxie budgétaire et voteront leur budget avant la fin de l'année, elles ne pourront pas inscrire un montant précis, correspondant aux véritables besoins de leur zone de police. Je le regrette.

À l'avenir, c'est tout le système de calcul et de versement qu'il conviendra de revoir de manière à permettre une gestion correcte des zones de police. Je vous en remercie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Vraag van de heer Kristof Calvo aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de communicatie over de stresstests" (nr. P0573)**

04 **Question de M. Kristof Calvo à la ministre de l'Intérieur sur "la communication relative aux stress tests" (n° P0573)**

04.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Mevrouw de minister, het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle heeft ons afgelopen week verblijd met zijn "voorlopige conclusies over de veiligheidssituaties in onze kerncentrales". Wij kunnen daarbij twee zaken vaststellen.

Ten eerste, als wij langer voortgaan met die centrales, zeker met de oudste, dan zal ons dat een bom geld kosten. Er wordt een aanzienlijke lijst van aanpassingen en verbeteringen gesuggereerd, en niet de minste. Wat het overstromingsrisico, het aardbevingsrisico of het risico van een vliegtuiginslag betreft, stuk voor stuk zijn er maatregelen nodig om de centrales van bijvoorbeeld bouwjaar 1975 bij te sturen. Mevrouw de minister, om bij de kleur van uw kledij van vandaag te blijven, kunnen wij dus zeggen dat de situatie voor de Belgische kerncentrales niet zo rooskleurig is. Er duikt mogelijk een probleem op. Er zal in elk geval flink moeten worden geïnvesteerd.

Ten tweede, wij moeten vaststellen – wij kunnen daar blij om zijn of heel erg ongerust over worden – dat men bij het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle wel heel erg snel werkt. Men is blijkbaar in staat om op vijf werkdagen een grondige analyse te maken van de veiligheidssituaties in onze kerncentrales. Men had dus vijf werkdagen nodig om de dure eden die na Fukushima zijn gezworen, in te lossen en om duidelijkheid en geloofwaardigheid te brengen in het debat over nucleaire veiligheid. Mij lijkt dat een klein beetje snel. Het lijkt mij haastwerk.

Ik heb een voorbeeldje meegebracht, namelijk twee versies van pagina acht van het veiligheidsrapport, een versie van de persconferentie en de andere versie van vandaag op de website. Wat blijkt? Men heeft initieel vergeten een aantal zinnen – het zijn geen onbelangrijke zinnen, het zijn zinnen over het aardbevingsrisico in de

03.03 **Guy Coëme** (PS): Het geld zal dus eind dit jaar toekomen. De gemeenten die de begrotingsregels strikt volgen en vóór het jaareinde over hun begroting stemmen, zullen dus geen precies bedrag kunnen inschrijven, dat met hun echte noden overeenstemt. De berekenings- en de uitbetalingswijze van die bedragen moeten worden herzien, om een correct management van de politiezones mogelijk te maken.

04.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): L'AFCN a publié cette semaine ses conclusions provisoires relatives à la sécurité de nos centrales nucléaires. D'après ce rapport, des investissements très importants seront nécessaires pour modifier les centrales les plus anciennes en vue de prolonger leur durée de vie. La situation est loin d'être optimale.

Il est frappant de constater la rapidité avec laquelle l'AFCN a rédigé ces conclusions. L'agence n'a eu besoin que d'à peine cinq jours ouvrables pour réaliser une analyse approfondie de la sécurité et ainsi, respecter les belles promesses faites au lendemain de la catastrophe de Fukushima. L'AFCN a fourni un travail bâclé et entaché d'erreurs. La version publiée sur l'internet diffère par exemple de celle présentée lors de la conférence de presse. Il est dès lors incompréhensible que la ministre approuve ce rapport exécuté à la hâte et donne ainsi l'impression que la situation est optimale. Pourquoi la ministre a-t-elle agi de la sorte?

centrale van Tihange – in het Frans te vertalen. Een doorsneestudentenwerk wordt beter geredigeerd dan de veiligheidsrapporten van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en u legitimeert dat.

Mevrouw de minister, wij hebben gisteren al een eerste kans gehad om het debat daarover te voeren. Toen is mij iets opgevallen en daarom stel ik vandaag een extra vraag. Waarom hebt u als voogdijminister groen licht gegeven voor een redactie na vijf werkdagen die slechter is dan het doorsneestudentenwerk, waardoor u de perceptie creëert dat men op vijf dagen een kerncentrale kan analyseren zonder dat men er één keer op bezoek is geweest? Waarom hebt u dat gedaan?

04.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ten eerste, het FANC heeft onmiddellijk duidelijk gemaakt dat het op zijn persconferentie om een eerste analyse ging, waarbij werd nagegaan of de opdracht goed was uitgevoerd en ook of het rapport geen conclusies zou kunnen bevatten waaruit zou moeten blijken dat de kerncentrales onmiddellijk, nu, vandaag, direct zouden moeten sluiten.

Had het FANC de analyse niet gemaakt terwijl het toch had moeten besluiten dat de centrales vandaag zouden moeten worden gesloten, dan zou u namens Groen! de eerste zijn geweest om mij op een ontzettende verantwoordelijkheid te wijzen, met name dat het FANC er niet in zou zijn geslaagd binnen de vijf dagen een dergelijke analyse te maken.

Ten tweede, voor mij is het een evidentie en heel duidelijk dat het FANC in alle openheid over elk onderwerp communiceert. Ik benadruk tegenover u dat voor mij transparantie betekent dat men op elk moment alles zegt. Voor u is transparantie alleen mededelen wat u op een bepaald moment goed uitkomt. Voor dat doel gebruikt u twitter. Voor het overige gebruikt u de postduif.

04.03 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Mevrouw de minister, ik dank u voor het antwoord, dat ongetwijfeld beter is geredigeerd en waarover langer is nagedacht dan over een aantal stukken van het veiligheidsrapport van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle inzake de nucleaire veiligheid van de kerncentrales in ons land.

U merkt op dat het FANC enkel moest nagaan of de opdracht goed was uitgevoerd. Wanneer u echter nog maar enkel de perceptie creëert dat het mogelijk is om op vijf dagen de veiligheidssituatie in de kerncentrales na te gaan, wat het FANC in zijn communicatie heeft gedaan, mevrouw de minister, dan is de opdracht niet vervuld.

Mevrouw de minister, men kan alleen maar na vijf dagen een oordeel vellen en conclusies formuleren, indien die conclusies al eerder waren geformuleerd, indien ze dus al op papier stonden en indien men, nog

04.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: À la conférence de presse, l'AFCN a précisé d'emblée qu'il s'agissait d'une première analyse qui consistait à vérifier si la mission avait été correctement exécutée. Le but était de savoir dans les plus brefs délais si le rapport ne concluait pas à la nécessité d'une fermeture immédiate – dès aujourd'hui – des centrales nucléaires. Si l'AFCN n'avait pas réalisé cette première analyse, M. Calvo aurait été le premier à me le reprocher et à me rappeler mon énorme responsabilité.

Par ailleurs, l'AFCN communique en outre en toute transparence sur tous les sujets. Pour moi, la transparence consiste à tout dire à tout moment. Rien à voir avec le twittage de M. Calvo. Pour lui, 'transparence' signifie communiquer uniquement ce qui lui convient quand cela lui convient.

04.03 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Cette réponse a apparemment fait l'objet d'une plus longue réflexion que celle sur certains éléments du rapport de sécurité.

Il est impossible de faire le point sur la sécurité dans les centrales nucléaires en cinq jours. Autrement dit, la mission n'a pas été correctement effectuée. Des conclusions ne pouvaient être tirées au bout de cinq jours que si elles avaient été préalablement formulées, c'est-à-dire avant la

vóór de rapporten van Electrabel binnenkwamen, al wist wat men over de centrales zou zeggen, omdat men ze toevallig uit een vorige loopbaan heel goed kent. Dat is de situatie.

U als voogdijminister legitimeert dat. U staat erbij, kijkt ernaar en verandert de sector niet. Onze publieke opinie verwacht nochtans een andere, politieke cultuur in de desbetreffende sector, zoals wij in de bankensector een andere cultuur verwachten. Ook daar geeft uw partij echter voorlopig niet thuis.

présentation des rapports d'Electrabel. Le contenu de la communication sur les centrales nucléaires avait donc été préalablement convenu.

Je ne comprends pas que la ministre puisse approuver cette façon de faire et ne pas réformer le secteur. L'opinion publique attend sur ce plan la mise en place d'une nouvelle culture politique, comme pour le secteur bancaire. Mais là aussi, l'Open Vld est aux abonnés absents.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de berichten als zouden Frankrijk en Duitsland werken aan een kleinere eurozone" (nr. P0559)

05 Question de Mme Barbara Pas au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'information selon laquelle la France et l'Allemagne prépareraient une zone euro restreinte" (n° P0559)

De **voorzitter**: Normaal is het zonder papier, mevrouw Pas.

05.01 **Barbara Pas** (VB): Ik heb een citaat bij.

De **voorzitter**: Een citaat. Goed dan.

05.02 **Barbara Pas** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, de Europese schuldencrisis breidt zich uit. België blijft voorlopig nog buiten schot, al was de EU-commissaris deze middag niet echt mals voor u, mijnheer de premier.

Na Griekenland, Portugal en Ierland staat nu Italië in het oog van de storm. Italië betaalt nu meer dan 7 % intrest op nieuwe leningen, boven het alarmpeil. Italië heeft een schuld van maar liefst 1 900 miljard euro, ruim meer dan de 1 000 miljard euro van het Europees Noodfonds waar u zo graag naar verwijst als zou het de oplossing zijn voor die toestanden.

Er zijn andere, drastischere oplossingen nodig. Via een persbericht van Reuters vernamen wij dat Frankrijk en Duitsland daar wel degelijk mee bezig zijn. Gisterenavond mochten wij vernemen dat Franse en Duitse diplomaten besprekingen houden over het verkleinen van de eurozone. Een drastische transformatie van de eurozone is blijkbaar nodig. Een van die diplomaten spreekt duidelijk taal: "We need to establish exactly the list of those who don't want to be part of the club and those who simply cannot be part." Inderdaad, het is een noodzakelijke discussie, mijnheer de premier, want de euro is onhoudbaar.

Wij hebben in het recente verleden al gevraagd om Griekenland te begeleiden bij een exit uit de eurozone. Dat is de enige manier waarop de Grieken met devaluaties van hun eigen munt hun

05.02 **Barbara Pas** (VB): La crise européenne de l'endettement s'étend, même si la Belgique demeure provisoirement épargnée. Les intérêts dus par l'Italie ont dépassé le niveau d'alerte de 7 %. La dette de l'Italie est pratiquement deux fois aussi élevée que le montant des réserves disponibles dans le fonds d'urgence. Le premier ministre continue à se référer au fonds d'urgence mais d'autres solutions sont clairement nécessaires.

Selon l'agence de presse Reuter, des diplomates allemands et français s'entretiennent d'une éventuelle compression de la zone euro. Cette discussion est nécessaire. Nous avons antérieurement déjà plaidé pour une sortie de la Grèce de la zone euro, qui permettrait à ce pays de redresser son économie par le biais de dévaluations de sa propre

economie kunnen herstellen. Ondertussen worden wij daarin gevolgd door verschillende economen. Ik heb op de laatste Europese top begrepen dat het ook voor Merkel en Sarkozy geen taboe meer is dat Griekenland verdwijnt uit de eurozone. Het is dus wel degelijk een piste die onderzocht moet worden. Die Franse en Duitse diplomaten doen hun werk.

Mijnheer de eerste minister, ik vraag mij echter af waarom wij van u over al deze scenario's nog geen woord hebben gehoord. U vertelt dat het Europees Noodfonds alles zal oplossen maar u zegt geen woord over die scenario's. Er zijn twee mogelijkheden. Ofwel weet u niets van wat de Franse en Duitse diplomaten bedisselen en wordt u gewoonweg belogen door uw Europese vriendjes, ofwel bent u het die ons voorliegt door er bewust over te zwijgen en maar te blijven zeggen dat het Noodfonds de oplossing zal zijn. Mijnheer de eerste minister, welke van de twee is correct? Weet u er iets van of weet u er niets van? Zo u er iets van weet, kunt u het ons dan tenminste meedelen in plaats van de schone schijn op te houden?

05.03 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst en vooral herinner ik mij een periode, toen ik lid werd van de Kamer van volksvertegenwoordigers, waarin een zekere voorzichtigheid aan de dag werd gelegd wanneer men het had over de stabiliteit van de eigen munt.

Mevrouw Pas, ik kan u alleen zeggen dat er, wat de Belgische regering betreft, geen enkel scenario wordt voorbereid of kan worden voorbereid met betrekking tot de afsplitsing van een land van de eurozone. Ik heb vanmorgen met de Franse eerste minister contact gehad over een aantal belangrijke dossiers. Naar aanleiding van dat gesprek is dit ook meten door hem rechtgezet. Bij hetzelfde persagentschap dat u zo graag met een zekere wellust citeert, kunt u zien dat ook de woordvoerder van de Duitse bondskanselier, collega Merkel, ondertussen ontkend heeft dat er bij de politieke verantwoordelijken ook maar enig idee zou leven van opsplitsing van de eurozone. Integendeel, ook de Duitse overheid, de Duitse regering en de Duitse bondskanselier houden de verdediging van de eurozone als een geheel als beleidsdoelstelling voor ogen. Die beleidsdoelstelling hebben de zeventien ledenlanden van onze muntzone gemeenschappelijk.

05.04 **Barbara Pas** (VB): Mijnheer de premier, ik kan alleen maar vaststellen dat Sarkozy deze week nog in een toespraak voor studenten in Straatsburg zelf alludeerde op een kleinere eurozone toen hij sprak over een euro met twee snelheden. Blijkbaar is de communicatie met Frankrijk niet wat ze moet zijn. De communicatie met Frankrijk verloopt net iets vlotter als er banken moeten worden verkocht.

U geraakt niet verder dan wat u gisteren ook in Terzake zei. De toestand is erg, maar u bent duidelijk niet van plan om in te grijpen of in die pistes ook maar enig initiatief te nemen; u laat dat over aan een volgende regering. Wij willen niet meer wachten op een volgende regering; daarop wachten wij al 515 dagen. Trouwens, een nieuwe regering zal alleen maar zorgen voor een stroomversnelling, want dan pas zal Europa met een vergrootglas bekijken wat die nieuwe regering

monnaie. Plusieurs économistes nous suivent dans cette vision des choses et pour M. Sarkozy et Mme Merkel, l'idée n'est apparemment plus taboue non plus.

Pourquoi notre premier ministre n'a-t-il pas encore dit un seul mot à propos de ces scénarios? N'est-il pas au fait des arrangements entre ses collègues allemands et français ou son silence est-il délibéré?

05.03 **Yves Leterme**, premier ministre: Il fut un temps où la prudence était de mise lorsqu'il était question de préserver la stabilité de la monnaie nationale.

Le gouvernement belge ne prépare en tout cas aucun scénario de sortie de la zone euro. Ce matin encore, je me suis entretenu avec le premier ministre français qui a nié toute information de cette nature. Dans l'intervalle, par le biais de l'agence Reuter, le porte-parole de Mme Merkel a également nié toute intention des responsables politiques de scinder la zone euro. À l'instar de tous les autres membres de la zone monétaire, la défense de la zone euro figure parmi les objectifs politiques du gouvernement allemand.

05.04 **Barbara Pas** (VB): Cette semaine à Strasbourg, M. Sarkozy a lui-même évoqué une zone euro à deux vitesses. La communication avec la France semble manifestement subir des interférences, sauf lorsqu'il s'agit de la vente d'une banque...

Le premier ministre n'a assurément aucune intention de prendre la moindre initiative, laissant le soin de décider au gouvernement suivant qui se fait attendre. Si le nouveau gouverne-

van plan is. Als er dan geen waterdicht plan ter tafel ligt, is het hek zeker van de dam.

Er is maar één oplossing, mijnheer de premier. En voor één keer kunt u een voorbeeld nemen aan de Franstaligen, op het vlak van voorbereidingen, met name de voorbereiding van de splitsing van dit land. Een ordelijke opsplitsing is niet alleen de goedkoopste oplossing in deze tijden van schulden crisis, maar zal er ook voor zorgen dat als er een noordeuro en een zuideuro komen, Vlaanderen tenminste bij de sterkste munt van de twee zal horen.

ment ne présente pas un plan inattaquable lors de son entrée en fonction, nous courons à la catastrophe.

Il n'existe qu'une solution valable qui consiste à préparer la scission de ce pays. Une séparation bien réglée représente non seulement la solution la moins coûteuse en ces temps de crise de la dette publique, mais dans l'hypothèse d'une redéfinition des contours de la zone euro, elle permettra également à la Flandre de rejoindre le groupe de l'euro fort.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozenopvang tijdens de winterperiode" (nr. P0560)

06 Question de M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'accueil des sans-abri en hiver" (n° P0560)

06.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de premier, collega's, er is weinig zo erg als dakloos op straat te moeten leven tijdens een koude winterperiode. Als politici moeten wij alles op alles zetten om iedereen in ons land een dak boven het hoofd te bieden. Toch is er in onze opvangcentra elk jaar een plaatstekort en richten de lokale OCMW's elk jaar opnieuw een smeebede aan de federale overheid om hen bij te staan en in meer opvangplaatsen te voorzien.

Vandaag moeten wij de voorbereidingen treffen om in de komende maanden over een goede daklozenopvang te beschikken. Vorig jaar heeft de federale overheid 250 000 euro extra vrijgemaakt voor opvang in de belangrijkste steden. Wat zal de federale regering deze winterperiode doen?

Vorig jaar heeft minister De Crem beslist legerkazernes open te stellen om opvangcapaciteit te creëren voor daklozen. Het probleem was dat die legerkazernes zeer ver van de stadscentra gelegen zijn zodat de daklozen in kwestie onmogelijk op die plaatsen geraakten. Minister De Crem weigerde in te staan voor het vervoer per bus van de daklozen naar hun opvang. Vorig jaar is gebleken dat van de acht opengestelde kazernes er vijf niet werden gebruikt. Geen enkele dakloze werd geregistreerd in die vijf kazernes. Ik heb gisteren aan minister De Crem gevraagd in hoeverre zijn initiatief zal worden herhaald. Het goede nieuws is dat Defensie opnieuw zal inspringen en capaciteit zal vrijmaken. Het slechte nieuws is dat minister De Crem opnieuw weigert om het vervoer en de begeleiding van daklozen op zich te nemen. Minister De Crem kijkt naar staatssecretaris Courard om het nodige te doen. Staatssecretaris Courard kijkt op zijn beurt naar minister De Crem, maar ondertussen is het 10 november en is er nog niets geregeld voor de komende wintermaanden.

Mijnheer de premier, hopelijk slaagt u erin die knoop door te hakken

06.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le sort des sans-abri n'est pas enviable, en particulier lors des hivers rudes. Les responsables politiques doivent tout mettre en œuvre pour procurer un toit à chacun. Chaque année, le nombre de places d'accueil est insuffisant et les CPAS supplient le fédéral de les aider.

L'an passé, l'État fédéral a affecté un budget de 250 000 euros à l'organisation de l'accueil dans les grandes villes. À quel montant s'élèvera cette enveloppe cet hiver?

L'an passé, M. De Crem a également mis huit casernes à la disposition des sans-abri, dont cinq sont cependant restées inutilisées en raison du refus de ce même ministre d'assurer le transport vers ces infrastructures. Cette année, il propose une nouvelle fois ces casernes, mais toujours sans transport. MM. De Crem et Courard se renvoient la balle alors que l'hiver approche. Le premier ministre parviendra-t-il à trancher cette question?

en zegt u aan uw collega's dat er een effectieve, resultaatgerichte, sterke daklozenopvang moet komen. Ik kijk dan ook uit naar uw antwoord.

06.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Vriendt, de opvang van asielzoekers en de opvang van daklozen worden best van mekaar onderscheiden, alleen al vanuit het oogpunt van de bevoegdheid in ons complexe land. Het ene is immers een bevoegdheid van de federale overheid en het andere van de Gewesten. De coördinatie inzake opvang van daklozen, die daarom moet gebeuren, gebeurt in het kader van de Interministeriële Conferentie onder coördinatie van staatssecretaris Philippe Courard.

In het kader van de werking van de IMC is samen met de Gewesten een zogenaamd winterdispositief uitgewerkt met het oog op de verschillende doelstellingen inzake opvang.

Enerzijds is er de nachtopvang en de inspanningen die zullen worden geleverd voor daklozen en anderzijds is er de opvang van asielzoekers.

De maatregelen voor de winteropvang van daklozen bestaan uit een federaal en een gewestelijk deel. Wij hebben er deze week op het kernkabinet nog over gesproken en het dossier behandeld.

Op federaal niveau stelt het departement Defensie van minister De Crem net als vorige jaren een deel van haar accommodatie, gespreid over het grondgebied, ter beschikking als nachtopvang.

Het vervoer, heen en terug, van de daklozen, is het werk van de ngo's en de sociale instellingen. Ze zijn hiervan op de hoogte en kunnen daarvoor een beroep doen op subsidies van het departement Maatschappelijke Integratie. Zij beschikken zoals de voorgaande jaren over een enveloppe van 250 000 euro voor de winterplannen van de vijf grote steden Brussel, Antwerpen, Gent, Luik en Charleroi.

De instellingen werden vroeger gecontacteerd zodat hun subsidiëringaanvraag dit jaar sneller kon worden ingediend.

De opvang van asielzoekers coördineer ik, samen met de heren Courard, Wathelet en De Crem, de organisatie van de nodige opvang met een aantal supplementaire mogelijkheden binnenkort en ook het vervoer naar de respectieve opvangplaatsen.

Ik voeg eraan toe, 515 dagen na de verkiezingen, dat ik de formateur ook over dit nijpend probleem heb gesproken.

06.03 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik dank u voor het antwoord.

Wij, politici in dit mooie Huis, zijn niet dakloos. Veel mensen daarbuiten zijn het wel en zij verwachten een federale regering die vooruitziend is, maar die ook een aantal sociale maatregelen uitwerkt.

06.02 **Yves Leterme**, premier ministre: Il est préférable de considérer l'accueil des demandeurs d'asile et des sans-abri comme deux dossiers distincts étant donné qu'ils relèvent de compétences fédérales pour le premier et régionales pour le second. M. Courard assure la coordination dans le cadre de la conférence interministérielle.

Dans le cadre de ces conférences, un plan d'accueil Hiver a été élaboré. À l'échelon fédéral, le département de la Défense met à disposition une partie de ses installations comme hébergements de nuit, comme il l'avait déjà fait l'an passé. Le transport des sans-abri est l'apanage des ONG et des organismes sociaux qui peuvent à cette fin recourir aux subsides du département de l'Intégration sociale. Ils disposent toujours de 250 000 euros pour les plans Hiver des cinq grandes villes du pays, à savoir Bruxelles, Anvers, Gand, Liège et Charleroi. Cette année-ci, ces organismes ont été contactés plus tôt que l'an passé pour leur permettre d'introduire leur demande de subventionnement plus rapidement.

Je coordonne personnellement l'accueil des demandeurs d'asile en collaboration avec MM. Courard, Wathelet et De Crem. Le transport est compris dans cet accueil.

J'ajoute, 515 jours après les élections, qu'avec le formateur, j'ai également abordé cet épineux problème.

06.03 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): L'an dernier, la mise à disposition des casernes n'a pas suffi. Pourtant, le gouvernement recourt une fois de plus à cette solution. Le problème du transport et le problème de l'accompagne-

U komt hier nogmaals wijzen op de regeling die ook vorig jaar bestond, het openstellen van legerkazernes, maar u draagt geen oplossing bij tot het probleem van het vervoer en de begeleiding van die mensen naar de opvangplaatsen.

Wij moeten vaststellen dat Defensie, bij gebrek aan actie door staatssecretaris Courard, niet in staat is om humanitaire hulpverlening te organiseren. Dat moet volgens mijn partij nochtans een kerntaak van het leger zijn.

U laat heel veel mensen in de kou met dit antwoord. Er is geen enkele indicatie die erop wijst dat de regeling die deze winter zal worden uitgewerkt wel zal werken want de regeling van vorig jaar heeft niet gewerkt.

Bovendien wijs ik erop dat minister De Crem minder opvangplaatsen aanbiedt dan in 2009 en 2010. Het aantal daklozen stijgt, maar het antwoord van de federale regering is niet afdoende. Dat stelt mij teleur.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Christophe Bastin au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la déclaration 'Flanders Fields'" (n° P0561)

07 Vraag van de heer Christophe Bastin aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de 'Flanders Fields Declaration'" (nr. P0561)

07.01 Christophe Bastin (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, le ministre-président flamand, M. Kris Peeters, et le vice-ministre-président et coordinateur du projet de commémoration "100 ans, la Grande Guerre 14-18", M. Bourgeois, reçoivent aujourd'hui les ambassadeurs et hauts représentants de cinquante nations qui ont perdu des soldats sur l'Yser pour leur demander de signer une "Flanders Fields Declaration", en prévision du centenaire de la Première Guerre mondiale.

Nulle part dans cette déclaration, il n'est fait mention de la Belgique. On y parle de la Flandre, de l'Europe et du monde. Or, la Belgique, dans son ensemble, a souffert de cette guerre. Qu'on se souvienne des villes-martyrs comme Andenne, Tamines, Dinant, de la résistance du Fort de Liège, des déportations des habitants des quatre coins du Royaume pour le travail obligatoire ou, tout simplement, du fait que ce sont des soldats belges qui sont morts dans les plaines de l'Yser! Bref, il s'agit d'une forme de récupération d'une Histoire qui a cruellement affecté l'ensemble de la population belge.

Monsieur le premier ministre, que pensez-vous de cette affaire? Ne vaut-il mieux pas fédérer les énergies et les initiatives autour de cette commémoration qui concerne l'ensemble des Belges, dans la mémoire du combat de nos aïeux pour la liberté, le droit et la dignité?

ment demeurent sans solution. Force est de constater que compte tenu de l'apathie du secrétaire d'État Courard, la Défense n'est pas à même d'organiser la fourniture d'aide humanitaire. Ne s'agit-il pas là d'une mission essentielle de l'armée?

Le premier ministre abandonne véritablement les gens à leur sort, car par quel miracle ce qui a échoué l'an dernier pourrait-il réussir cette année? Et il faut encore ajouter à cela que le ministre De Crem propose moins de places qu'en 2010 alors qu'en 2011, le nombre de sans-abri est en augmentation. Le gouvernement fédéral me déçoit.

07.01 Christophe Bastin (cdH): Vandaag ontvangen de Vlaamse minister-president en viceminister-president en coördinator van het herdenkingsproject '100 jaar Groote Oorlog (2014-2018)' de ambassadeurs en hoge vertegenwoordigers van de landen die soldaten naar het IJzerfront hebben gestuurd. Het is de bedoeling dat ze de zogenaamde *Flanders Fields Declaration* ondertekenen, waarin echter met geen woord over België wordt gerept. Men mag niet vergeten dat heel ons land heeft geleden onder de oorlog en de deportatie naar de werkkampen. Het waren Belgische soldaten die gesneuveld zijn in de IJzervlakte. Er is hier dus sprake van recuperatie van de geschiedenis.

Zou men niet beter de handen ineenslaan bij die herdenking, de strijd die onze voorvaderen hebben geleverd voor waardigheid, recht en vrijheid indachtig?

07.02 Yves Leterme, premier ministre: Monsieur le président, je remercie le collègue Bastin pour cette question à la veille du 11 novembre.

Il est clair que je salue l'initiative du gouvernement flamand et l'initiative prise l'année passée par la rédaction de l'"International Declaration on Flanders Fields" qui a produit un texte auquel tous ceux qui ont une ambition de paix pour notre pays et en général peuvent souscrire. C'est une excellente initiative et j'encourage le gouvernement flamand à poursuivre dans cette voie. Le gouvernement flamand investit à juste titre des moyens financiers et humains dans la commémoration du centenaire de la guerre 14-18 et c'est une bonne chose. Je crois que ceci ne dépasse pas les limites de ses compétences

D'ailleurs, d'autres Régions, Communautés, municipalités ou provinces prennent également des initiatives. De même, le niveau fédéral n'a pas attendu votre question pour prendre des initiatives. En février 2010, nous avons mis en place une coordination fédérale qui a réuni toutes les instances compétentes et intéressées par cette commémoration du centenaire de la guerre 14-18.

J'ai pris contact avec M. Nicolas Sarkozy, Mme Angela Merkel et M. David Cameron. Nous nous sommes mis d'accord pour désigner un coordinateur pour chacun des quatre principaux pays qui seront impliqués dans la commémoration qui, sur l'initiative de la Belgique, débutera dans notre pays, en ce qui concerne les manifestations officielles, le 15 octobre 2014. Outre cette commémoration, à laquelle seront associés les trois pays que j'ai cités, il y aura naturellement une multitude d'initiatives – expositions, projets pédagogiques –, ainsi que des investissements dans le patrimoine qui a trait à cette période de notre histoire.

Pour résumer, je trouve que c'est une très bonne chose que les Régions, les Communautés, les provinces, les villes de ce pays prennent l'initiative d'organiser des événements et d'investir dans la commémoration digne et respectueuse de la guerre 14-18. Nous les y encourageons. Je crois que le fédéral, au niveau de la Belgique en tant que pays, a naturellement aussi un devoir de commémoration. Tout est mis en œuvre pour organiser cela de la façon appropriée.

07.03 Christophe Bastin (cdH): Merci, monsieur le premier ministre pour votre réponse. Je vous sens aussi sensible que moi sur ce point. Je vous remercie pour cette coordination et vos encouragements. C'est un sujet qui, pour moi, doit être fédérateur, car il est important d'agir avant le deux centième anniversaire. C'est aujourd'hui que nous devons nous occuper de cette éducation à la citoyenneté, de ce travail de mémoire à destination des générations futures. Tout cela doit se mesurer à l'échelle des faits commis sur l'ensemble du territoire.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de financiële toestand van het land en de hoogdringendheid van de begroting" (nr. P0562)

08 Question de M. Siegfried Bracke au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de

07.02 Eerste minister Yves Leterme: Ik juich het initiatief van de Vlaamse regering en het opstellen van de *International Declaration of Flanders Fields* toe. Ik wil de Vlaamse regering – die terecht aanzienlijke middelen voor deze oorlogsherdenking heeft uitgetrokken – er dan ook toe aanmoedigen op de ingeslagen weg voort te gaan.

Nog andere entiteiten nemen initiatieven. In 2010 heeft de federale overheid een federale coördinator aangesteld die alle betrokken instanties heeft samengebracht.

Ik heb met mevrouw Merkel en de heren Sarkozy en Cameron afgesproken dat elk van de betrokken landen een coördinator zou aanstellen. De officiële evenementen gaan in ons land van start op 15 oktober 2014. Er zullen tal van evenementen in verband met die periode uit onze geschiedenis georganiseerd worden.

Het is een zeer goede zaak dat de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies en de steden investeren in de herdenking van de Eerste Wereldoorlog en wij juichen dat toe. De federale overheid stelt alles in het werk om die evenementen op gepaste wijze te organiseren.

07.03 Christophe Bastin (cdH): Ik dank u voor die coördinatie en uw steun. We moeten vandaag alles doen om de herinnering levend te houden, in het licht van de feiten die destijds in het hele land gepleegd zijn.

migration et d'asile, sur "la situation financière du pays et l'urgence budgétaire" (n° P0562)

08.01 Siegfried Bracke (N-VA): Mijnheer de eerste minister, ik weet niet in welke mate u nog de kans hebt te weten wat er leeft bij de gewone mensen. De gewone mensen zijn bang, en dat is best begrijpelijk. Zij zijn bang om wat zij zien in Griekenland. Zij zijn bang om wat zij zien in Italië. Zij voelen en vrezen dat ons land wel eens het volgende slachtoffer zou kunnen zijn. Zij zien het nieuws en zij hebben gemerkt dat België vandaag een reprimande van Europa heeft gekregen wegens ondermaatse prestaties op het vlak van het budget en sociaaleconomische hervormingen.

Wat lezen wij in de meest gelezen krant van het Vlaamse land? Uw vice-eersteminister in lopende zaken zegt over de man die op vraag van de koning het land aan het redden is, de formateur, ik citeer: "Hij voert een schimmenspel op. Ik weet niet waar die man op aanstuurt." Verder: "Zou hij zelf geloven dat hij op deze manier plots resultaat kan boeken?" En, nu moet u goed luisteren: "...terwijl het eerste woord over echte hervormingen nog moet vallen." Einde citaat.

Het is blijkbaar niet uit onkunde dat de heer Di Rupo er niet in slaagt het op te lossen. Het gaat om regelrechte onwil. Ik zeg dat niet, het komt uit de mond van de eerste man van Open Vld in de federale regering.

Ik citeer: "Naar buiten etaleert hij zijn vaste wil te slagen, goed wetende dat het zo niet kan lukken. Dan kan hij straks de anderen met de vinger wijzen." Cynischer kan eigenlijk niet. Toch: "Hij leidt iedereen in een fuik waaruit geen ontsnappen mogelijk is. Dat zou wel eens desastreus kunnen aflopen." Ik denk dat ook, mijnheer de eerste minister: het zal desastreus aflopen.

Daarom vraag ik u de verrottingsstrategie te stoppen. Als maandag blijkt dat er geen budgettair akkoord is, hebt u dan een noodplan? Bent u bereid de hervormingen die Europa van ons vraagt op papier te zetten en daarvoor in de Kamer een meerderheid te zoeken?

Mijnheer de eerste minister, u staat op een belangrijk punt in uw politieke leven. U kunt nu ofwel spreken over verantwoordelijkheid, ofwel met uw verantwoordelijkheid iets doen. Aan u de keuze. Wij kijken uit naar uw antwoord.

08.02 Eerste minister Yves Leterme: Mijnheer de voorzitter, collega Bracke, laat mij eerst en vooral zeggen dat ik ook de gelegenheid heb om heel wat burgers te ontmoeten en hen te antwoorden op vragen die zij stellen. Ik heb veel begrip voor de onrust die leeft bij heel wat mensen, gezinnen, bedrijven, bij de bevolking van ons land.

08.01 Siegfried Bracke (N-VA): Les derniers événements en Grèce et en Italie ont de quoi effrayer le citoyen lambda qui craint que la Belgique ne soit la prochaine victime. Ce matin-même, notre pays a été réprimandé par l'Europe pour ses réformes budgétaires et socioéconomiques insuffisantes.

Le vice-premier ministre de l'Open Vld qualifie aujourd'hui de surréaliste le spectacle offert par le formateur. Et de se demander si celui-ci croit pouvoir engranger tout à coup des résultats. On n'a pas encore vu l'ombre d'une vraie première réforme. M. Di Rupo fait preuve de réelle mauvaise volonté, à en croire le vice-premier libéral. Il ne ménage pourtant pas ses efforts pour convaincre de sa ferme volonté de réussir mais il sait aussi que cela ne se fera pas sans mal. Cette attitude lui permettra d'en rejeter ultérieurement la faute sur les autres. Il entraîne tout le monde dans un piège dont il est impossible de se dégager, ce qui pourrait avoir des effets désastreux. Voilà pour l'analyse du chef de file de l'Open Vld dans le gouvernement démissionnaire.

Je prie instamment le premier ministre de mettre un terme à la stratégie du pourrissement. Un plan d'urgence est-il prévu en cas d'absence d'accord budgétaire lundi? Le premier ministre est-il disposé à mettre sur papier les réformes demandées par l'Europe et à chercher une majorité à la Chambre? Il se trouve à un tournant décisif de sa carrière politique. Soit il se gargarise de responsabilités, soit il les assume.

08.02 Yves Leterme, premier ministre: Je comprends l'inquiétude de la population. Le ministre Reynders, moi-même et nos collaborateurs suivons attentivement les événements au

De situatie binnen de eurozone op de financiële markten wordt door collega Reynders en mijzelf en door onze medewerkers werkelijk op de voet gevolgd. U mag dat letterlijk nemen, uur na uur.

Wij hebben vandaag gemerkt dat er gelukkig een zekere ontspanning is van het renteverskil tussen Italië en Duitsland, wat gisteren zeer gevaarlijk aan het evolueren was. Zoals ik gisteren ook heb gezegd, valt de situatie op de financiële markten helemaal niet licht op te vatten. Het komt nu aan het Italiaans parlement toe om zo snel mogelijk de nodige maatregelen goed te keuren en uit te voeren op basis van het omvangrijk hervormingsvoorstel dat collega Berlusconi een tweetal weken geleden in de Raad van de Europese Unie heeft voorgesteld.

Wij moeten hervormingen doorvoeren. Elk land moet dat doen. Complementair moeten de beslissingen van de Europese top ook omgezet worden in de realiteit.

Wat ons land aangaat – ik kom tot de herfstaming die daarstraks is uitgebracht –, voorspelt de Europese Commissie op dit moment een groei voor volgend jaar van 0,9 bbp-punt. Dat is iets meer dan de groei in Duitsland. Voor 2013 zou de groei herstellen tot 1,5 bbp-punt, in lijn met de Duitse groei.

Belangrijk en positief is het volgende. In het verlengde van wat wij de afgelopen twee tot drie jaar vastgesteld hebben, zullen de gevolgen en de impact van de groeivertraging die zich wereldwijd voordoet, uiteraard ook in de eurozone, op de arbeidsmarkt en meer bepaald op de werkloosheid volgens de Europese Commissie al bij al zeer beperkt blijven, met een stijging met 0,1 % van de werkloosheidsgraad tot 7,7 %. Dat ligt een heel stuk onder de verwachte stijging voor het geheel van de eurozone, waarvoor de werkloosheidsgraad zich rond 10 % zou situeren. Vroeger heb ik al gezegd dat het de eerste keer sinds de Tweede Wereldoorlog is dat ons land een economische crisis doorstaat zonder een betekenisvolle sterkere groei van de werkloosheid dan in andere landen van West-Europa. Dat is belangrijk, want dat wijst erop dat ons groeipotentieel, onze economische groeikracht, en dat onze zogenaamde fundamentals robuust zijn.

Ondanks de tegenvallende opbrengst – de ontvangsten vallen tegen – en ondanks de groeivertraging, zal België er waarschijnlijk in slagen om haar tekort dit jaar te beperken tot 3,6 bbp-punt, hoogstens 3,7. Volgens de Europese Commissie is dat ook te danken aan de beperking van de overheidsuitgaven door de huidige regering. Dat is een letterlijk citaat.

Ik voeg eraan toe dat de schuldgraad een punt van zorg is. Ondanks de overname van Dexia, blijft de schuldgraad echter met 97,2 % ook binnen de planning van het stabiliteitsprogramma, zoals het is ingediend, begin dit jaar en vorig jaar.

U hebt ondertussen ook vernomen dat wij een akkoord hebben kunnen maken met de leiding van KBC voor een gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van een lening die aan KBC was toegestaan in 2008.

Dat zal een weliswaar beperkte maar toch gunstige invloed hebben op

sein de la zone euro. Aujourd'hui, nous observons heureusement une certaine détente du différentiel d'intérêt entre l'Italie et l'Allemagne, qui avait connu hier une évolution très dangereuse. La situation sur les marchés financiers n'est absolument pas à prendre à la légère. Le Parlement italien doit sans délai adopter et mettre en oeuvre les mesures nécessaires, sur la base de la vaste proposition de réforme présentée par M. Berlusconi il y a environ deux semaines au Conseil de l'Union européenne.

Nous aussi, nous devons, à l'instar de chaque État membre, mener des réformes et parallèlement, les décisions prises dans le cadre du sommet européen doivent également être transposées dans les faits.

Selon les prévisions actuelles de la Commission européenne, notre pays devrait enregistrer une croissance de 0,9 % en 2012, soit un peu plus que la croissance allemande. En 2013, la croissance devrait se rétablir à 1,5 %, en ligne avec la croissance allemande.

Il est positif que l'impact du ralentissement mondial de la croissance au sein de la zone euro demeure finalement très réduit pour notre marché de l'emploi et notre taux de chômage, dicit la Commission européenne. Le taux de chômage est en hausse de 0,1 % à 7,7 % en Belgique et il devrait avoisiner les 10 % pour l'ensemble de la zone euro. C'est la première fois depuis la Seconde Guerre mondiale que notre pays traverse une crise économique sans que son taux de chômage n'augmente significativement plus que dans d'autres pays d'Europe occidentale, ce qui démontre la robustesse du potentiel de croissance de notre pays.

En dépit du niveau décevant des recettes et du ralentissement de la croissance, la Belgique parviendra

de schuldgraad.

Voor 2012 heeft de Europese Commissie aan dat de regering in lopende zaken bevestigd dat het tekort tot 2,8 % moet worden teruggedrongen. De Commissie zegt dat het saldo zonder maatregelen zal verslechteren tot 4,6 %. Dit is voor ons niet verrassend. Dit kwam ook al aan bod in mijn overleg met commissaris Rehn een aantal maanden terug.

Vorige week heb ik aan formateur Elio di Rupo meegedeeld dat de Europese Commissie conform de procedureregels die van toepassing zijn en op basis van deze herfststramingen de komende weken enkele acties heeft ondernomen in het raam van de zogenaamde EDP, de buitensporige tekortprocedure. De lidstaten en de Europese Commissie bespreken op 17 en 18 november op ambtelijk niveau en op 30 november op het niveau van de ministers van Financiën de begrotingssituatie van de verschillende individuele landen. Op basis van deze besprekingen doet de Europese Commissie midden december een mededeling waarin het de vooruitgang van de verschillende landen beoordeelt in het licht van de buitensporige tekortprocedure. De Europese Commissie kan op dat moment vaststellen dat een land al dan niet voldoet aan zijn engagement om het tekort van het vorderingensaldo onder de 3 bbp-punten te houden. De ambitie van het land moet zijn om tegen dan een begroting te hebben die minder dan 3 bbp-punten tekort naar voren schuift. De Commissie kan op de Ecofin-Raad van 24 januari 2012 voorstellen om dit te bevestigen of de lidstaat zelf aan te manen om binnen een voorgeschreven termijn bijkomende maatregelen te nemen.

Het moet voor iedereen zeer duidelijk zijn dat van zodra wij in dat opzet slagen en van zodra wij een begroting kunnen neerleggen die voor het hele land en alle entiteiten is geconsolideerd, met een vorderingensaldo en een deficit van maximum 2,8 %, gelet op de onderschrijving van de 3 %-grens, de volledige procedure die ten gevolge van het *sixpack* is verstrengd, vervalt ten aanzien van België als lidstaat van de eurozone.

Samengevat, om de dreiging van de voorzetting van de ingezette procedure in een versterkte vorm ten gevolge van het *sixpack* te vermijden is het uiteraard noodzakelijk om zo spoedig mogelijk een akkoord te bereiken over een begroting die sluit met een maximaal vorderingensaldo negatief van 2,87 bbp-punt, een begroting die een aantal structurele hervormingen invoert op het vlak van de arbeidsmarkt, het vergrijzingsdossier, de energiemarkt, de bancaire sector en het globale van de openbare financiën. Wij hebben de kans om verdere sancties af te wenden. Het is essentieel dat wij die kans grijpen.

Mijnheer Bracke, gisterenochtend hebben wij in de regering van lopende zaken, in het kernkabinet, de toestand besproken van de voorbereiding van de verschillende stappen om tot een begroting te komen. Wij hebben een aantal afspraken gemaakt over het opstellen van een technisch aanpassingsblad en het voorbereiden van eventuele voorlopige twaalfden, voor het geval dat op een bepaald moment nodig zou zijn. Wij hebben ook voorbereidingen getroffen voor het laten goedkeuren van een aantal noodzakelijke wettelijke bepalingen. De regering in lopende zaken staat klaar om haar verantwoordelijkheid te nemen in geval er zich nog problemen zouden

probablement à limiter son déficit à 3,6 voire 3,7 %, et cela – toujours selon la Commission européenne – notamment grâce à la limitation des dépenses publiques par l'actuel gouvernement.

Le taux d'endettement est préoccupant. Malgré la reprise de Dexia, ce taux – de 97,2 % – demeure toutefois conforme au planning du programme de stabilité introduit. Nous avons atteint avec la direction de KBC un accord en vue d'un remboursement anticipé partiel d'un prêt accordé à la banque en 2008, ce qui aura une incidence légèrement favorable sur le taux d'endettement.

Pour 2012, la Commission européenne indique que le déficit doit être ramené à 2,8 % et qu'en l'absence de mesures, le solde va se détériorer jusqu'à 4,6 %. Ces chiffres ne constituent pas une surprise puisqu'ils avaient déjà été cités il y a quelques mois lors de mon entretien avec le commissaire M. Rehn.

La semaine dernière j'ai informé le formateur M. Elio Di Rupo que, conformément aux règles de procédure et sur la base des estimations d'automne, la Commission européenne entreprendrait quelques actions au cours des prochaines semaines dans le cadre de la procédure prévue en cas de dérapage budgétaire.

La situation budgétaire des différents États membres sera examinée les 17 et 18 novembre prochains par les fonctionnaires des États membres et de la Commission européenne et par les ministres des Finances le 30 novembre. Partant du résultat de ces discussions, la Commission européenne fera une communication à la mi-décembre qui évaluera les progrès réalisés par les différents États à la lumière de la procédure prévue en cas de

voordoen.

Wij zullen niet toelaten dat het zeer omvangrijke saneringstraject dat de afgelopen jaren is doorlopen en waardoor wij van een tekort van 5,9 % in 2009 zijn gekomen tot een situatie die nu in de richting van minder dan 3 % gaat in gevaar wordt gebracht. Daarvoor werken wij in een goede samenspraak met de collega's die nu onderhandelen onder leiding van collega Di Rupo. Daarom volgen wij ook de evolutie van die gesprekken dag na dag op.

dérápáge budgétaire. La Commission européenne pourra à ce moment établir si un pays respecte ou non ses engagements de maintenir le déficit du solde de financement sous la barre des 3 %. Nous devons avoir l'ambition de présenter d'ici là un budget affichant un déficit inférieur à 3 %. Lors de la réunion du conseil ECOFIN du 24 janvier 2012, la Commission peut proposer de ratifier ce budget ou mettre l'État en demeure d'adopter des mesures additionnelles dans des délais prescrits.

Dès que nous pourrons présenter un budget affichant un déficit de 2,8 % pour toutes les entités fédérées réunies, l'ensemble de la procédure renforcée à la suite du fameux "six pack" devient sans objet. C'est la raison pour laquelle il est impératif de conclure un accord le plus rapidement possible sur un budget annonçant un solde de financement négatif de 2,87 %. Ce budget doit prévoir une série de réformes structurelles en matière d'emploi, du vieillissement de la population, de l'énergie, du secteur bancaire et des finances publiques. Nous devons saisir l'occasion de parer les sanctions.

Le cabinet restreint a déjà évoqué hier la préparation du budget et les ministres ont convenu de certains points, à savoir l'élaboration d'un feuillet d'ajustement technique et la préparation de douzièmes provisoires et de plusieurs dispositions légales nécessaires en vue de leur adoption. Le gouvernement en affaires courantes est ainsi prêt à prendre ses responsabilités. Nous avons réduit le déficit de 5,9 % en 2009 à moins de 3 % et nous ne désirons pas mettre en danger cette mesure. Nous suivons quotidiennement l'évolution de la situation.

08.03 Siegfried Bracke (N-VA): Mijnheer de eerste minister, ik dank u voor uw antwoord, maar ik heb geconstateerd dat u er gisteren in *Terzake* ook terloops op wees dat de heer Di Rupo u op

08.03 Siegfried Bracke (N-VA): Le premier ministre a indiqué hier dans l'émission *Terzake* que M. Di

28 september heeft laten weten dat zijn begroting in orde zou zijn. Het is ondertussen 10 november. Voor de rest schrijft u brieven aan de heer Di Rupo. U stuurt daarvan ook kopieën naar de Europese Commissie en naar de heer Van Rompuy. Het soort woorden dat u gebruikt is heel belangrijk. U zegt: "Wij zullen de kansen dat er sancties worden genomen tegen ons land afwenden." Dat betekent dat u zich bewust bent van het gevaar.

Ik heb u dus gevraagd wat u zult doen als er maandag geen budgettair akkoord is. In uw antwoord hebt u verwezen naar de doelstellingen. Wij weten ook wat de doelstellingen zijn. De N-VA fractie steunt overigens dat Europese plan. De kans die u maandag hebt, is te beslissen dat u zelf, met uw regering in lopende zaken, op zoek gaat naar een meerderheid in deze Kamer om te doen wat Europa van ons vraagt, in het belang van de hele bevolking en de komende generatie. Als u daarmee komt en u voert dat Europese plan uit, dan zal onze fractie u volop steunen.

Rupo lui avait fait savoir le 28 septembre que son budget serait en ordre. Nous sommes le 10 novembre. Les termes utilisés par le premier ministre dans les courriers adressés à M. Di Rupo, à la Commission européenne et à M. Van Rompuy revêtent une importance capitale. En effet, M. Leterme y affirme que tout sera mis en œuvre pour écarter le risque de sanctions à l'égard de la Belgique. Il est dès lors conscient du danger.

Qu'entreprendra le premier ministre si aucun accord budgétaire n'est scellé d'ici lundi? Va-t-il tenter de trouver une majorité au sein de la Chambre pour s'acquitter de ses obligations vis-à-vis de l'Europe? Dans ce cas, il bénéficiera en tout état de cause de l'appui de notre groupe.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het geld van Dexia Bank België voor DCL" (nr. P0563)

09 Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "des fonds de Dexia Banque Belgique pour DCL" (n° P0563)

09.01 Hagen Goyvaerts (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de minister van Financiën, prettige namiddag, collega's, na de vorige vraagstellers gehoord te hebben, weet ik niet of u er nog veel zin in hebt, te meer ik vernomen heb dat een van uw collega vice-eersteministers, de minister van Begroting, de wanhoop nabij is.

Mijnheer de eerste minister, mijnheer de minister van Financiën, ik kom u vandaag ondervragen over het dossier-Dexia. Los van de bijzondere commissie met betrekking tot Dexia, waar wij de architecten van de grootste financiële catastrofe, de grootste financiële schande van dit land en hun uitvoerders op hun vel proberen te zitten, probeer ik alsnog het Dexiadossier met een zekere waakzaamheid op te volgen.

U weet dat gisteren Dexia Holding cijfers heeft bekendgemaakt met betrekking tot het derde kwartaal van 2011. In de eerste negen maanden van dit jaar werd maar eventjes 10,5 miljard euro verlies geboekt.

Merkwaardig, de klap op de vuurpijl was blijkbaar het volgende. Uit berichtgeving in de financieel economische media blijkt dat de raad van bestuur de beslissing heeft genomen om de 4 miljard euro belastinggeld, die de belastingbetaler betaald heeft om eigenaar te worden van de bank, in grote mate door te sluizen naar Parijs. De

09.01 Hagen Goyvaerts (VB): Dexia Holding a publié hier les résultats du troisième trimestre 2011: une perte de 10,5 milliards d'euros a été comptabilisée à l'issue des neuf premiers mois de cette année. À en croire les médias, le conseil d'administration a décidé d'utiliser les 4 milliards d'euros prélevés auprès des contribuables pour devenir propriétaire de la banque pour soutenir Dexia Crédit Local (DCL). Le gouvernement a-t-il été d'une quelconque manière impliqué dans cette décision et a-t-il approuvé cette opération par la voix de son représentant au sein de la Société Fédérale de Participations et d'Investissement?

bedoeling is om het zorgenkind van de Dexia Holding, zijnde Dexia Crédit Local, opnieuw te ondersteunen, een kapitaalbreng te geven van, zegge en schrijve, 4,1 of 4,2 miljard euro. Sta mij toe verbaasd te zijn over heel de transactie.

Mijnheer de minister van Financiën, ten eerste, was de regering van kort of van nabij op de een of andere manier betrokken bij de beraadslaging, besluitvorming inzake die operatie?

Ten tweede, heeft de regering via haar vertegenwoordiger in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij de operatie goedgekeurd of niet?

Op die vragen had ik graag van u een antwoord gekregen.

09.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, wij hebben reeds veel vragen gehad over de toestand van Dexia Bank België en Dexia Groep en andere elementen.

Ik verwijs naar de verschillende antwoorden van de eerste minister, van mijzelf in de commissie voor de Financiën, alsook van de CEO van Dexia NV in de bijzondere commissie.

(...): (...)

09.03 Minister **Didier Reynders**: U was niet op de vergadering. Ik heb een antwoord gegeven. Ik was tweemaal in de commissie voor de Financiën voor hetzelfde punt. Dat geldt ook voor de eerste minister en de heer Mariani die in de bijzondere commissie inzake Dexia uitleg heeft gegeven. Ik zal dus alleen de nieuwe elementen geven. Dat is toch een logische redenering?

Ten eerste, wat de relatie tussen DBB en Dexia Crédit Local betreft, DCL heeft ten gevolge van de afwaardering op Griekse obligaties en de verslechterende marktomstandigheden sinds begin dit jaar een waardevermindering op haar beleggingsportefeuille per 30 september 2011 zwaar verlies geleden. Conform de Franse wetgeving en de vereisten van de Franse toezichthouder moet DCL voor het einde van dit jaar een kapitaalverhoging doorvoeren om de eigen middelen weer op peil te brengen.

Ten tweede, de vereiste kapitaalverhoging bij DCL zal 4,2 miljard euro bedragen en bestaat uit enerzijds de omzetting van converteerbare achtergestelde titels in handen van Dexia NV ten belope van 2,5 miljard euro en anderzijds, door inbreng van 1,7 miljard euro in cash afkomstig van de verkoop van Dexia Bank België aan de Belgische overheid.

Ten derde, daarna zal het cash gedeelte van 1,7 miljard euro gebruikt worden om de blootstelling inzake *unsecured funding* van DBB aan DCL aan te zuiveren, conform het akkoord gesloten met de Belgische overheid.

Ten vierde, het andere gedeelte van de 4 miljard euro die betaald werd door de Belgische overheid voor de aanschaf van DBB, is reeds conform hetzelfde akkoord aangewend om die blootstelling af te

09.02 **Didier Reynders**, ministre: Je vous renvoie aux réponses apportées par le premier ministre, par moi-même et par le CEO de Dexia SA, M. Mariani, lors des réunions de la commission des Finances et je me contenterai de mentionner ici les nouveaux éléments du dossier.

09.03 **Didier Reynders**, ministre: À la suite de la dépréciation des obligations grecques et de la détérioration des conditions du marché, la valeur du portefeuille de DCL avait fortement diminué le 30 septembre 2011. Conformément à la législation française, DCL doit opérer une augmentation de capital avant la fin de l'année pour restaurer ses fonds propres. Cette augmentation de capital s'élève à 4,2 milliards d'euros, 2,5 milliards provenant de la conversion de titres subordonnés convertibles appartenant à Dexia sa et 1,7 milliard d'euros de liquidités provenant de la vente de Dexia Banque Belgique (DBB) aux autorités belges. Conformément à l'accord conclu avec les autorités belges, cette somme de 1,7 milliard d'euros sera utilisée pour apurer l'exposition en matière de *unsecured funding* de DBB vis-à-vis de DCL. Le reste de la somme de 4 milliards d'euros payés par les autorités belges a également déjà été utilisé à cette fin.

bouwen.

Ten vijfde, het is dus duidelijk dat het geld voor DBB in liquiditeitstermen integraal is aangewend ten behoeve van de vermindering van de blootstelling van DBB aan Dexia NV en haar filialen. Ik heb hiermee de nieuwe elementen op tafel gelegd en ik verwijs zoals gezegd ook naar alle antwoorden van de eerste minister, de heer Mariani en mezelf op de vorige vragen daaromtrent.

09.04 Hagen Goyvaerts (VB): Mijnheer de minister van Financiën, op de vragen die ik u vandaag voorleg – u zult mij moeten geloven – is de afgelopen weken geen antwoord gekomen, aangezien Dexia de beslissing pas gisteren publiek heeft gemaakt. U moet natuurlijk het beeld hoog houden dat de belastingbetaler voor 4 miljard euro een solide bank heeft gekocht die op haar eigen benen kan staan. Zolang die transfers blijven duren, zolang men Vlaams belastinggeld naar Parijs blijft doorsluizen, zullen wij op een gegeven moment vermoedelijk een probleem kunnen krijgen met de Dexia bank, die wellicht sneller in de problemen komt dan we denken.

Wat ons mateloos stoort, is natuurlijk de medeplichtigheid van de Belgische regering aan de transfer van belastinggeld naar de Franse casino's. Wij zijn van oordeel dat dat moet stoppen. Wij kunnen ook niet langer aanvaarden dat de Fransen hun AAA-rating tot elke prijs willen aanhouden en dat zij daartoe de belastingbetaler leegzuigen. Die prijs willen wij niet betalen.

Denk dus niet, mijnheer de minister van Financiën, dat u zonder kleerscheuren uit het Dexiadebacle zult wegraken. U zult het Vlaams Belang steeds op uw weg vinden om u daarover kritisch te blijven ondervragen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Manu Beuselinck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de overschrijding van de referentiebedragen door de ziekenhuizen" (nr. P0564)

10 Question de M. Manu Beuselinck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le dépassement des montants de référence par les hôpitaux" (n° P0564)

10.01 Manu Beuselinck (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, sedert 2002 bestaat in ons land een controlesysteem om buitensporige uitgaven in de ziekenhuissector op te sporen.

Wij zijn nu bijna tien jaar later. Uit een studie blijkt dat tien jaar na het ontstaan van dit controlesysteem nog steeds een op vier ziekenhuizen zich aan buitensporige uitgaven bezondigt. Ik zal het zeggen met de woorden van uw administratie: "Het gaat om onverantwoorde verschillen in de praktijkvoering".

Mevrouw de minister, een op vier ziekenhuizen voert systematisch een aanslag op onze sociale zekerheid uit. In maar liefst een op vier ziekenhuizen wordt voor dezelfde diagnose, voor dezelfde behandeling en voor dezelfde ingreep veel meer gevraagd dan de normprijs. Zij zijn een smet op de sector, waarin de meerderheid van de ziekenhuizen kwaliteit levert tegen een correcte prijs.

Les fonds versés pour DBB sont donc, en termes de liquidités, intégralement affectés à la réduction de l'exposition de DBB à Dexia sa et ses filiales.

09.04 Hagen Goyvaerts (VB): Les chiffres n'ont été communiqués qu'hier. La complicité du gouvernement belge dans ces transferts vers la France nous dérange au plus haut point: il est inacceptable que les Français cherchent à maintenir leur notation AAA en vampirisant les contribuables flamands.

10.01 Manu Beuselinck (N-VA): Un système de contrôle instauré en 2002 permet de repérer les dépenses excessives dans le secteur hospitalier. Selon une étude, dix ans plus tard, un hôpital sur quatre outrepassé toujours les dépenses autorisées. Selon le jargon de l'administration, il est question de "différences injustifiées dans la pratique médicale". Autrement dit, un hôpital sur quatre porte systématiquement atteinte à notre sécurité sociale.

Les différences régionales sont

Ook de regionale verschillen zijn frappant. In Brussel rekent 40 % van de ziekenhuizen buitensporig veel aan. In Wallonië is dat zelfs 45 % van de ziekenhuizen, terwijl in Vlaanderen slechts 9 % zulks doet.

Het wordt nog erger. Uit de eerste studie, zowat twee jaar geleden uitgevoerd, blijkt dat in Vlaanderen het aantal ziekenhuizen dat zich aan onverantwoorde meeruitgaven bezondigt, met meer dan de helft is gedaald, terwijl dat aantal in Wallonië met meer dan 25 % is gestegen.

Mevrouw de minister, mijn eerste vraag is dan ook de volgende.

Waarom kan niet in Brussel en Wallonië wat in Vlaanderen wel mogelijk is? Waarom slaagt u, de meest invloedrijke vrouw in België, er niet in om de Brusselse en de Waalse ziekenhuizen tot een echte budgettaire orthodoxie aan te sporen?

Het is de derde keer dat het rapport in kwestie uitkomt. Het RIZIV weigert de namen van de betrokken ziekenhuizen vrij te geven. Ik vraag mij af waarom. Indien het Parlement goed wil werken en controle op de ziekenhuizen wil hebben, dan moet het de desbetreffende namen kennen. Vandaar dat ik u de namen van de betrokken ziekenhuizen vraag.

10.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral breng ik het systeem van referentiebedragen in herinnering. De bedoeling is niet om de ziekenhuizen te sanctioneren, wel de uitwisseling van goede medische praktijken en het vermijden van ongegronde verschillen in prestaties. Het systeem bestaat op papier sinds 2002, maar werd in 2009 op mijn initiatief voor de eerste keer toegepast. Sinds drie jaar wordt er vijf tot zes miljoen euro per jaar teruggevorderd. Wij beginnen ook een impact op het terrein vast te stellen.

Wat betreft de publicatie van de namen van de ziekenhuizen, dat is sinds de wet van 2008 niet meer mogelijk. De wet is de wet.

Voorts kan ik uw informatie bevestigen. Dankzij de toepassing van het systeem in 2011 hebben we ongeveer 3,3 miljoen euro teruggevorderd van 19 Waalse ziekenhuizen, 0,9 miljoen van Brusselse ziekenhuizen en 0,8 miljoen van Vlaamse ziekenhuizen. Ik vind het een goed systeem en ben voor de uitbreiding ervan naar bijvoorbeeld andere prestaties. Wij hebben dus dezelfde bedoelingen met dit systeem.

10.03 **Manu Beuselinck** (N-VA): Mevrouw de minister, ik ben ook voorstander van het huidig systeem dat inderdaad zorgt voor een zekere responsabilisering. Het is in elk geval niet onze fout dat iets waartoe in 2002 werd beslist, pas ten uitvoer werd gebracht in 2009.

tout aussi frappantes: à Bruxelles, 40 % des hôpitaux affichent des dépenses excessives, en Wallonie 45 %, en Flandre 9 % à peine. Le nombre d'hôpitaux qui présentent des dépenses supplémentaires injustifiées a diminué de plus de moitié en Flandre mais a augmenté de plus de 25 % en Wallonie.

Comment se fait-il que la ministre ne puisse pas imposer une plus grande orthodoxie budgétaire aux hôpitaux bruxellois et wallons? L'INAMI refuse systématiquement de divulguer le nom des hôpitaux concernés. La ministre peut-elle nous les communiquer?

10.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La finalité du système des montants de référence n'est pas de sanctionner les hôpitaux mais d'échanger de bonnes pratiques médicales et d'éviter les écarts injustifiés sur le plan des prestations. Ce système existe sur le papier depuis 2002 mais n'est appliqué que depuis 2009. Au cours des trois dernières années, 5 à 6 millions d'euros ont déjà été récupérés annuellement. Nous commençons à en constater les effets sur le terrain. Toutefois, depuis la loi de 2008, nous ne pouvons plus communiquer les noms des hôpitaux concernés.

En 2011, 3,3 millions d'euros ont été récupérés en Wallonie; 0,9 million d'euros a été récupéré à Bruxelles et 0,8 million d'euros a été récupéré en Flandre. Ce système est valable. C'est la raison pour laquelle j'ai l'intention d'en étendre le champ d'application à d'autres prestations.

10.03 **Manu Beuselinck** (N-VA): Ce système stimule le sens des responsabilités. J'en suis donc aussi partisan. Des études y sont

Vermits 2009 over 2006 ging, vraag ik mij dan af waarom in die drie jaar waarin er studies gebeurden, de evolutie in Wallonië zoveel slechter wordt. Als er resultaten uitkomen, moet er toch een beleid volgen waardoor de resultaten beter en niet slechter worden.

Ik dring aan om daar werk van te maken en dat uit te breiden, maar bij uitbreiding wens ik wel dat er een goede evolutie is die wordt opgevolgd en dat er maatregelen worden genomen zodat niet een op vier ziekenhuizen veel te veel aanrekent.

De wet is dan wel de wet en ik zal die eens bekijken, maar ik vind het onbehoorlijk dat wij de namen van de ziekenhuizen niet kennen en dus niet kunnen zien welke ziekenhuizen zich effectief aanpassen en welke niet. Persoonlijk vind ik dat zulks niet kan.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het oneigenlijke gebruik van de 100-hulpcentrale en van de MUG" (nr. P0565)

11 Question de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'usage impropre du central de secours 100 et des SMUR" (n° P0565)

11.01 Myriam Vanlerberghe (sp.a): Mevrouw de minister, ik heb een vraag over iets wat zeer belangrijk is voor de mensen, met name de goede werking van de 100-centra en de urgentiegroepen die daarin vertegenwoordigd zijn. Er zijn ongeveer 100 erkende urgentiediensten in het land. Er zijn daarover vele afspraken gemaakt, en er zijn vele besluiten genomen. Dat is ook nodig, want wanneer er levensgevaar is, is de MUG zeer nodig. De MUG redt mensenlevens, daar zijn wij het over eens.

Mijn vraag gaat over wat er nog aan alternatief vervoer bestaat. Op het nummer 112 komen zowel oproepen voor ambulances met een verpleegkundige als voor de gemeentelijke OCMW's en soms voor de brandweer, die soms hun eigen ziekenwagens hebben. Voor de mensen zijn dat allemaal ambulances.

Natuurlijk kan niets vergeleken worden met een urgentiearts of een urgentieverpleegkundige die ter plaatse komt. Het is op het eerste gezicht soms moeilijk in te schatten of iemand licht, zwaar of levensgevaarlijk gewond is.

Er wordt gezegd dat ziekenhuizen er dikwijls voor zorgen dat de patiënten door hun eigen ziekenwagens naar de eigen campus vervoerd worden, met alle gevolgen van dien wanneer een MUG noodzakelijk blijkt. Erger nog, men probeert het eerst met eigen ziekenwagens, maar als het in de ziekenwagen plots fout gaat, vindt men dat de MUG alsnog moet komen, niet meer naar de plek van het ongeval maar naar de plek waar de ziekenwagen een probleem krijgt.

Dit zijn zaken die gebeuren. Ik zeg niet dat het twee keer per dag gebeurt, maar het zou niet mogen gebeuren. Het gaat hier over mensenlevens. Wij moeten er heel nauw op toezien dat geen enkele strategie van eigen ziekenhuis eerst wordt toegepast. Het doel moet zijn om de patiënt op de best mogelijke manier te vervoeren en zo

consacrées depuis trois ans. Pourquoi la situation en Wallonie a-t-elle connu une telle dérive au cours de ce laps de temps? Ce système devrait au contraire aboutir à une meilleure politique, non? Ce qui me heurte également, c'est qu'on nous cache le nom de ces hôpitaux.

11.01 Myriam Vanlerberghe (sp.a): Un bon fonctionnement des centraux 100 et des services mobiles d'urgence est indispensable. Le SMUR sauve des vies humaines. Composer le 112 offre en outre des solutions de rechange en matière de transport puisque peuvent être appelées via ce numéro: des ambulances avec un infirmier, des ambulances du CPAS communal et quelquefois du service d'incendie.

Il me revient que les hôpitaux font souvent en sorte que les patients soient transportés par leurs propres ambulances vers leur propre centre hospitalier. Ce n'est qu'en cas de complications inopinées à bord de l'ambulance que le SMUR est appelé et invité à rejoindre directement l'ambulance. Cela n'est sans doute pas fréquent mais cela ne devrait jamais se produire car l'objectif à atteindre, c'est de pouvoir transporter le patient dans les meilleures conditions possibles et de pouvoir le soigner dans le délai le plus court possible.

La ministre a-t-elle connaissance

vlug mogelijk te verzorgen.

Mevrouw de minister, bent u op de hoogte van dergelijke praktijken? Wat kunt u daar eventueel aan doen?

Wat denkt u over de verwarrende toestand tussen 112 en 100? Ik denk dat wij daar alle verwarring moeten wegwerken. Dat is nog altijd niet heel goed opgelost.

Hoe zit het met de aansprakelijkheid als een MUG-dienst aanwezig kon en moest zijn, maar als men ervoor heeft gekozen om eigen ziekenwagens in te schakelen? Wat als het misloopt met de patiënt? Wie is dan verantwoordelijk of aansprakelijk?

11.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw, ik ben op de hoogte van dergelijke praktijken. Ze valt binnen de verantwoordelijkheid en de therapeutische vrijheid.

De arts die de ziekenwagen belt, evalueert of de patiënt dringende zorg nodig heeft. Hij is dus niet verplicht de 100 te bellen.

Let wel, indien de 100 wordt gebeld, wordt de patiënt ten laste genomen door de dringende medische hulp en dus de Staat.

Indien de arts een erkende ziekenwagen belt van de diensten van het niet-dringend vervoer in Vlaanderen of Wallonië, blijft de arts verantwoordelijk voor de verzorging van de patiënt tijdens het transport.

De verpleegkundige in de ziekenwagen kan handelingen stellen op vraag van de arts die de ziekenwagen belde, maar de arts blijft verantwoordelijk.

Ik weet dat deze situatie mogelijk problemen kan veroorzaken. Ik zal dan ook het College voor de Kwaliteit van de Urgentiegeneeskunde vragen om het probleem te onderzoeken en aanbevelingen te doen.

11.03 **Myriam Vanlerberghe** (sp.a): Mevrouw de minister, ik denk dat wij beiden dezelfde zorg delen, namelijk dat een patiënt nooit het slachtoffer mag worden van dergelijke toestanden.

Het is inderdaad een ingewikkelde zaak. Wat niet dringend of wel dringend is, moet soms in een paar seconden beslist worden. De duidelijkheid inzake aansprakelijkheid hebt u hier echter gegeven.

Ik hoop dat in de toekomst nog meer kan worden ingegaan op het vermijden van verwarring en de eventuele gevaren die daaraan verbonden zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 **Vraag van de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "het rapport van OLAF over de subsidiëring van het 'Land van Ooit' en de opvolging door de Belgische justitie" (nr. P0569)**

12 **Question de M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "le rapport de l'OLAF sur les**

de ces pratiques et comment peut-elle résoudre ce problème? Que pense-t-elle de la confusion entre les numéros d'urgence 112 et 100, une situation à laquelle nous devrions mettre fin? Qu'en est-il des responsabilités lorsque la présence du SMUR est requise mais qu'un établissement opte pour sa propre ambulance et que la situation du patient se détériore ensuite?

11.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: J'ai connaissance de ces pratiques qui sont liées à la responsabilité et à la liberté thérapeutique des médecins. Le médecin qui appelle l'ambulance évalue les besoins en soins du patient et n'est dès lors pas tenu de former le 100. S'il le fait, l'aide médicale urgente est à charge de l'État.

S'il appelle une ambulance agréée effectuant du transport non urgent, le médecin reste responsable des soins au patient durant le transport. Je sais que cette situation est susceptible de causer des problèmes, c'est pourquoi je vais demander au Collège qualité des médecins spécialistes en soins d'urgence d'examiner cette question et de formuler des recommandations.

11.03 **Myriam Vanlerberghe** (sp.a): Nous partageons la même préoccupation, à savoir que jamais le patient ne doit être victime de telles situations. Il s'agit en outre d'une matière complexe, des décisions importantes devant parfois être prises en quelques secondes. J'espère que nous nous emploierons encore davantage à prévenir cette confusion et les risques qui peuvent en résulter.

subventions au parc 'Land van Ooit' et le suivi de la justice belge" (n° P0569)

12.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de antifraudedienst van de Europese Unie eist vandaag anderhalf miljoen euro subsidies terug van een project dat de overheid heeft gesubsidieerd, namelijk het Land van Ooit. Dit werd verondersteld een pretpark te zijn, maar het is geëindigd in een horrorpark. Na drie maanden open te zijn geweest, werd het immers al terug gesloten.

Men baseert zich op een rapport dat werd gemaakt over fraude en het afleiden van subsidies. Mijnheer de minister, er zijn daarover verschillende gerechtelijke onderzoeken gestart. Zo is er, bijvoorbeeld, het onderzoek T-Ooit. Dit gerechtelijke onderzoek werd afgesloten. Het gaat daarbij over het faillissement. Het proces zal plaatsvinden.

Er is een tweede proces waarop OLAF zich beroept, met name het onderzoek T-Profijs. In dat onderzoek is er echter niets meer gebeurd zelfs al is men reeds vier jaar bezig. Het onderzoek ligt stil omdat de betrokken commissaris, de heer Driessen om de man niet bij naam te noemen, processen-verbaal uit dat onderzoek heeft genomen. Ik heb ze bij me. Als u wilt, mijnheer de minister, kunt u ze inkijken. De bewijzen zijn dus voorhanden.

De man werd hiervoor trouwens veroordeeld in eerste aanleg en in beroep. Die man zit vandaag op dezelfde plaats om hetzelfde onderzoek te voeren. Zijn baas, de commissaris, werd gepromoveerd en zit vandaag bij de heer Van Thielen in Brussel, bij de top. Vorige week werd nogmaals bewezen hoe de politietop denkt over fraudeonderzoeken.

Ik meen dat Tongeren toch een beetje in de schaduw van Hasselt ligt. Het ergste is immers dat de klokkenluider, de heer Mouchaers terug het slachtoffer is. De man dreigt zelfs bepaalde voordelen te worden ontnomen. Zoals gebruikelijk zit dit achter slot en grendel in een of andere kast.

Mijnheer de eerste minister, de antifraudedienst van de Europese Commissie, OLAF, slaagt erin om een onderzoek af te ronden en subsidies terug te eisen omdat er fraude werd gepleegd. Wat zult u doen met het gerechtelijk onderzoek dat al vier jaar aan de gang is en waarin de klokkenluider het slachtoffer is? Tenzij u mij van het tegendeel overtuigt, meen ik dat wij hier opnieuw met een doofpotoperatie te maken hebben rond het Land van Ooit, een prestigeproject in de streek van Tongeren waar de heer Dewael destijds burgemeester was. De heer Dewael is echter niet aanwezig.

12.02 Minister Stefaan De Clerck: Mijnheer de voorzitter, collega's, het dossier zelf is bekend. De wijze waarop het verder wordt behandeld in Tongeren, is tweeledig en sinds enkele dagen drieledig.

In april 2012 wordt de zaak lastens de uitbatingsvennootschap behandeld op de zitting van de correctionele rechtbank van Tongeren. Dat dossier is klaar, is verwezen, staat gefixeerd en wordt behandeld voor de correctionele rechtbank.

12.01 Jean Marie Dedecker (LDD): L'Office européen de lutte antifraude, l'OLAF, exige la restitution d'un million et demi d'euros de subventions dans le cadre du dossier du parc d'attractions, ou plutôt d'horreurs, 'Land van Ooit', qui a dû fermer ses portes trois mois à peine après son ouverture.

Plusieurs enquêtes judiciaires ont été ouvertes dans ce dossier. L'enquête sur la faillite, clôturée aujourd'hui, sera suivie d'un procès.

Toutefois, dans une deuxième enquête évoquée par l'OLAF, aucun progrès n'a été enregistré, bien que l'enquête ait été ouverte il y a quatre ans déjà. Le commissaire concerné, M. Driessen, a extrait les procès-verbaux du dossier. Je peux également les soumettre au ministre pour consultation. M. Driessen a d'ailleurs été condamné pour avoir agi de la sorte mais il continue néanmoins à mener cette même enquête. Le plus grave est assurément que le sonneur d'alarme, M. Mouchaers, est victime et risque même de perdre certains avantages.

L'OLAF peut clôturer une enquête et exiger la restitution de subventions parce qu'une fraude a été commise. Quelles initiatives le ministre prendra-t-il lorsqu'il disposera des résultats de l'enquête en cours depuis quatre ans déjà? Je pense que l'on cherche à étouffer l'affaire alors qu'il s'agit d'un projet de prestige dans la région de Tongres, ville dont M. Dewael était bourgmestre à l'époque.

12.02 Stefaan De Clerck, ministre: L'affaire à charge de la société d'exploitation sera traitée en avril 2012 en audience du tribunal correctionnel de Tongres. En outre, une enquête a été ouverte à charge de la société anonyme Plinius Vastgoed, qui est

In het kader van dat onderzoek werd een onderzoek opgestart lastens de eigenaar, de nv Plinius Vastgoed. Dat onderzoek is nog aan de gang. Het is in dat onderzoek dat nu wordt gekeken op welke manier verbindingen moeten worden gemaakt met andere elementen die werden aangebracht.

Dat dossier was tot op vandaag in Tongeren, maar het dossier dat van Europa is gekomen, is nu in handen van het federaal parket. Het federaal parket pleegt nu overleg met de lokale parketverantwoordelijken om na te gaan op welke manier het geheel wordt voortgezet.

Er is uiteraard een claim, een element in het gerechtelijk dossier dat ik niet heb gezien, maar het is toch positief dat het federaal parket zich nu heel concreet met dit dossier bezighoudt en nagaat op welke manier een en ander kan worden afgesloten.

Overigens heeft Vlaanderen, dat ook mee heeft geïnvesteerd, zich daarbij aangesloten en onderzoekt op welke manier middelen kunnen worden teruggevorderd. Degenen die subsidies hebben toegekend, gaan dus na op welke manier er fraude is gepleegd, wat ertoe kan leiden dat de betaalde bedragen kunnen worden teruggevorderd.

Er worden dus niet alleen stappen gezet in het kader van de dossiers over het Europees geld, maar ook vanuit Vlaanderen.

Ik ga ervan uit dat, los van de zaak die in april wordt behandeld, het verdere onderzoek van het lokaal parket maar ook van het federaal parket diligent zal worden voortgezet.

12.03 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u antwoordt op het eerste deel van mijn vraag met betrekking tot het dossier T-Ooit. Ik ken dat en u hebt daarin gelijk.

Ik heb het echter over een ander dossier, het dossier T-Profijt, een prachtige naam. Er werden daarover gisteren vragen gesteld aan de Vlaamse minister-president.

Hij beschikt wel over dat OLAF-document, vandaar dat het mij een beetje verwondert dat het wordt begraven bij het federaal parket. Hij heeft het wel, want ik heb zijn antwoord bij. Als vierde punt heeft hij het over de Europese Unie die het geld terugvraagt op basis van fraude.

Die fraude is bewezen via een proces-verbaal, opgemaakt door de heer Mouchaers. Dat proces-verbaal, dat ik u kan overhandigen, werd door een commissaris uit het dossier gestolen. Ik weet heel goed waarover ik praat en ik zal u het proces-verbaal straks overhandigen.

Het dossier van OLAF moet publiek gemaakt worden. Het mag niet bij het federaal parket worden begraven. Het zal niet het eerste dossier zijn dat daar wordt begraven, zoals de operatie-Kelk of de zaak-Erdal. Bij de politie moet men ook niet zijn voor dat dossier; stel u voor dat die mensen gepromoveerd zijn. In België moet men gokken. Bij het parket wordt het met een beetje geluk onderzocht door iemand die er zijn tanden inzet.

propriétaire. Cette enquête, qui est encore en cours, vise à identifier d'éventuels liens avec d'autres éléments. Ce dossier, qui émane de l'Europe, est aujourd'hui en possession du parquet fédéral, qui se concerta actuellement avec les responsables du parquet local quant à la suite à réserver à ce dossier.

La Flandre a également participé à l'investissement et examine actuellement comment elle pourrait éventuellement récupérer des deniers.

12.03 Jean Marie Dedecker (LDD): Cet autre dossier que je viens d'évoquer a fait l'objet de questions à l'adresse du ministre-président flamand hier. Il dispose bien du document de l'OLAF, si bien que je m'étonne quelque peu que ce document soit enterré au parquet fédéral. Dans sa réponse, il a notamment évoqué le fait que l'Union européenne recouvre les fonds sur la base de fraudes prouvées par le biais du procès-verbal précité.

Le dossier de l'OLAF doit être rendu public. Inutile de s'adresser à la police et au parquet, rien ne dit que quelqu'un aura le cran de s'attaquer à ce dossier. Quoi qu'il en soit, je ne comprends pas qu'une enquête pour soupçons de fraude dure quatre longues années dans notre pays alors qu'il a fallu moins d'un an à la Commission européenne pour prouver la fraude et exiger un

Hoe dan ook, dit is opnieuw een triestig geval. Ik kan nog niet zeggen dat het dossier gepolitiseerd is. Waarschijnlijk wel. Ik kan niet begrijpen dat men al vier jaar onderzoek voert naar fraude, terwijl de Europese Commissie in één jaar tijd de fraude heeft bewezen en haar geld terug wil.

remboursement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Question de M. Daniel Bacquelaine au vice-premier ministre et ministre du Budget sur "le calendrier budgétaire" (n° P0568)

13 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Begroting over "de begrotingskalender" (nr. P0568)

13.01 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, nous espérons tous la conclusion rapide des accords nécessaires à l'élaboration du budget 2012, pour autant, bien entendu, que celui-ci s'inscrive dans la trajectoire de la résorption complète du déficit en 2015. C'est pourquoi il doit inclure le chantier des réformes structurelles indispensables. C'est d'ailleurs ce que demande la Commission européenne à la Belgique, lesdites réformes devant se conformer à ses recommandations.

13.01 Daniel Bacquelaine (MR): Wij hopen op de snelle totstandkoming van de akkoorden die nodig zijn voor het opstellen van de begroting 2012, die moet bijdragen tot het wegwerken van het begrotingstekort tegen 2015. Deze begroting moet de fundamenteen leggen voor de structurele hervormingen, zoals gevraagd door de Europese Commissie.

Ma question vise à nous prémunir, nous, membres de cette Chambre qui sommes en charge du contrôle budgétaire, mais aussi, de l'adoption du budget pour la Nation. C'est une responsabilité qui nous incombe. Nous devons nous assurer de ce qu'au 1^{er} janvier prochain, les missions ressortissant à l'État puissent être remplies en termes de salaires, de traitements et de fonctionnement de l'État. Nous souhaitons adopter le plus rapidement possible le budget 2012.

De Kamer moet erop toezien dat de Staat op 1 januari eerstkomend zijn opdrachten kan vervullen.

Ma question porte plus précisément sur les délais impartis.

Wat zijn de belangrijkste punten op de begrotingskalender?

À cinquante jours du 1^{er} janvier, quelles sont nos possibilités d'action de façon à assurer le fonctionnement de l'État, soit grâce à un budget qui serait voté prochainement soit au moyen des douzièmes provisoires? Quelles sont les grandes étapes du calendrier budgétaire? Comment vont-elles se succéder?

13.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur Bacquelaine, je dois vous remercier pour cette question. En effet, elle rappelle à quel point il est indispensable de clore le week-end en concluant un accord budgétaire. Deux conditions essentielles doivent être remplies.

13.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Er moet een begrotingsakkoord komen. Dat is onontbeerlijk. Het akkoord moet passen in het begrotingstraject en onder 2,8 procent blijven. De Europese Commissie heeft ons vandaag nog op de vingers getikt! Als wij niet slagen in onze opdracht, zal de Commissie voor ons land de cijfers gebruiken die horen bij een ongewijzigd beleid. Dat zou rampzalig zijn, omdat daardoor de inspanningen van 2009 tot 2011, die onze budgettaire routekaart geloofwaardigheid moesten geven, in het gedrang zouden komen.

La première consiste à s'inscrire dans la trajectoire budgétaire et de limiter le déficit à 2,8 %. Cela crédibiliserait l'engagement que nous avons tous pris auprès de la Commission européenne. Vous avez entendu qu'aujourd'hui même, elle nous a rappelés à l'ordre! Selon elle, si nous ne parvenons pas à donner du contenu à l'objectif budgétaire, elle reprendra pour notre pays les chiffres à politique inchangée. Ce serait évidemment catastrophique, parce que nous mettrions à mal les travaux que nous avons entrepris entre 2009 et 2011 et qui visaient à crédibiliser notre feuille de route budgétaire.

Ce signal doit être donné à la Commission européenne et il est vraiment indispensable que l'on puisse confirmer notre crédibilité d'un point de vue budgétaire afin d'éviter d'attirer une nouvelle fois les projecteurs sur notre pays.

La seconde condition concerne le calendrier. Je constate que vous modifiez la logique. Ainsi, plutôt que d'être à + 515 jours de gouvernement en affaires courantes, on est à - 51 jours du 31 décembre et de la date butoir pour le dépôt du budget en tant que tel.

Pour résumer, mettons le compteur à l'envers. Au niveau du travail parlementaire, il faut que le budget soit déposé vers le 5-6 décembre afin de laisser une semaine à la Cour des comptes et deux semaines pour le travail parlementaire. En la matière, nous devons compter sur un parlement particulièrement coopérant. En effet, si tout pouvait être réglé en trois semaines, cela serait extrêmement rapide. Mais pour que ce document puisse être déposé début décembre au parlement, il faut que les décisions en matière budgétaire et les notifications soient déposées, début de la semaine prochaine, sinon, il est clair que nous n'arriverons pas.

Il faut savoir que ce timing nécessitera, d'ailleurs, un effort colossal de l'administration du Budget. Le ministre du Budget et moi-même avons déjà pris toutes les dispositions auprès de l'administration pour qu'elle puisse travailler le plus vite possible. Mais à l'impossible, nul n'est tenu!

Je répète qu'il est impératif que les décisions et notifications budgétaires soient déposées, début de la semaine prochaine. Si ce n'est pas possible, le ministre du Budget et moi-même prendrons toutes les dispositions pour assurer la continuité des services au niveau de l'État et faire en sorte que nous ne nous retrouvions pas sans budget et que toutes les dépenses puissent être couvertes.

En résumé, les décisions et les notifications doivent être prêtes pour le début de la semaine prochaine, sinon le calendrier ne pourra pas être tenu.

13.03 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse très claire.

Je voudrais formuler une remarque dans le souci de nous conformer aux recommandations de la Commission européenne. Ainsi, si nous étions amenés à déposer une demande de douzième provisoire, il faudrait que celle-ci soit assortie d'une proposition d'économies qui puisse être présentée à ladite Commission. Ce n'est pas parce qu'il ne nous aurait pas été possible de voter la totalité du budget avant le 1^{er} janvier prochain, que nous ne pourrions pas présenter, devant cette Chambre, un certain nombre d'économies sur lesquelles il y a déjà, d'ailleurs, un certain nombre d'accords. Cela nous permettrait d'assurer notre crédibilité vis-à-vis de l'extérieur, vis-à-vis des marchés, de la Commission.

Je vous engage donc à préparer, dès maintenant, avec l'ensemble des groupes qui voudront s'y associer, des propositions d'économies qui donneraient à notre pays davantage de crédibilité.

Le président: Merci, monsieur Bacquelaine. Je voudrais ajouter à ce débat que le parlement fera naturellement, avec l'aide de tous les groupes et de tous les membres, tout ce qu'il faut pour arriver à adopter les dispositions nécessaires avant le 31 décembre. Cela

Voor de begrotingskalender volgt u een andere logica: u gaat niet uit van de 515 dagen met een regering van lopende zaken, u telt de 51 dagen die overblijven tot 31 december, de deadline voor de indiening van de begroting.

In werkelijkheid zou de begroting tegen 5 of 6 december ingediend moeten worden, zodat het Rekenhof een week de tijd heeft en er twee weken overblijven voor de parlementaire werkzaamheden. In dat geval moeten alle begrotingsbeslissingen begin volgende week ingediend zijn. Dat tijdpad vergt bovendien een enorme inspanning van de begrotingsadministratie.

Als we er niet in slagen die begrotingskalender te volgen, zullen we, samen met de minister van Begroting, de nodige maatregelen treffen om de continuïteit van de overheidsdiensten te garanderen en om te bewerkstelligen dat alle uitgaven kunnen worden gedekt.

13.03 Daniel Bacquelaine (MR): Als we ons genoodzaakt zien een aanvraag tot voorlopige twaalfden in te dienen, stel ik voor dat er een besparingsvoorstel wordt aan toegevoegd. Op die manier zouden we geloofwaardig kunnen blijven voor de buitenwereld, de markten en de Commissie.

De voorzitter: Het Parlement zal het nodige doen opdat de maatregelen die zich opdringen, vóór 31 december zouden worden

signifie qu'il est peut être plus prudent de ne pas réserver de vacances entre Noël et Nouvel an.

aangenomen. Men doet er misschien goed aan om tussen Kerstmis en Nieuwjaar geen vakantie vast te leggen.

13.04 Herman De Croo (Open Vld): Cette année, monsieur le président?

Le **président**: Cette année-ci, oui, monsieur De Croo! Mais cela ne vous concerne pas puisque vous ne prenez pas de vacances; c'est comme moi! Donc vous n'êtes pas concerné ...

Je crois qu'il est important de le dire suffisamment tôt pour éviter de devoir payer des assurances en annulation.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 Questions jointes de

- Mme Annick Van Den Ende au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les difficultés rencontrées par les centres Fedasil" (n° P0575)

- Mme Jacqueline Galant au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les difficultés rencontrées par les centres Fedasil" (n° P0576)

14 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annick Van Den Ende aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de problemen waarmee de Fedasilcentra kampen" (nr. P0575)

- mevrouw Jacqueline Galant aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de problemen waarmee de Fedasilcentra kampen" (nr. P0576)

14.01 Annick Van Den Ende (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, ce matin, dans les rues de Virton, à la suite d'un préavis de grève déposé en début de semaine, se déroulait une manifestation regroupant les syndicats et les travailleurs du centre Fedasil. Ils venaient dénoncer la situation plus qu'alarmante pour le personnel.

En effet, le centre Fedasil de Virton doit faire face à un afflux grandissant de demandeurs d'asile, notamment de nombreux MENA. Endéans quelques semaines ou mois, leur nombre a doublé: ils sont passés à 40 sur les 134 résidents qu'héberge actuellement le centre. Or le centre n'est capable d'en assurer ni l'accueil ni l'encadrement: il dispose d'un personnel ne comptant que 20 membres, non spécifiquement formés à la prise en charge des mineurs.

Comme chacun le sait, notre pays traverse depuis quelques années une crise de l'accueil qui atteint même un record ces derniers mois, au point de laisser des personnes dans la rue en cette période pré-hivernale.

Ainsi, pour faire face à cette situation, le secrétaire d'État en charge de la Politique de Migration et d'Asile a pris diverses dispositions, visant notamment à limiter le nombre de demandeurs d'asile. En témoignent les projets dont nous débattons actuellement en commission de l'Intérieur: je pense à la transposition de la directive retour, traitée abondamment hier, et l'adaptation du 9ter.

14.01 Annick Van Den Ende (cdH): Vanochtend hebben de vakbonden en werknemers van het Fedasilcentrum in Virton betoogd om de aandacht te vestigen op de zorgwekkende toestand voor het personeel.

Dat centrum krijgt inderdaad te kampen met een toenemende instroom van asielzoekers, onder wie tal van NBMV's. Hun aantal is in korte tijd verdubbeld, terwijl het centrum niet over speciaal opgeleid personeel beschikt.

Ons land wordt geconfronteerd met een opvangcrisis zonder voorgaande. Sommige vluchtelingen moeten op straat overnachten, terwijl de winter voor de deur staat. In reactie op die situatie heeft de staatssecretaris diverse maatregelen genomen om het aantal asielzoekers te beperken. Ik heb ook amendementen ingediend met

À cette occasion, avec d'autres commissaires, j'ai déposé hier des amendements à la liste des pays dits "sûrs" afin de limiter l'arrivée du nombre de demandeurs d'asile et d'accélérer les procédures.

Par ailleurs, une idée avancée depuis quelques jours par Fedasil serait de libérer les places dans les structures d'accueil et d'orienter davantage vers les CPAS. À lire le communiqué de presse des fédérations des CPAS, ceux-ci prendraient en charge aux environs de 4 000 personnes.

Monsieur le secrétaire d'État, vu l'importance de cette crise de l'accueil et les problématiques qu'elle engendre, il devient urgent de réagir.

Comment comptez-vous pallier cette situation à l'approche de l'hiver? Qu'est-il prévu pour le personnel de ces centres, dont spécifiquement le centre de Virton? Que pensez-vous de l'idée avancée par Fedasil d'orienter les demandeurs d'asile vers les CPAS afin de libérer les places dans les centres?

14.02 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, nous avons appris par la presse que Fedasil voulait renvoyer les demandeurs d'asile vers les CPAS. Avec votre collègue M. Wathelet, nous travaillons à la transposition de la directive européenne. Si nos amis de la N-VA ne nous embêtaient pas comme cela en commission, cela aurait été voté hier et des mesures concrètes auraient pu être prises. Mais non, ils ont retardé le débat, alors que cela leur tient à cœur!

À propos de la proposition de Fedasil de renvoyer vers les CPAS, on reparle du plan de répartition. Comme vous le savez, nous ne sommes pas favorables à cette solution du plan de répartition. Les CPAS wallons se sont exprimés fermement contre ce projet.

Si jamais vous deviez mettre en œuvre ce fameux plan, quelle serait la clé que vous utiliseriez pour répartir les demandeurs d'asile entre les différents CPAS? L'accueil des demandeurs d'asile est une compétence qui doit rester au niveau du fédéral. En affaires courantes, pourriez-vous décider de reporter comme cela une charge vers les CPAS? Combien de demandeurs d'asile sont-ils concernés aujourd'hui par cette saturation des réseaux d'accueil?

Il faut vraiment prendre des mesures urgentes au niveau de l'accueil, parce que, rien que pour le mois d'octobre 2011, on est à 342 Albanais, 116 Kosovars et 229 Afghans. Si on continue comme cela et qu'on ne répond pas à la problématique de l'accueil chez nous, nous allons vraiment vers de graves problèmes, surtout à l'approche de l'hiver.

betrekking tot de lijst van zogenaamde 'veilige landen' om de instroom van asielzoekers te beperken en de terugkeerprocedures te versnellen.

Een van de voorstellen die Fedasil de afgelopen dagen heeft gelanceerd om plaatsen vrij te maken, houdt in dat er meer asielzoekers zouden worden doorverwezen naar de OCMW's, die 4.000 personen extra zouden kunnen opvangen.

Welke oplossingen stelt u bij het naderen van de winter voor? Welke maatregelen zal u nemen om aan de verzuchtingen van het personeel van deze centra, waaronder dat te Virton, tegemoet te komen? Wat denkt u van het idee van Fedasil om meer asielzoekers naar de OCMW's te sturen?

14.02 Jacqueline Galant (MR): Naar verluidt wil Fedasil asielzoekers doorverwijzen naar de OCMW's. Het spreidingsplan is dus weer brandend actueel. Zoals u weet, zijn we geen voorstander van die oplossing.

De Waalse OCMW's hebben zich sterk verzet tegen dat project.

Als u dat plan ooit ten uitvoer zou brengen, welke verdeelsleutel zou u dan hanteren om asielzoekers over de diverse OCMW's te spreiden? De opvang van asielzoekers moet een federale bevoegdheid blijven. Kan u tijdens een periode van lopende zaken besluiten om die last op de OCMW's af te wentelen? Hoeveel asielzoekers ondervinden thans de gevolgen van de verzaaging van het opvangnetwerk?

Er moeten dringend maatregelen worden genomen. Als we het opvangprobleem niet aanpakken, stevenen we immers af op zware problemen, vooral nu de winter voor de deur staat.

14.03 Philippe Courard, secrétaire d'État: Monsieur le président, chères collègues, évidemment, cette problématique est compliquée. Le plus étonnant, c'est que, si chacun a son idée sur la résolution de la question, quand on avance une piste de solution, plus personne n'en veut. Ce qu'on veut, c'est qu'il n'y ait pas de demandeurs d'asile. Mais que doit-on faire avec eux quand ils arrivent et qu'on doit respecter des règles telles que celles de la Convention de Genève? Là, il y a moins de candidats pour trouver des solutions pragmatiques.

La crise de l'accueil est importante. Mais elle découle de la crise de l'asile. L'accueil consiste simplement à accueillir temporairement les demandeurs d'asile, en attendant qu'une décision soit prise par l'Office des Étrangers. L'accueil n'agit absolument pas sur l'entrée, qui est massive. M. Wathelet, qui en a la responsabilité, y travaille, comme vous l'avez rappelé.

La décision une fois prise, il y a aussi la difficulté du suivi. Lorsque l'on dit que le gouvernement n'a pas fait d'efforts en matière d'accueil, je m'inscris en faux. À peu près 9 000 places supplémentaires ont été créées depuis deux ans. Ce n'est quand même pas rien! Il est clair qu'on ne peut pas créer indéfiniment des places; il faut apporter d'autres solutions.

Dire qu'on a restreint le nombre de places, comme je l'entends parfois, est faux. Dès le mois de juillet, le gouvernement s'est attaché à remplacer les places qui disparaissaient car des engagements avaient été pris, notamment à Bastogne, pour éviter une diminution de la capacité. C'est aussi le cas à Ans. On a prolongé dans toute une série de sites, casernes et autres, l'accueil pour l'hiver pour éviter que l'on ne tombe dans une difficulté encore renforcée.

Actuellement, la problématique de l'accueil et de l'asile sont des thèmes abordés quasiment toutes les semaines. Tous les ministres du gouvernement peuvent en attester. Des propositions sont actuellement encore sur la table du gouvernement afin de répondre à la difficulté. De quels types de propositions s'agit-il? Vous me permettrez de ne pas aller trop loin dans le détail aujourd'hui car il faut qu'elles soient avalisées par un prochain Conseil des ministres.

Je peux vous dire que je fais deux types de propositions, au-delà de toutes les mesures qui doivent être prises dans les autres politiques et, notamment, dans celle de M. Wathelet. En termes d'accueil, il y a deux pistes. Il faut non seulement trouver de nouvelles places d'accueil mais aussi donner une réponse urgente et humanitaire à la crise. De fait, certaines personnes sont déjà à la rue et cela risque de s'intensifier si l'*instroom* est toujours le même dans les prochaines semaines. Par conséquent, on doit être capable, comme on l'est régulièrement lorsqu'il s'agit d'une catastrophe qui intervient à l'étranger, d'agir et de réagir. Ce n'est pas parce que les problèmes se passent à Bruxelles qu'on ne doit pas être capable de réagir aussi vite qu'on ne le fait dans le cadre d'un tremblement de terre ou d'une catastrophe naturelle au bout du monde. C'est ce type de solutions que j'ai proposées et qui sont encore en cours de discussion au sein du gouvernement.

En ce qui concerne Virton, qui est un cas particulier mais qui témoigne d'un malaise général, le réseau d'accueil est effectivement chargé, voire surchargé. C'est dû à une volonté d'avoir le moins de

14.03 Staatssecretaris Philippe Courard: Iedereen heeft zo zijn eigen idee over het opvangvraagstuk maar als men een mogelijke oplossing naar voren schuift, wil niemand er nog van horen. Eigenlijk wil men gewoon dat er geen asielzoekers zouden zijn. Maar wat moeten we doen als ze bij ons komen aankloppen en we de regels van het Verdrag van Genève moeten naleven?

De opvangcrisis is een ernstige zaak, die evenwel haar oorsprong vindt in de asielcrisis.

Zodra de beslissing is genomen, moeten we ook aan de opvolging denken. Het klopt niet dat de regering niets heeft ondernomen op het vlak van de opvang: in twee jaar tijd werden er 9.000 extra opvangplaatsen gecreëerd. Om te voorkomen dat de opvangcapaciteit zou dalen, hebben we voorts opnieuw een aantal sites (kazernes, enz.) ter beschikking gesteld om asielzoekers tijdens de wintermaanden op te vangen. Maar we kunnen niet eindeloos opvangplaatsen blijven creëren, we moeten naar andere oplossingen streven.

Momenteel buigt de regering zich bijna wekelijks over de opvang- en de asielproblematiek. Ik formuleer twee soorten voorstellen: we moeten nieuwe opvangplaatsen vinden, maar we moeten de opvangcrisis ook snel en humaan kunnen aanpakken. We moeten in staat zijn om snel te handelen en te reageren, zoals we dat ook doen wanneer zich een ramp voordoet in het buitenland.

Wat Virton betreft, is het opvangnetwerk inderdaad zwaar belast en zelfs overbelast. Om zo weinig mogelijk mensen op straat te laten, werden er 20 bijkomende NBMV's naar Virton gestuurd in het kader van een beslissing van de regering om 180 nieuwe plaatsen voor NBMV's te creëren. Er werd in bijkomend personeel

personnes possible à l'extérieur et de les prendre en charge. Dans ce cadre, Virton a reçu 20 MENA (mineurs non accompagnés) supplémentaires dans le cadre d'une décision du gouvernement de créer 180 nouvelles places pour les MENA. Du personnel supplémentaire a été prévu. Il y a eu quelques difficultés de recrutement au niveau de Fedasil, service central Bruxelles. Le personnel n'a dès lors peut-être pas été engagé suffisamment tôt.

Tout va se régulariser. J'ai demandé que le dialogue soit entrepris. Les rencontres se sont déroulées et se dérouleront encore dans les prochains jours. Le problème de Virton sera régularisé très rapidement. Je m'en suis occupé pour inciter à ce que les décisions se prennent vite et posent le moins de problèmes possible.

En ce qui concerne le plan de répartition, il n'y a pas de volonté politique. J'en prends évidemment acte. Les ILA, les Initiatives locales d'accueil, fonctionnent bien en Flandre et en Wallonie. C'est remboursé au CPAS par l'État fédéral, et dans la plupart des cas, pour ne pas dire dans 100 % des cas, un petit bénéfice local est même dégagé qui peut être réinvesti dans des politiques de proximité consacrées aux Belges en difficulté.

Ce type d'initiative a été pris par centaines dans le pays. C'est diffus, cela ne pose pas de problème et cela permet de trouver une solution. Rappelons que de 40 000 personnes en 2000, on en est à 25 000 actuellement. Si chaque commune faisait un petit effort soutenu financièrement par le fédéral, nous réglerions une partie du problème.

14.04 Annick Van Den Ende (cdH): Monsieur le secrétaire d'État, j'entends bien qu'au niveau du nombre de places, vous êtes sur des pistes afin que nous puissions faire face à cette crise de l'accueil. Vous avez dit que c'était une des conséquences de l'asile et nous avons vu hier en commission qu'il existait des perspectives pour agir à ce niveau-là.

En ce qui concerne le problème des encadrements au niveau notamment du centre de Virton, j'entends que du personnel a été engagé et va probablement arriver rapidement sur Virton. Cependant, l'encadrement géré par celui-ci est particulier, puisque qu'il concerne des MENA. C'est donc aussi la formation de ce personnel qu'il faut assurer. Sinon, Fedasil se repose sur les CPAS, et cela peut créer des problèmes, j'en suis la première concernée sur Virton.

Les pistes des ILA, dont nous avons déjà beaucoup parlé, est un sujet que nous ne manquerons pas de suivre avec vous, dans les prochaines semaines.

14.05 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le secrétaire d'État, vous n'avez pas répondu à mes questions concernant la suggestion de Fedasil de renvoyer vers les CPAS. Je pense que la meilleure solution serait que, sous la prochaine législature, il n'y ait qu'un seul ministre qui s'occupe de la procédure de A à Z. On éviterait dès lors de se lancer la balle de l'un à l'autre et des mesures concrètes

pourvoir, mais als gevolg van wervingsproblemen bij Fedasil kon het niet tijdig in dienst worden genomen.

Het probleem in Virton zal snel van de baan zijn. Ik heb ervoor gezorgd dat er snel beslissingen zullen worden genomen.

Er is geen politieke wil voor het spreidingsplan. De LOI's functioneren goed, zowel in Vlaanderen als in Wallonië. Als elke gemeente een kleine inspanning zou doen, met de financiële steun van de federale overheid, zou het probleem deels opgelost zijn.

14.04 Annick Van Den Ende (cdH): U werkt aan oplossingen wat het aantal plaatsen betreft. Wij hebben gisteren in de commissievergadering kunnen vaststellen dat er bepaalde maatregelen kunnen worden genomen.

Wat de personeelsproblemen in de centra, en met name in Virton, betreft: ik heb begrepen dat er personeelsleden werden aangevraagd en dat deze mensen waarschijnlijk binnen afzienbare tijd naar Virton zullen komen. Het personeel in Virton zou echter een specifieke opleiding moeten krijgen om met NBMV's om te gaan.

De LOI's zijn al vaak aan bod gekomen en wij zullen die piste zeker blijven volgen.

14.05 Jacqueline Galant (MR): U heeft geen antwoord gegeven op mijn vragen met betrekking tot het voorstel van Fedasil om asielzoekers door te sturen naar de OCMW's. De beste oplossing

pourraient enfin être prises.

Je répète que nous sommes contre le plan de répartition.

En ce qui concerne les ILA, il est vrai que cela fonctionne dans certaines communes. Je suis bourgmestre de la commune de Jurbise et nous nous sommes lancés dans les ILA. Je répète qu'il est important qu'il n'y ait qu'un seul ministre en charge de la procédure car lorsque le candidat est en ILA et qu'une décision défavorable est prise, les problèmes reviennent quand il doit être renvoyé vers son pays d'origine.

Le prochain gouvernement aura beaucoup à faire à ce sujet.

zou erin bestaan dat een enkele minister bevoegd is voor de gehele asielpcedure. Zo kan men voorkomen dat men elkaar de zwartepiet toespeelt, en zouden er eindelijk concrete maatregelen kunnen worden genomen.

We verzetten ons tegen het spreidingsplan.

Het klopt dat de LOI's in bepaalde gemeenten goed werken. Maar het is belangrijk dat één minister verantwoordelijk is voor de procedure, om problemen op te lossen, die zich bijvoorbeeld kunnen voordoen wanneer een asielzoeker die in een LOI verblijft een negatieve beslissing krijgt.

Le **président**: J'ai l'impression que nous aurons encore l'occasion de discuter de cela prochainement.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Monsieur le secrétaire d'État à la Mobilité, Mme Vervotte étant retenue au Sénat, voulez-vous répondre à la question qui lui est adressée?

14.06 Etienne Schouppe, secrétaire d'État: Oui, je répondrai à la question.

15 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de beslissing van NMBS Logistics om niet alle voertuigen uit te rusten met het automatische stopsysteem TBL1+" (nr. P0574)

15 Question de M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la décision de la SNCB Logistics de ne pas équiper l'ensemble des voitures du système de freinage automatique TBL1+" (n° P0574)

15.01 David Geerts (sp.a): Mijnheer de staatssecretaris, ik heb op papier een tabel over de versnelde installatie van TBL1+ op het Belgisch spoorweginet bij mij, die ons overhandigd werd tijdens de vergadering van de opvolgingscommissie op 19 oktober. Ik heb die tabel meegenomen om aan te tonen dat ik de cijfers niet zelf uitvind. In de tabel staat dat TBL1+ zorgt voor een versnelde daling van de spoorrisico's met 75 %.

Dat betekent wel dat TBL1+ enerzijds op de grond, op de rijpaden, moet worden geïnstalleerd en anderzijds natuurlijk ook op de treinen. Het haalt immers niets uit dat een veiligheidssysteem wordt aangebracht op de rijpaden, maar dat de operatoren, dus degenen die de treinen laten rijden, het niet installeren.

Vandaag lezen wij in de krant *De Tijd* dat NMBS Logistics – ik besef dat het een privaat bedrijf is, maar het wordt wel volledig gefinancierd met overheidsmiddelen – TBL1+ niet zal installeren. Nu wordt 11 % van de 4 600 rijpaden gebruikt voor het goederenvervoer. Dat wil dus zeggen dat zowat 10 % van de treinen, namelijk die van NMBS

15.01 David Geerts (sp.a): Un tableau que nous avons reçu le 19 octobre 2011 lors de la réunion de la commission de suivi sur la Sécurité du rail, indiquait que l'accélération de l'installation du TBL1+ sur notre réseau ferroviaire assure une diminution de 75 % des risques, pour autant que le système soit installé sur les voies mais également sur les trains. Je lis à présent dans le quotidien *De Tijd* que le CEO de la SNCB Logistics a déclaré que son entreprise n'installerait pas le TBL1+. Actuellement, 11 % des 4 600 sillons sont dévolus au transport de marchandises. Près de 10 % des trains ne seront donc

Logistics, niet uitgerust wordt met het veiligheidssysteem TBL1+.

De tabel die wij in de commissie gekregen hebben, is volgens mij dus waardeloos.

Mijnheer de staatssecretaris, ik had de vraag ingediend ter attentie van uw collega Vervotte, omdat bijvoorbeeld de CEO van de NMBS ook lid is van de raad van bestuur van NMBS Logistics. In het verleden zijn er enorm veel publieke middelen gegeven, onder andere met de opstart, en daarbij heeft iedereen gezegd dat veiligheid een prioriteit is. Ik heb er een probleem mee dat NMBS Logistics eigenlijk impliceert dat veiligheid voor het bedrijf geen prioriteit is.

15.02 Staatssecretaris **Etienne Schouppe**: Mijnheer Geerts, u kent ongetwijfeld het ministerieel besluit van 30 juni 2010 in verband met de veiligheidsinstallaties op het spoorwegnet, zowel op het vlak van de infrastructuur als op het vlak van het materieel. Het is de bevoegdheid van de staatssecretaris om de bepalingen die overeengekomen zijn op het vlak van de veiligheid, in de nationale wetgeving te vertalen.

Bovendien bestaat een van de essentiële onderdelen van het geheel erin dat de infrastructuurbeheerder – voor België is dat Infrabel – aan de exploitatiemaatschappijen die op 1 januari 2015 TBL1 in hun locomotieven niet geïnstalleerd hebben, terwijl die toch rijden op spoorweginfrastructuur met TBL1, lagere rijksnelheden mag opleggen.

Op die manier wordt de veiligheid van het spoorwegnet niet in het gedrang gebracht. NMBS Logistics zal zich aan die verplichting moeten houden. Als het bedrijf de installatie van TBL1 te duur vindt, dan moet het weten dat de snelheid van zijn goederentreinen op de lijnen die uitgerust zijn met TBL1, door de infrastructuurbeheerder van de NMBS automatisch gereduceerd zal worden.

Ik kan u wel geruststellen, wat het nieuwe materieel betreft. Uit een enquête van de DVIS bij de constructeurs blijkt dat alle nieuwe locomotieven die zullen worden uitgerust met ETCS, automatisch ook voor TBL1 zullen worden uitgerust. Dat brengt overigens maar kleine kosten met zich.

De CEO van NMBS Logistics vindt echter de installatie ervan in bestaande locomotieven zo duur dat hij niet van plan is daartoe over te gaan. Als hij het systeem niet installeert, dan weet hij dat hij automatisch door Infrabel bestraft zal worden, dat geen hogere snelheden op al die lijnen zal toelaten. Het gevolg van zijn maatschappelijke keuze is dan dat de exploitatie veel trager zal zijn dan hij in zijn verkoopsovereenkomsten vastgelegd heeft.

pas équipés du TBL1+ et le tableau distribué par la commission de suivi perd toute sa valeur. La sécurité ne figure manifestement pas parmi les priorités de la SNCB Logistics. Quelle est la réaction du secrétaire d'État à ce sujet?

15.02 **Etienne Schouppe**, secrétaire d'État: Je vous renvoie à l'arrêté ministériel du 30 juin 2010 relatif aux installations de sécurité sur le rail.

Le gestionnaire d'infrastructure Infrabel a été avisé qu'il pouvait imposer des limitations de vitesse aux sociétés d'exploitation qui, au premier janvier 2015, n'auraient pas installé le TBL1+ sur les locomotives qui circulent sur les infrastructures ferroviaires où le TBL1+ a été installé.

Ainsi, la sécurité du réseau ferroviaire ne sera pas menacée.

La SNCB Logistics devra s'y tenir et elle doit bien comprendre que, si l'installation du système de sécurité lui paraît trop coûteuse, Infrabel réduira la vitesse de ses trains de marchandises, ce qui aura évidemment aussi des conséquences économiques.

Concernant le nouveau matériel, les nouvelles sont rassurantes. Il ressort d'une enquête du SSCIF auprès des constructeurs que toutes les nouvelles locomotives qui seront équipées de l'ETCS, seront automatiquement équipées pour le TBL1 également. Les frais supplémentaires seront dès lors minimales.

Le CEO de la SNCB Logistics estime que l'installation sur les locomotives actuelles coûte trop cher. Son choix de société aura pour conséquence que l'exploitation sera nettement plus

lente que ce qui avait été convenu dans ses contrats de vente.

15.03 David Geerts (sp.a): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor het antwoord.

Het verheugt mij dat u uw antwoord besloot met de woorden dat het een maatschappelijke keuze van de CEO van NMBS Logistics betreft. De installatie van een TBL1+-systeem kost 30 000 euro. Ik kan mij echt niet van de indruk ontdoen dat het zeer flagrant verkeerd is om die maatschappelijke keuze niet te maken, zeker omdat NMBS Logistics een voorbeeldfunctie heeft, ook voor de andere private operatoren.

Ik hoop, collega's, dat wij, met de bijzondere commissie, NMBS Logistics ervan kunnen overtuigen om de investering van 30 000 euro te doen, om de veiligheid van het spoorwegnet te verbeteren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij de NMBS" (nr. P0570)

- mevrouw Linda Musin aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de stakingsacties van het personeel van de werkplaatsen van de NMBS" (nr. P0571)

16 Questions jointes de

- Mme Maggie De Block à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève à la SNCB" (n° P0570)

- Mme Linda Musin à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les actions de grève du personnel des ateliers de la SNCB" (n° P0571)

16.01 Maggie De Block (Open Vld): Mevrouw de minister, vandaag, 10 november, was het weer prijs. Er is weer een staking in de arsenalen van de spoorwegmaatschappij, met de nodige gevolgen. Een aantal treinen werd afgeschaft, andere treinen waren te laat en er zijn meer files en ongevallen op de weg want een aantal mensen heeft het zekere voor het onzekere genomen en ging met de wagen op weg. Vooral op de assen Gent-Brussel en Brussel-Antwerpen slibde het verkeer dicht.

Men vraagt zich af hoe dat allemaal kan. Het komt net voor een verlengd weekend en niemand weet of hij thuis zal raken. Zonder al te dramatisch te doen wil ik er toch op wijzen dat de oorzaak van deze staking de stemming over de *recast* is die volgende week in Straatsburg plaatsvindt. De *recast* is de herziening van het eerste spoorwegpakket met als doel het vervoer beter te organiseren en voor de reizigers beter te laten verlopen.

Mevrouw de minister, waarom denken de vakbonden dat dit zo nadelig zal zijn voor hun arbeidsplaatsen? Bij mijn weten zit daar niets nadeligs in. Waarom gaan zij daar al een voorafname op doen door van tevoren te staken, voor zij weten welke gevolgen dit in de arsenalen zal hebben?

Ten tweede, de gevolgen. In 2008 werden afspraken gemaakt waarbij aangekondigd werd dat die wilde en zotte stakingen niet konden

15.03 David Geerts (sp.a): Le ministre parle d'un choix de société du CEO de la SNCB Logistics mais ce choix est irresponsable, d'autant que la SNCB Logistics a une fonction exemplative vis-à-vis des opérateurs privés. Il s'agit en l'occurrence d'un investissement de 30 000 euros par installation. Espérons que la commission spéciale pourra convaincre la SNCB Logistics d'opérer malgré tout ces investissements.

16.01 Maggie De Block (Open Vld): Une grève, une de plus, frappe aujourd'hui les ateliers de la SNCB, occasionnant des suppressions et des retards de trains ainsi qu'une augmentation des embouteillages et des accidents sur nos routes. Cette grève trouve son origine dans le vote, la semaine prochaine à Strasbourg, du premier paquet ferroviaire. Ce paquet vise à mieux organiser le transport ferroviaire. Pourquoi les syndicats ont-ils craint des répercussions négatives sur le nombre d'emplois? Pourquoi font-ils la grève à titre préventif?

Des accords ont été conclus en 2008 concernant les grèves des transports publics. Ces accords ont-ils été respectés? Sinon, ne devons-nous pas passer à des mesures plus draconiennes, telles l'instauration d'un service

blijven duren en dat het openbaar vervoer waarvoor we allemaal pleiten en waarvan zoveel mogelijk mensen gebruik moeten maken, niet zomaar in staking kon gaan.

We dragen daar immers allemaal veel toe bij, namelijk 3 miljard per jaar voor de NMBS van de hele maatschappij. Daar mag toch iets tegenover staan. Als de treinen niet rijden verhoogt bovendien de ecologische voetafdruk van elke burger. Ook de mensen met een abonnement moeten dan immers de auto of een ander vervoermiddel naar het werk nemen.

Mevrouw de minister, werd dat akkoord hier nageleefd?

Natuurlijk is er actie en reactie. De reactie is dan: als het akkoord niet beter wordt nageleefd, moeten wij dan niet overgaan tot meer drastische maatregelen, zoals het opleggen van een minimale dienstverlening?

16.02 Linda Musin (PS): Monsieur le président, madame la ministre, depuis hier à 22 h 00, le personnel des ateliers du Groupe SNCB mène une action destinée à durer vingt-quatre heures. Elle a été soutenue sans réserve par tous les syndicats reconnus et traduit surtout une grande inquiétude au sein du personnel, qui est sous-tendue par un double malaise. Celui-ci résulte d'une menace pesant sur l'emploi, mais aussi de la volonté présumée de B-Logistics de niveler par le bas les conditions de travail.

Nous savons, madame la ministre, combien le Groupe SNCB traverse une période charnière dans son histoire. Il est clair que des décisions devront être prises pour en assurer la pérennité. Mais je pense aussi qu'il est fondamental de rappeler haut et fort que le personnel des ateliers joue un rôle crucial tant du point de vue de l'entretien du charroi que de sa modernisation ou encore de l'installation des systèmes de sécurité.

Mes questions seront brèves. Tout d'abord, des pertes d'emploi sont-elles prévues? Si tel est le cas, comment les justifiez-vous? Ensuite, quelle est la volonté véritable de B-Logistics? S'agit-il de raboter le statut de cheminot, de créer un sous-statut? Enfin, étant donné que des décisions importantes doivent être prises, le Groupe SNCB réagit-il positivement et de manière constructive à l'action qui est menée? Une réunion est-elle prévue? Car nous savons évidemment qu'il faut privilégier le dialogue et la concertation sociale.

16.03 Minister Inge Vervotte: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb hier enkele weken geleden nog een uitgebreide toelichting gegeven bij de besparingsplannen van de NMBS. Zoals u weet, gaat het grootste gedeelte van deze besparingsplannen over inspanningen voor het personeel. U kunt zich wel inbeelden dat wanneer men over zulke besparingsplannen spreekt, met een reële impact, onrust ontstaat op het terrein.

Daarnaast is het ook zo dat er einde oktober overleg is geweest op Europees niveau in verband met de herziening van de verdere uitvoering van het eerste spoorwegpakket, over een verdere liberalisering van het spoorvervoer met een mogelijke impact op de

minimum? La SNCB nous coûte chaque année 3 milliards, cela nous donne droit à une contrepartie. Les trains qui ne circulent pas aggravent l'empreinte écologique de chaque citoyen.

16.02 Linda Musin (PS): Het personeel van de werkplaatsen van de NMBS staakt vierentwintig uur, met de steun van alle vakbonden. Er wordt gestaakt omdat men vreest dat er banen verloren zullen gaan en dat B-Logistics minder gunstige arbeidsvoorwaarden wil invoeren. Er zullen knopen moeten worden doorgehakt om het voortbestaan van de onderneming te garanderen, maar men mag niet vergeten dat het personeel van de werkplaatsen een essentiële en steeds belangrijkere rol speelt in het onderhoud en de modernisering van het rollend materieel.

Worden er ontslagen aangekondigd? Welke gronden zijn er daarvoor? Wat is de bedoeling van B-Logistics? Wil de onderneming het statuut van het spoorpersoneel minder gunstig maken of een substatuut creëren? Is er een overlegvergadering gepland?

16.03 Inge Vervotte, ministre: J'ai présenté les plans d'économies de la SNCB en long et en large il y a quelques semaines. Les économies, à réaliser au niveau du personnel essentiellement, allaient immanquablement entraîner un malaise.

A cela s'ajoute la concertation au niveau européen, fin octobre, sur la révision du processus de mise

werkplaatsen. Er zijn mensen die voor liberalisering zijn, er zijn mensen die tegen zijn. Het is zo dat de Europese vakbonden hebben opgeroepen aan de verschillende lidstaten om daaromtrent te staken bij de spoorwegen. De Franse collega's staken 14 en 15 november. De Belgische vakbonden hebben beslist om dat vandaag te doen. Er werd daarvoor een stakingsaanzegging ingediend.

Er is dan inderdaad overleg geweest. Maandag nog heeft er overleg plaatsgevonden. Dat heeft ertoe geleid dat de stakingsaanzegging beperkt is geworden tot de ateliers. Jammer genoeg is de stakingsaanzegging met betrekking tot de ateliers, dus geen algemene staking, maar bij de ateliers, niet kunnen afgewend worden.

De actie blijft ook in hoofdzaak beperkt tot de werkplaatsen, maar wordt daar wel in grote mate opgevolgd. Ik betreur net als u de hinder voor de reizigers die deze staking van de werkplaatsen met zich meebrengt.

Ik wil nog het volgende zeggen. Ik heb het nog eens nagekeken vanmiddag. Volgens het protocol, want u vroeg daarnaar, kan men spreken over procedures, want er is een stakingsaanzegging geweest. Men heeft dan overleg gehad. Dit heeft dan geleid tot opnieuw een scoop van de afspraken en andere. De mensen die vandaag gestaakt hebben en die niet onder het toepassingsgebied vallen, namelijk de ateliers, vallen niet onder de erkenning van deze staking. Ik heb vernomen dat er ook andere groepen hebben gestaakt en ik veronderstel dus dat de NMBS-Groep daar ook zal optreden.

Dit heeft ertoe geleid dat tijdens de ochtendspits 50 à 60 treinen zijn afgeschaft. Concreet komt dat neer op ongeveer 5 % van de treinen. 95 % van de treinen reed dus wel. De zwaarst getroffen lijn in Vlaanderen was Brussel-Gent-Kust, in beide richtingen. Voor Wallonië gaat het over de lijn Brussel-Ottignies-Namen. Het zijn vooral P-treinen die niet rijden. Heel concreet, een minimale dienstverlening zou dus in dit geval geen enkele soelaas bieden.

Wij moeten kijken wat het vanavond zal geven. De reizigers wordt aangeraden om zich in eerste instantie te richten op de IC- en IR-treinen.

Samengevat, ik ben ook helemaal niet tevreden dat er onrust is, maar gelukkig is de hinder wel heel beperkt gebleven en is de scoop toch wel enorm verkleind.

Het sociaal overleg zal opnieuw aangezwengeld worden.

16.04 Maggie De Block (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het is zeker goed dat zij die niet onder de stakingsaanzegging vallen, gestraft zullen worden. Respect en goede wil moeten echter van beide kanten komen.

Ik lees een verklaring van de heer Digneffe van het ACOD, die door ons allen goed gekend is. Hij verklaarde zelf in een cynische bui: "Voor de reizigers is het ondertussen dagelijkse kost dat een trein eens niet rijdt."

en œuvre du premier paquet ferroviaire et sur la poursuite de la libéralisation des transports ferroviaires, avec une possible incidence sur les lieux de travail. Les syndicats européens ont lancé un appel à la grève.

Les syndicats des chemins de fer ont déposé un préavis de grève. La concertation qui s'en est suivie a permis de limiter la grève aux ateliers. Les voyageurs en ont malgré tout subi les conséquences, ce qui est fort regrettable. Certains travailleurs, qui ne font pas partie des ateliers, ont également interrompu le travail alors qu'ils n'étaient pas couverts par le préavis. Je suppose que la SNCB prendra des sanctions à leur encontre.

Entre cinquante et soixante trains ont été supprimés à l'heure de pointe matinale, soit environ 5 % du charroi. La ligne la plus touchée est celle qui relie la côte, Gand et Bruxelles. En Wallonie, il s'agit de la ligne Bruxelles-Ottignies-Namur. Les suppressions concernent essentiellement les trains P.

Un service minimum n'aurait donc pas permis de résoudre le problème.

Je désapprouve la gêne occasionnée mais elle était fort heureusement limitée et la concertation sociale pourra reprendre.

16.04 Maggie De Block (Open Vld): Je me félicite de ce que ceux qui ont fait grève sans être couverts par le préavis de grève seront sanctionnés. M. Digneffe de la CGSP a déclaré avec un cynisme certain qu'il arrive tous les jours que des trains ne roulent pas. De telles déclarations suscitent le mécontentement de tous les usagers du train.

Ik vraag mij af waarmee wij bezig zijn. Een dergelijke uitspraak wekt echt wel ongenoegen bij de burgers en bij de pendelaars die elke dag voor het woon-werkverkeer en voor het schoolverkeer op het reizigersvervoer per trein een beroep moeten doen.

J'espère que l'on pourra renouer un dialogue positif. Les choses ne peuvent en effet plus continuer ainsi.

Ik hoop dat wij tot een andere, positieve dialoog kunnen komen. Zo kan het immers niet verder.

16.05 Linda Musin (PS): Madame la ministre, je vous remercie. Cependant, vous n'avez pas répondu à mes questions. Ainsi, des pertes d'emploi sont-elles réellement programmées? Si une action est menée, c'est parce que l'inquiétude est réelle; ce n'est pas pour le plaisir de mener une nouvelle action.

16.05 Linda Musin (PS): Ik heb geen antwoord gekregen in verband met het banenverlies. Het personeel is ongerust, niet alleen over de tewerkstelling, maar ook over de kwaliteit van de openbare dienstverlening.

Il est vrai que la SNCB doit, aujourd'hui, relever de nombreux défis. Mais le personnel est très inquiet. Au cours des multiples auditions qui ont été menées, nous avons pu nous apercevoir que les cheminots étaient des personnes sérieuses et qui ont réellement un esprit d'entreprise. Ils s'inquiètent pour leur emploi, leur statut – en effet, un statut digne doit pouvoir être maintenu –, mais ils s'inquiètent surtout pour la qualité du service public.

Madame la ministre, je souhaiterais que vous me rassuriez quant aux menaces qui pèsent en termes d'emplois, mais aussi quant à B-Logistics et au sous-statut de cheminot envisagé.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

17 **Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (1772/1-3)**

17 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (1772/1-3)**

Discussion générale *Algemene bespreking*

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

17.01 Kristien Van Vaerenbergh, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag en schakel onmiddellijk over op mijn eigen betoog.

17.01 Kristien Van Vaerenbergh, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit et passe directement à mon argumentation.

Ik zal het wetsontwerp eerst even schetsen. De wet op het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding (IGO) bepaalt dat het budget minstens 0,9 % van de loonmassa moet bedragen in de 2 jaar die volgen op de inwerkingtreding van de wet. Vanaf 2011 moet het budget jaarlijks met 0,25 % stijgen, tot 1,9 % van de loonmassa.

La loi sur l'Institut de formation judiciaire (IFJ) stipule que le budget doit atteindre au minimum 0,9 % de la masse salariale dans les deux années qui suivent l'entrée en vigueur de la loi. À partir de 2011, le budget doit augmenter annuellement de 0,25 %, pour atteindre 1,9 % de la

Omdat de opstart van het IGO vertraging had, zijn er kredieten over van het jaar 2010. Men wil die kredieten nu overdragen naar het jaar 2011. Die overdracht zou gebeuren via artikel 91 van de wet van 22 mei 2003, houdende de organisatie van de begroting en van de

comptabiliteit van de federale Staat.

Het ontwerp bepaalt dat door de overdracht de dotatie pas vanaf 2012 met 0,25 % moet worden verhoogd.

Met de doelstelling van het ontwerp op zich hebben wij geen problemen. Er komt dit jaar geen verhoging van het budget. Waar wij wel een probleem mee hebben, is dat in de toelichting staat hoe de overdracht moet worden gerealiseerd. Men wenst namelijk de overdracht van de kredieten van 2010 te voltrekken via artikel 91. Dat artikel 91 is echter nog niet in werking. Het wordt pas van kracht op 1 januari 2012.

Met het principe hebben wij geen probleem. Wij vinden het wel merkwaardig dat de overdracht wordt gerealiseerd via een artikel dat nog niet bestaat. De overdracht zal dus niet rechtsgeldig zijn. Daarom zullen wij ons straks onthouden bij de stemming.

masse salariale.

Comme l'IFJ a démarré tardivement, il reste des crédits se rapportant à l'année 2010. L'idée serait de les transférer à l'année 2011, si bien que le budget ne devrait être augmenté qu'à partir de 2012.

Nous ne sommes pas opposés à l'objectif du projet, mais nous trouvons étrange que l'on procède au transfert sur la base de l'article 91 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, alors que cet article n'entrera en vigueur que le 1^{er} janvier 2012. Dans ces conditions, le transfert ne peut avoir la validité juridique requise. C'est pourquoi nous nous abstiendrons tout à l'heure lors du vote.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1772/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1772/3)**

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (1719/1-3)**

18 **Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (1719/1-3)**

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
 De algemene bespreking is geopend.

18.01 Annick Ponthier, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, voorliggend wetsontwerp werd in de commissie voor de Landsverdediging van 19 oktober 2011 besproken. Het voorziet in de dringende omzetting van de Europese richtlijn van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap, ofwel Infrastructure for Spatial Information in Europe, kortweg INSPIRE. Het betreft een dringende omzetting omdat de termijn voor de omzetting van de Europese richtlijn in nationaal recht op 14 mei 2009 is verstreken. De Europese Commissie heeft een inbreukprocedure tegen België opgestart. Bij arrest van 17 februari 2011 stelde het Europees Hof van Justitie vast dat België zijn verplichtingen niet was nagekomen. België werd bijgevolg verwezen in de kosten.

De volledige omzetting van de richtlijn impliceert wegens de bevoegdheidsverdeling een federale wet, een Vlaams decreet, een Waals decreet en een Brusselse ordonnantie, evenals een coördinatie van de Belgische overheidsinstanties door middel van een samenwerkingsakkoord. De Vlaamse overheid, de Waalse overheid en de overheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzekerden het nodige.

Het ontslag van de federale regering in 2010 deed de omzetting van de richtlijn op dit niveau vertraging oplopen waardoor een en ander niet kon worden gefinaliseerd. In de oorspronkelijke opzet zou de omzetting van de richtlijn betreffende de geografische informatie in een breder wettelijk initiatief worden ingepast. Door het vooruitzicht van een onvermijdelijke veroordeling van België werd er geopteerd voor een aanpak in twee trappen. In eerste instantie wordt er via een miniwet enkel geregeld wat absoluut noodzakelijk is om de richtlijn om te zetten. Op een later tijdstip zullen alle andere aspecten betreffende de geografische informatie in een ruimer initiatief aan bod komen. Voor alle duidelijkheid, op basis van het engagement ter zake van de regering in lopende zaken heeft de Europese Commissie intussen beslist om de zaak te klasseren.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp stelde de vertegenwoordiger van Ecolo-Groen! dat de inventarisatie en uitwisseling van geografische gegevens in Europees verband alle steun verdient. Hij wierp de vraag op welke garanties konden worden geboden om de bescherming van de privacy te verzekeren.

Mevrouw Vanden Berghe, administrateur-generaal van het Nationaal Geografisch Instituut, aanwezig tijdens de bespreking, kon meedelen dat in het wetsontwerp is bepaald dat de overheid ervoor moet zorgen dat bij de uitwisseling van de geografische gegevens de privacy gewaarborgd blijft.

In dat opzicht zullen in een latere periode meer specifieke maatregelen en richtlijnen worden voorgesteld in verband met die geografische gegevens.

18.01 Annick Ponthier, rapporteur: Ce projet de loi a été examiné au sein de la commission de la Défense du 19 octobre 2011. Il prévoit la transposition urgente de la directive européenne du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne. La transposition est urgente parce que le délai dans lequel elle devait être réalisée a expiré le 14 mai 2009.

La Commission européenne a entamé une procédure d'infraction contre la Belgique. Dans un arrêt, la Cour de justice de l'Union européenne a constaté que la Belgique n'avait pas respecté ses obligations.

La transposition intégrale de la directive implique l'adoption d'une loi fédérale, d'un décret flamand, d'un décret wallon et d'une ordonnance bruxelloise, ainsi qu'un accord de coopération. Les autorités flamandes, wallonnes et de la Région de Bruxelles-Capitale ont fait le nécessaire.

La démission du gouvernement fédéral en 2010 a retardé la transposition de la directive. Initialement, la transposition de la directive devait s'inscrire dans le cadre d'une initiative législative plus large. La perspective d'une condamnation a nécessité une approche en deux étapes. Dans une première étape, on a d'abord réglé, dans une 'mini-loi', uniquement ce qui est absolument nécessaire. Dans une deuxième étape, tous les autres aspects relatifs à l'information géographique devront être réglés dans une initiative plus vaste.

Sur la base de l'engagement pris par le gouvernement en affaires

Tot daar het verslag over de bespreking in de commissie. Tot slot laat ik u als rapporteur nog weten dat mijn fractie, Vlaams Belang, alsook als alle andere aanwezige fracties, dit wetsontwerp in de commissie steunden.

courantes, la Commission européenne a dans l'intervalle décidé de classer l'affaire.

Lors de la discussion, le représentant d'Ecolo-Groen! a estimé que l'inventorisation et l'échange de données géographiques au niveau européen doivent être pleinement soutenus. Il a soulevé la question de savoir quelles garanties pouvaient être prévues pour assurer la protection de la vie privée.

Mme Vanden Berghe, administratrice générale de l'Institut géographique national, a signalé que le projet de loi stipule que lors des échanges de données géographiques, le gouvernement doit assurer le respect de la protection de la vie privée. Dans cette optique, des mesures spécifiques et des directives en la matière seront présentées plus tard.

En commission, tous les groupes politiques présents ont soutenu ce projet de loi.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(1719/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1719/3)**

Le projet de loi compte 14 articles et 3 annexes.
Het wetsontwerp telt 14 artikelen en 3 bijlagen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes.
De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (1788/1-2)**

19 **Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (1788/1-2)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mme Christiane Vienne renvoie à son rapport écrit.

19.01 **Daphné Dumery** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het is jammer dat mevrouw Vienne hier niet aanwezig is, want de tekst mag dan wel overgezonden zijn door de Senaat en de overeenkomst mag dan wel zijn gesloten in 2008, toch verdient hij onze aandacht.

De stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Servië was in 2008 de eerste aanzet om met Servië te spreken over toenadering tot Europa. In 2008 was er nog wel heel wat wrevel: Nederland en België, toch volgens Karel De Gucht, waren tegen en Spanje en Frankrijk waren voor. Ook de Belgische hoofdaanklager van het Joegoslaviëtribunaal, de heer Brammertz, was tegen; hij heeft in 2008 dan ook heel wat weerwerk geboden. Sindsdien is er wel heel wat gewijzigd: Servië heeft bekende oorlogsmisdadigers gearresteerd en uitgeleverd.

Onze fractie pleit voor waakzaamheid en waarschuwt ervoor om hier niet lichtzinnig over te gaan. Wij zijn ervan overtuigd dat de toetreding moet worden bekeken in het licht van de huidige situatie van Servië. Een uitbreiding kan er op dit ogenblik niet zijn; men moet veeleer kijken naar verbreding van de Europese werking. Als men nu Servië als kandidaat-lidstaat benadert, moet men er toch rekening mee houden dat het Kosovo niet als een onafhankelijke staat erkent. Dat is misschien niet vereist voor toetreding tot de Europese Unie of een kandidaatstelling daarvoor, maar als men de onafhankelijkheid van buurlanden niet erkent, kan men moeilijk kandideren voor toetreding.

Er zijn trouwens nog heel wat ernstige en gewelddadige problemen geweest aan de grensposten met Kosovo, waarbij Servië zelfs de grenzen niet erkent. Ook op economisch vlak is het land zeker niet klaar om kandidaat-lidstaat te zijn. Dan hebben we het nog niet over maatregelen inzake corruptiebestrijding.

Mijn fractie zal het stabilisatie- en associatieakkoord goedkeuren. Het is een goede zaak voor Servië: het kan het land een positieve stimulans geven om zich te ontwikkelen en toe te treden tot Europa. Wel vinden wij dat de Kamer het proces van kandidaat-lidstaat voor Servië moet opvolgen.

19.01 **Daphné Dumery** (N-VA): L'accord de stabilisation et d'association conclu entre l'Union européenne et la Serbie en 2008 a constitué la première amorce de discussions avec la Serbie à propos d'un rapprochement avec l'Europe. À l'époque, les Pays-Bas et la Belgique y étaient opposés et le procureur général belge du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, M. Brammertz, a lui aussi manifesté une vive opposition. Depuis, la situation a fort changé. La Serbie a arrêté et extradé de célèbres criminels de guerre.

Notre groupe appelle à la vigilance. Un élargissement n'est pas réalisable à l'heure actuelle. Il conviendrait plutôt de s'orienter vers une extension de l'action européenne. La Serbie ne reconnaît pas le Kosovo en tant qu'État indépendant, ce qui n'est peut-être pas requis, mais un pays qui ne reconnaît pas l'indépendance de pays voisins peut difficilement se porter candidat à l'adhésion. De nombreux problèmes se sont encore posés aux postes-frontières avec le Kosovo. Et sur le plan économique, le pays n'est certainement pas davantage prêt à se profiler comme un candidat à l'adhésion, sans parler des mesures en matière de lutte contre la corruption.

Mon groupe votera en faveur de l'accord de stabilisation et d'association, qui pourrait inciter la Serbie à se développer et à tendre vers un rapprochement positif avec l'Europe. Nous estimons toutefois que le processus d'évolution de la Serbie vers une candidature à l'adhésion doit faire l'objet d'un suivi par la Chambre.

19.02 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, chers collègues, mon groupe réitère évidemment son soutien à ce projet de loi. Il s'agit en effet pour nous d'un signal positif à donner autant en termes politiques, socioéconomiques et géographiques, que d'intégration. Il faut plus que jamais une approche constructive de l'élargissement de l'Union européenne en ayant à l'esprit les enjeux sociaux, économiques, culturels mais aussi stratégiques et géopolitiques.

La Serbie est un pays émergent, dirigé par une nouvelle équipe dirigeante. Il faut évaluer son évolution de manière réaliste, en tenant compte du chemin déjà parcouru, et notamment de l'engagement très pro-européen et incontestable de M. Tadić et de son gouvernement.

La Belgique doit soutenir toute initiative permettant d'ancrer la Serbie au sein de l'Union européenne. Le présent accord de stabilisation et d'association est donc un pas important et concret, tout en restant vigilant par rapport à certaines évolutions internes et externes du pays. Même si la diplomatie belge doit continuer à défendre l'importance de la conditionnalité dans le processus d'élargissement de l'Union européenne, il faut également fonder ce processus d'adhésion sur le mérite des candidats adhérents, le *merit based procedure*, comme l'a souligné le ministre en commission.

De manière générale, mes chers collègues, le candidat à l'adhésion doit démontrer qu'il a accompli suffisamment de progrès dans son organisation, en matière de justice, de liberté, et de transparence. Son adhésion deviendra alors pratiquement une évidence. Le vice-premier ministre chargé des Affaires européennes, M. Djelic, sera présent ici à la fin du mois pour faire le point sur le sujet.

Par ailleurs, la Serbie a collaboré avec le tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, rappelons-le. Quarante-cinq criminels de guerre, dont des chefs d'État, dont des généraux, sur quarante-six, ont été livrés au TPI. Cela a conduit à l'arrestation de Mladić, de Gotran Hadžić. Le présent accord de stabilisation et d'association doit d'ailleurs inciter la Serbie à progresser encore vers une meilleure organisation.

Domage que nous n'ayons pas eu les mêmes exigences vis-à-vis d'autres États, je ne m'étendrai pas là-dessus.

De même, le contexte géographique sera un élément-clé dans cette procédure d'adhésion. Ce processus, cette coopération, doivent encourager le pays dans la voie qu'il a prise, a fortiori à l'heure du projet d'union eurasiennne de M. Poutine.

Enfin, et ce n'est pas de moindre importance, quel que soit le pays

19.02 Patrick Moriau (PS): Mijn fractie steunt dit wetsontwerp. Het is een positief signaal dat moet worden afgegeven in het kader van de noodzakelijke constructieve benadering van de uitbreiding van de EU.

Servië heeft nieuwe leiders en wanneer men de vooruitgang evalueert die het land maakt, moet men rekening houden met de weg die al werd afgelegd en het pro-Europese engagement van de regering-Tadic.

De huidige stabilisatie- en associatieovereenkomst is een belangrijke stap, en België moet de verankering van Servië in de EU steunen. De diplomatie moet een aan voorwaarden gekoppelde uitbreiding van de EU blijven verdedigen, maar een toetreding kan vanzelfsprekend worden als er op het vlak van justitie, vrijheden en transparantie de nodige vooruitgang wordt geboekt. De vice-eersteminister belast met Europese zaken, de heer Djelic, zal hier eind deze maand dienaangaande een stand van zaken komen geven.

Ik herinner eraan dat Servië heeft samengewerkt met het Joegoslaviëtribunaal. De huidige stabilisatie- en associatieovereenkomst moet Servië ertoe aanzetten om te blijven werken aan een betere organisatie van het land. Wij betreuren dat er voor sommige andere landen niet dezelfde eisen golden.

Ook de geografische context is

concerné, la politique de voisinage est évidemment un des critères d'évaluation dans le cadre d'une procédure d'adhésion. Des discussions entre la Serbie et le Kosovo doivent être certes renforcées et encouragées, notamment par la Haute Représentante de l'Union. Mais il ne faudrait pas que la reconnaissance du Kosovo devienne un critère, car dès lors, que faire vis-à-vis des pays membres de l'Union européenne, qui, aujourd'hui, n'ont pas encore reconnu le Kosovo? Allons-nous les exclure?

Le présent accord de stabilisation et d'association doit permettre de soutenir l'évolution de la Serbie, de l'encourager à avancer dans l'intégration de l'acquis communautaire afin qu'elle puisse, peut-être un jour, devenir membre de l'Union européenne en s'assurant d'un large soutien de ses citoyens.

Il s'agira également, comme je l'ai dit en commission, d'envisager la situation à moyen terme, de tenir compte du fait que d'autres majorités politiques pourraient se dégager dans ce pays.

Sur ce point, soyons très attentif car, pour la première fois, un sondage place le sentiment pro-européen en minorité et renforce les formations nationalistes, en particulier celle de M. Seselj qui est actuellement incarcéré à La Haye. Vous devez savoir que le parti de ce monsieur constitue, encore aujourd'hui, la principale force politique en Serbie. Il s'agit donc – je le répète – d'être très attentif et vigilant.

L'intégration européenne doit rester un signal aussi fort que positif, résolument tournée vers le futur, comme elle l'a été, par le passé, pour des États qui sortaient, eux aussi, de la dictature.

een belangrijk gegeven in het proces; het plan van de heer Poetin voor een Euraziatische Unie is daarvan het bewijs.

Het nabuurschapsbeleid is een van de evaluatiecriteria voor de toetreding. Gesprekken tussen Servië en Kosovo moeten worden aangemoedigd. De erkenning van Kosovo kan evenwel geen criterium zijn, want hoe zit het dan met lidstaten die Kosovo niet erkend hebben?

Deze overeenkomst moet de integratie van Servië ondersteunen opdat het land op een dag tot de Unie zou kunnen toetreden, met de steun van zijn burgers.

Men moet aandachtig blijven voor de ontwikkelingen op middellange termijn: de meerderheid zou kunnen veranderen en als men de peilingen mag geloven, zwakt het pro-Europese gevoel af. De nationalistische partij van de heer Seselj is de belangrijkste politieke groepering.

De Europese integratie moet een positief, toekomstgericht signaal blijven, zoals ze dat ook is geweest voor andere landen die een dictatoriaal juk hebben afgeworpen.

19.03 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, collega's, ook de Ecolo-Groen!-fractie zal vandaag het ontwerp goedkeuren.

Met dit akkoord wordt een belangrijke stap gezet naar een EU-lidmaatschap van Servië. Niettemin gaan wij er vandaag nog niet mee akkoord om de deur al open te zetten voor dat lidmaatschap. Ter zake blijft waakzaamheid op een aantal punten toch nog nodig.

Indien wij één zaak kunnen leren uit het bijzonder heuglijke feit dat Ratko Mladic en Goran Hadzic dit jaar eindelijk aan het Strafhof werden uitgeleverd, dan is het wel welke buitengewone waaier aan opportuniteiten door de aanloop naar het lidmaatschap wordt geboden. De procedure van toetreding, met alle voorwaarden die dan kunnen worden gesteld, biedt een unieke kans om landen aan te zetten tot een wijziging van standpunten en tot handelingen die zij anders moeilijk kunnen maken. Wij weten immers allen hoe moeilijk het is om, eenmaal een land lid van de club is dus een lidstaat is, nog druk uit te oefenen om op gevoelige punten zijn standpunt te veranderen. Laten wij dus in de lopende procedure het onderste uit de kan halen.

19.03 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Ecolo-Groen! approuvera également ce projet aujourd'hui. L'accord marque un pas important vers l'adhésion de la Serbie à l'UE. La porte à l'adhésion ne peut toutefois pas encore être grand ouverte. Certains points requièrent la plus grande vigilance.

Nous nous réjouissons de la remise de Ratko Mladic et Goran Hadzic à la Cour pénale en 2011. Elle en dit long sur les énormes opportunités qu'offre la procédure d'adhésion. Celle-ci permet en effet d'obliger les pays concernés à modifier leur attitude et à accomplir des actes sinon difficilement envisageables. Nous

Zoals mevrouw Dumery al opmerkte, is corruptiebestrijding ook een heel belangrijk thema. Ik wil het echter vooral over de verhouding tot Kosovo hebben.

Collega's, wij hebben in de Europese Unie echt geen tweede Cyprussituatie nodig. Het conflict tussen Servië en Kosovo moet zijn opgelost, vooraleer er effectief sprake kan zijn van lidmaatschap.

Onder druk van de Europese Unie zijn in het voorjaar van 2011 gesprekken opgestart. Zij zijn tijdens de zomer stilgevallen en tijdens het najaar heropgestart. Eind september 2011 zijn zij echter door toedoen van Servië geannuleerd, omdat Servië het over het agendapunt rond Noord-Kosovo niet eens was.

Inzake Noord-Kosovo hoef ik u niet te vertellen dat er gisteren nog een gewelddadig incident met de KFOR was. Het betreft een heel problematische situatie. Het gaat om een deel van Kosovo, waarop de Kosovaarse autoriteiten en zelfs de KFOR geen gezag uitoefenen en waar parallelle staatsstructuren bestaan die door Servië mee worden ondersteund, wat een onduldbare situatie is. Servië moet zijn steun aan een dergelijke illegale situatie stopzetten. Servië moet meewerken aan een stabiele oplossing voor de situatie met Kosovo, die in onze ogen moet zijn opgelost alvorens tot een effectief lidmaatschap kan worden overgegaan. Wij hopen van ganser harte dat zulks spoedig het geval zal zijn, zodat ook wij ons volmondig achter het lidmaatschap van Servië kunnen scharen.

Wij dringen er dus bij onze regering op aan om, tijdens de stappen op weg naar het EU-lidmaatschap van Servië, te blijven hameren op een oplossing en ter zake waakzaam te zijn.

Zoals gezegd, neemt een en ander echter niet weg dat wij vandaag het ontwerp zullen goedkeuren. De arrestatie van Mladic en Hadzic is een heel belangrijke stap.

savons à quel point il est aléatoire d'encore exercer une pression une fois l'adhésion devenue réalité. Aussi faut-il profiter de la procédure en cours pour obtenir un maximum. La lutte contre la corruption constitue effectivement un autre point très important.

Le conflit qui oppose la Serbie au Kosovo doit être résolu avant qu'il puisse effectivement être question d'adhésion. L'UE n'a pas besoin d'une autre situation à la chypriote. Les pourparlers ont été annulés fin septembre 2011 pour cause de désapprobation par la Serbie du point à l'ordre du jour concernant le Nord-Kosovo. Le Nord-Kosovo pose un réel problème. Pas plus tard qu'hier s'est produit un incident violent avec la KFOR. Il s'agit d'une partie du Kosovo sur laquelle le gouvernement kosovar et même la KFOR n'a aucune autorité et où existent des structures étatiques parallèles, soutenues par la Serbie. Cette situation est inadmissible. Une solution doit intervenir avant de pouvoir envisager une adhésion effective. Nous espérons de tout cœur que ce sera bientôt le cas.

Nous insistons auprès de notre gouvernement pour continuer à œuvrer à une solution pendant tout le cheminement vers l'adhésion de la Serbie à l'UE. Nous adopterons malgré tout ce projet aujourd'hui. L'arrestation de Mladic et Hadzic constitue un pas très important.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1788/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1788/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 **Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (I) (1774/1-3)**

- **Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (II) (1775/1-3)**

20 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (I) (1774/1-3)**

- **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (II) (1775/1-3)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)
Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

20.01 **Zuhal Demir**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, voor beide wetsontwerpen verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

20.01 **Zuhal Demir**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1774. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (**1774/3**)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1774. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (**1774/3**)

Le projet de loi compte 6 articles.
Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1775. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1775/3)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1775. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1775/3)**

Le projet de loi compte 4 articles.
Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de "Brussels International Airport Company" (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC (1817/1-5)

21 Wetsvoorstel houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC (1817/1-5)

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Jef Van den Bergh, Karine Lalieux, Maggie De Block, Valérie De Bue

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

21.01 **Linda Musin**, rapporteur: Monsieur le président, la réunion de la commission de l'Infrastructure s'est tenue tout à l'heure. Les différents amendements y ont été présentés. Ceux-ci ont été votés à l'unanimité des membres présents moins une abstention.

21.01 **Linda Musin**, rapporteur: De diverse amendementen werden daarnet toegelicht in de commissie voor de Infrastructuur. Ze werden – op één onthouding na – met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(1817/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1817/5)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de "Brussels International Airport Company" (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC et modifiant la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité en vue de proroger le délai de confirmation".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC en tot wijziging van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen betreffende Mobiliteit wat de verlenging van de termijn van bekrachtiging betreft".

La proposition de loi compte 5 articles.
Het wetsvoorstel telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Scrutin sur les naturalisations
Geheime stemming over de naturalisaties

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. **(1785/1-2)**
Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. **(1785/1-2)**

21.02 Hagen Goyvaerts (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, de meesten onder jullie zullen zo dadelijk waarschijnlijk het eenendertigste naturalisatiewetboek in de urne steken.

Wij zullen niet, zoals N-VA doet, twintig kandidaten overhouden en de rest schrappen. Vlaams Belang zal het naturalisatiewetboek niet in de urne steken, zoals wij dat trouwens nog nooit hebben gedaan. Wij zijn immers van oordeel dat de hele procedure van de gunst van de naturalisatie via het Parlement van bij aanvang zijn doel heeft voorbijgeschoten, om het dan nog niet te hebben over de manier waarop de desastreuze snel-Belgwet heeft gezorgd voor een enorm aanzuigeffect dat tot op vandaag blijft aanhouden.

21.02 Hagen Goyvaerts (VB): Cette procédure de naturalisation ayant d'emblée raté son objectif, le Vlaams Belang votera également contre le 31^{ème} feuillet de naturalisations. Nous ne suivrons pas l'exemple de la N-VA qui sélectionne 20 personnes et biffe les autres.

Une fois de plus, ces naturalisations témoignent de l'effet

De voorliggende voorstellen van naturalisatiewetten bevatten 1 949 dossiers, waarvan 1 937 via de snel-Belgwet, het zoveelste verkeerde politieke signaal dat van dit voorliggend naturalisatiewetboek uitgaat.

Zoals wij al zoveel keren hebben moeten zeggen en zullen blijven zeggen, zijn er ook in dit naturalisatiewetboek opnieuw aanvragers die uiteindelijk het staatsburgerschap hebben verworven omdat zij als illegaal hun verblijfstoestand via allerlei drogredenen hebben geregulariseerd.

In dit naturalisatiewetboek worden opnieuw personen genaturaliseerd die niet voldoen aan de basisvoorwaarde, zijnde drie jaar legaal op het grondgebied verblijven voorafgaand aan de aanvraag tot naturalisatie.

Als wij even kijken naar de landen van herkomst waar al die nieuwe Belgen vandaan komen, wordt in het voorliggend naturalisatiewetboek het staatsburgerschap toegekend aan personen afkomstig uit 108 verschillende landen van herkomst, gaande van Afghanistan over Algerije, Ethiopië, Guinea, Iran, Rwanda, Oezbekistan, Togo, Tunesië tot de Verenigde Arabische Emiraten. Kortom, vanuit nagenoeg de hele wereld komen zij naar hier afgezaakt.

Als ik een top vijf opstel van de landen van herkomst, staat op de eerste plaats als vaste stekhouder en met stip Marokko, dat ongeveer 19 % van de naturalisaties uitmaakt.

Op de tweede plaats staat de Russische Federatie, met 7,5 % van de toekenningen. Op de derde plaats staat Congo met 6,6 %, op de vierde plaats Turkije met 4,3 %, om te eindigen met Rwanda op de vijfde plaats met zowat 3,6 % van de nationaliteitstoekenningen, zonder dat daaraan ook maar enige voorwaarde van integratie en arbeidsbereidheid is gekoppeld, laat staan dat het spreekt over het begrijpen van de streektaal.

Een absolute voorwaarde is of de kandidaat-aanvragers een burgerschapsproef hebben afgelegd.

Wij hebben ook nog de moeite genomen om de taalaanhorigheid waarin de aanvraag tot naturalisatie werd ingediend onder het vergrootglas te leggen.

Wat wij al lang vermoedden, maar nu ook kunnen staven met cijfers, is dat deze hele naturalisatieprocedure een verfransingsmachine is geworden. Waarom? Zowel voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 stellen wij vast dat zowat 60 % van de aanvragen gebeurt in het Frans en 40 % in het Nederlands. Dat is de omgekeerde wereld. In een land waar 60 % van de inwoners Vlamingen zijn en 40 % Franstaligen is er bij de nieuwe Belgen een omgekeerde 60/40-verhouding. Onze conclusie is dan ook dat heel deze naturalisatieprocedure een verdoken verfransingsmachine is.

Na 515 dagen parlementaire werkzaamheden, maar zonder daadkrachtige regering, ben ik trouwens zeer benieuwd hoe ver het staat met de maatregelen die moeten zorgen voor een verstrengde naturalisatiewetgeving. Wat ook de status is, ik kan alleen maar

d'aspiration provoqué par la loi instaurant une procédure de naturalisation rapide: 1 937 des 1 949 dossiers présentés sont le fruit de cette loi. Le lot de demandes inclut une nouvelle fois un grand nombre de personnes qui ont réussi à prolonger leur séjour illégal dans notre pays en multipliant les motifs fallacieux, ainsi qu'un grand nombre de demandes de personnes qui ne séjournent pas légalement sur le territoire belge depuis trois ans.

Ces candidats à la naturalisation sont issus de 180 pays parmi lesquels les cinq premières places sont occupées par le Maroc (19 %), la Fédération de Russie (7,5 %), le Congo (6,6 %), la Turquie (4,3 %) et le Rwanda (3,6 %). Pas un mot sur leur intégration, leur volonté de travailler, leurs connaissances linguistiques et l'épreuve de civisme.

Il y a également une grande constante dans tous ces codes de naturalisation: 60 % des demandes sont en français et 40 % sont en néerlandais. Bref, ces lois sont une grande machine à franciser.

Quel bilan peut-on dresser aujourd'hui de la législation durcie en matière de naturalisations après 515 jours de travaux parlementaires? Une fois encore, on parle beaucoup mais on agit beaucoup moins. Le Vlaams Belang est curieux de voir ce que ceux qui pratiquent cette manière sournoise de faire de la politique vont une fois encore sortir de leur chapeau. Se décidera-t-on une fois pour toutes à conditionner la naturalisation à la connaissance de la langue régionale et à une intégration effective?

Le 14 octobre 2011, 41 089 dossiers étaient en souffrance en commission des Naturalisations. Comment et quand traiterons-nous toutes ces demandes? Voilà deux

vaststellen dat over de verstrenging van de snel-Belgwet er al veel woordkracht is gebruikt, maar tot op heden heb ik nog maar weinig daadkracht gezien. Alle stoere taal in de wandelgangen en de media ten spijt, weet ik niet wat de achterkamertjespolitiek heeft gebracht. Wij als Vlaams Belang zijn daar alvast niet bij betrokken. Ik moet wel zeggen dat mijn fractie zeer benieuwd is naar het eindresultaat. Of wordt het opnieuw een gedrocht van een compromis dat het verwerven van staatsburgerschap niet koppelt aan scherpe voorwaarden? Komt er nu een streektaalvereiste, of niet? Komt er nu een waterdichte integratievereiste, of niet?

Ondertussen tikt de klok steeds verder, collega's. In de commissie voor de Naturalisaties lagen op 14 oktober jongstleden nog steeds meer dan 41 089 dossiers te wachten op verdere behandeling. Deze cijfers komen van de Dienst voor de Naturalisaties zelf. In de afgelopen 17 maanden werden er 18 697 aanvragen ontvangen. Alleen al in 2011 werden er tot eind september 9 621 aanvragen tot naturalisatie ontvangen. We moeten er echt geen tekeningetje bij maken om aan te geven dat dit volledig uit de hand aan het lopen is.

Hoe en wanneer wij die aanvragen zullen behandelen, is niet duidelijk. Volgens welke criteria wij ze zullen behandelen, wordt vergadering na vergadering onduidelijker. Maar dat we de limieten van de redelijkheid hebben overschreden, is in dit geval geen boutade.

Vlaams Belang blijft zich verzetten tegen die aanhoudende toevloed van nieuwe Belgen. Bijgevolg zullen wij het naturalisatiewetboek straks niet in de urne steken en dus niet goedkeuren. Dit is de consequentie van ons politiek inzicht. Dat is ook het gevolg van onze visie op de nationaliteitsverwerving, die haaks staat op wat hier keer op keer met de voorliggende naturalisatiewetboeken gebeurt.

Ik dank u voor uw aandacht.

21.03 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, je tiens également à dire que je ne participerai pas à ce scrutin. En effet, j'estime que les naturalisations ne devraient en aucun cas être accordées par le politique, mais bien par une instance indépendante et objective. Ce n'est clairement pas le cas au sein de ce parlement, car, vu le poids des partis de gauche ou de centre-gauche, je déplore qu'il soit procédé à un nombre toujours plus important de naturalisations.

Je crois sincèrement qu'il faut revoir les procédures et mieux contrôler les naturalisations. J'aimerais qu'on rappelle à tous que la nationalité belge se mérite. Or, aujourd'hui, notre nationalité est bradée et offerte, même à des personnes qui parfois ne respectent ni nos lois, ni nos valeurs.

21.04 **Theo Francken** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, kort wil ik de stemhouding van onze fractie toelichten.

In de commissie voor de Naturalisaties hebben wij steeds gezegd dat wij voor gedateerde adviezen van het parket, van het centraal strafregister, een nieuw advies van het parket eisen, zodat wij er zeker van zijn dat we geen stommititeiten begaan, zodat wij er zeker van zijn dat we geen mensen de Belgische nationaliteit toekennen via de gunstprocedure die een naturalisatie eigenlijk is. We moeten er

questions qui restent aujourd'hui sans réponse. Mais les limites du raisonnable sont de toute façon franchies. Le Vlaams Belang ne cessera jamais de s'opposer à cet afflux constant de nouveaux Belges. Par conséquent, il n'adoptera pas ce code de naturalisation.

21.03 **Laurent Louis** (onafh.): Ik zal niet aan de stemming deelnemen omdat ik van oordeel ben dat alleen een onafhankelijke en objectieve instantie die naturalisaties kan verlenen, en niet een parlement waarin de linkse en de centrumlinkse partijen zwaar doorwegen.

De Belgische nationaliteit wordt verkwanseld en weggegeven, zelfs aan mensen die noch onze wetten, noch onze waarden respecteren.

21.04 **Theo Francken** (N-VA): Nous voulons être certains que seules des personnes ayant un casier judiciaire vierge obtiennent la nationalité belge. Nous avons toujours eu comme principe de demander de nouveaux avis lorsque ceux des parquets, du Casier judiciaire central, étaient

zeker van zijn dat er bijvoorbeeld geen feiten gepleegd zijn, dat een betrokkene geen feiten op zijn strafblad heeft staan. Daarom hebben wij ook altijd gezegd dat wij dossiers met positieve adviezen van na 2010 kunnen goedkeuren.

Bijgevolg hebben wij enkel de namen geselecteerd met een recent positief advies van het parket. Aan die mensen zullen wij zeker de nationaliteit toekennen. Aan al de anderen niet, en dat is het overgrote deel. Het aantal mensen met een recent advies van het parket zijn er slechts enkele tientallen van de meer dan 1 900. Dat is een eerste punt.

Ten tweede, in verband met het centraal strafregister wil ik alle collega's en vooral ook de minister van Justitie oproepen.

Er zijn verschillende vragen gesteld in de commissie voor de Justitie, onder meer door mevrouw Van Cauter en mevrouw Lanjri en ook door andere collega's, dus over de partijgrenzen heen. Er is ook een consensus binnen de werkgroep Naturalisaties van de commissie voor de Naturalisaties. Mevrouw Galant kan daarvan getuigen.

De vragen behelzen dat het centraal strafregister geraadpleegd zou kunnen worden door het ambtelijk hoofd van de commissie voor de Naturalisaties, mevrouw Craps. Dat is toegezegd door de minister van Justitie en er zou werk van gemaakt worden. We zijn nu een jaar verder en er is nog altijd geen werk van gemaakt.

Meer nog, ik heb mij juist geïnformeerd naar de laatste stand van zaken. Er zijn twee brieven gestuurd door de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties, mevrouw Galant, naar het centraal strafregister, met de vraag of er nu eindelijk raadplegingen kunnen gebeuren door onze ambtenaar van de commissie voor de Naturalisaties, tot op de dag zelf, om er zeker van te zijn dat er geen feiten staan op de kerfstok, op het strafregister, voordat wij iemand de gunst geven van de Belgische nationaliteit. Op die twee brieven is er geen enkel antwoord gekomen, dus noch op de eerste brief, noch op de herhalingsbrief, waarin gevraagd werd of het mogelijk was om eens te antwoorden op de vraag of een digitale link gelegd kan worden naar de commissie voor de Naturalisaties, zodat wij in de commissie Naturalisaties het centraal strafregister zouden kunnen raadplegen.

Bij dezen lanceer ik dus opnieuw een zeer warme oproep, ook ter attentie van u, mijnheer de voorzitter. We kunnen misschien nagaan of het niet mogelijk zou zijn om iets meer druk te leggen op het centraal strafregister. Mits een kleine technische aanpassing moet het mogelijk zijn. Het is een vraag van de volledige commissie, meerderheid en oppositie. Iedereen vraagt dat al maanden, maar het laat op zich wachten. Alleen met de mogelijkheid tot raadpleging van het centraal strafregister, kunnen wij volgens mij goed werken in de toekomst.

21.05 Minister **Stefaan De Clerck**: Mijnheer de voorzitter, ik word hier aangesproken, maar wat ik hoor is net het omgekeerde. Mijn mensen die verantwoordelijk zijn, melden mij dat zij verschillende pogingen hebben gedaan om met de commissie stappen vooruit te zetten. Het gaat niet vooruit. Ik wil dus dringend vragen om onder uw verantwoordelijkheid een ontmoeting te organiseren tussen de

anciens. C'est pourquoi nous n'approuvons que les dossiers pour lesquels un avis positif a été rendu après 2010. Il ne s'agit plus alors que de quelques dizaines de personnes.

Les membres de la commission de la Justice, quelle que soit leur appartenance politique, demandent depuis longtemps que le fonctionnaire responsable pour la commission des Naturalisations puisse consulter le Casier judiciaire central. Cette question fait aussi l'objet d'un consensus au sein du groupe de travail "naturalisations" de la commission des Naturalisations. Le ministre de la Justice devait s'y atteler mais, un an après, nous attendons toujours.

La présidente de la commission des Naturalisations, Mme Galant, a adressé aux services du Casier judiciaire central deux courriers en ce sens, qui sont restés sans réponse. Je demande au président de la Chambre de faire pression pour que cette modification technique puisse être mise en œuvre. C'est la seule manière, à notre estime, de pouvoir fournir un travail correct.

21.05 **Stefaan De Clerck**, ministre: Mes collaborateurs viennent de me signaler qu'ils ont déjà tenté à plusieurs reprises de faire progresser le dossier mais que la commission ne collabore

mensen van Justitie en de mensen van de commissie, om dat uit te klaren. Ik ben het beu om hier aangevallen te worden, terwijl mijn mensen verschillende keren gezegd hebben dat de andere kant van de tafel absoluut in gebreke blijft.

pas. Je demande dès lors au président de la Chambre de bien vouloir organiser une rencontre entre les membres de la commission et les personnes compétentes au département de la Justice. J'en ai un peu assez d'être sans cesse interpellé sur le sujet.

De **voorzitter**: Dat zal volgende week gebeuren.

Le **président**: La semaine prochaine alors.

21.06 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, je précise simplement que des courriers ont été adressés à vous et aux services de la Chambre pour pouvoir organiser une réunion afin d'examiner, enfin, les propositions sur la table avec le cabinet du ministre de la Justice.

21.06 Jacqueline Galant (MR): Er werden brieven gestuurd naar de Kamervoorzitter om te vragen of de voorstellen niet konden worden besproken met het kabinet van de minister van Justitie. Tot op heden werd daarop geen antwoord ontvangen.

Les démarches ont donc été faites, mais n'ont pas encore reçu réponse.

Le **président**: Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne. De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée. Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise. Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner MM. Dirk Van der Maelen et Stefaan Van Hecke en qualité de scrutateur. Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heren Dirk Van der Maelen en Stefaan Van Hecke als stemopnemer aan te duiden.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal. Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

*Il est procédé à l'appel nominal.
Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation. Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement. Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je déclare le scrutin clos. De geheime stemming is gesloten.

22 Commission spéciale Dexia – composition

22 Bijzondere commissie Dexia – samenstelling

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 novembre 2011, je vous propose de permettre à M. Jean Marie Dedecker de participer aux travaux de la commission spéciale chargée d'examiner les circonstances qui ont contraint au démantèlement de la Dexia SA, en qualité de membre

sans voix délibérative.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 november 2011, stel ik u voor de heer Jean Marie Dedecker als niet-stemgerechtigd lid deel te laten nemen aan de werkzaamheden van de bijzondere commissie die ermee wordt belast de omstandigheden te onderzoeken die hebben geleid tot de ontmanteling van de NV Dexia.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

23 Prise en considération de propositions

23 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik ze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 novembre 2011, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution de Mme Catherine Fonck visant à étendre les conditions de remboursement du traitement de l'hépatite C à l'utilisation du fibroscan pour apprécier le degré de fibrose hépatique (n° 1852/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 november 2011, stel ik u ook voor het voorstel van resolutie van mevrouw Catherine Fonck betreffende de uitbreiding van de voorwaarden voor tegemoetkoming in de kosten voor de behandeling van hepatitis C, met name bij opsporing van de ernst van een leverfibrose door middel van de fibroscan (nr. 1852/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de M. Raf Terwingen et Mme Sonja Becq modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'incapacité temporaire et permanente (n° 1874/1).

Renvoi à la commission de la Justice.

Ik stel u ook voor het wetsvoorstel van de heer Raf Terwingen en mevrouw Sonja Becq tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de tijdelijke en de blijvende ongeschiktheid (nr. 1874/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

24 Éloge funèbre – Mme Pierrette Cahay-André

24 Rouwhulde – mevrouw Pierrette Cahay-André

Le **président** (devant l'assemblée debout): Mesdames et messieurs, chers collègues, Pierrette Cahay-André, membre honoraire de la Chambre des représentants est décédée le 18 octobre dernier à Hermalle-sous-Argenteau, après une longue maladie. Elle avait 74 ans.

Gedreven door haar belangstelling voor de sociale problematiek behaalde mevrouw Cahay-André het diploma van gegradueerde in de sociale arbeidswetenschappen.

Fraîchement élue conseillère communale de Richelle au PSC, elle devient immédiatement échevine en janvier 1971, puis bourgmestre en juillet de la même année.

Après la fusion des communes, elle devint bourgmestre de Visé, en janvier 1977, un mandat qu'elle continuera à occuper jusqu'en février 1989. De janvier 2001 à décembre 2006, elle fut à nouveau échevine, notamment chargée de l'environnement et en janvier 2007, elle devint présidente du CPAS de Visé.

Mme Cahay-André fut conseillère communale sans interruption de janvier 1971 à son décès.

Depuis le milieu des années '80, Pierrette Cahay-André était également active à l'échelon politique provincial et national. Elle fut conseillère provinciale de la province de Liège d'octobre 1985 à décembre 1987 et d'octobre 1988 à mars 1989. Elle siégea ensuite au Sénat de mars 1989 à avril 1995, après quoi elle fut membre de la Chambre sans interruption entre mai 1995 et juin 2007, d'abord pour le PSC puis, dès janvier 1999, pour le PRL-FDF-MCC. En juin 1995, elle assuma durant quelques semaines la fonction de vice-présidente de notre Assemblée.

Pierrette Cahay-André wist op een waarachtige en directe manier in contact te treden met al wie haar pad kruiste. Ze was een van die vrouwelijke politici die een mandaat en de bijbehorende verantwoordelijkheden beschouwen als een dienst aan de bevolking.

Bij de uitvoering van haar opdracht liet ze zich leiden zowel door haar politieke overtuiging als door haar

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Op 74-jarige leeftijd overleed op 18 oktober jongstleden in Hermalle-sous-Argenteau, na een lange, slepende ziekte, Pierrette Cahay-André, erelid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Mue par l'intérêt qu'elle portait aux questions sociales, Mme Cahay-André a obtenu le diplôme de graduée en sciences sociales du travail.

Als pas verkozen PSC-gemeenteraadslid in Richelle werd ze er, in januari 1971, meteen schepen. Enkele maanden later, in juli 1971, werd ze burgemeester.

Na de gemeentefusie was ze, vanaf januari 1977, burgemeester van Wezet, een ambt dat ze tot in februari 1989 bleef bekleden. Van januari 2001 tot december 2006 was ze nogmaals schepen, belast met onder andere Leefmilieu. Sinds januari 2007, ten slotte, was ze voorzitter van het OCMW van Wezet.

Mevrouw Cahay-André was van januari 1971 tot haar overlijden onafgebroken gemeenteraadslid.

Vanaf het midden van de jaren 1980 was Pierrette Cahay-André ook actief op het provinciale en op het nationale politieke niveau. Van oktober 1985 tot december 1987 en van oktober 1988 tot maart 1989 was ze provincieraadslid in Luik. Van maart 1989 tot april 1995 zetelde ze in de Senaat. Van mei 1995 tot juni 2007 was ze onafgebroken lid van de Kamer, eerst voor de PSC, vanaf januari 1999 voor PRL-FDF-MCC. In juni 1995 fungeerde ze een aantal weken als ondervoorzitter van onze Assemblée.

Pierrette Cahay-André savait établir de manière sincère et directe le contact avec tout qui croisait son chemin. Elle était de ces femmes politiques qui conçoivent l'exercice d'un mandat et les responsabilités qui l'accompagnent comme un service à la population.

Dans l'exercice de sa mission, elle se laissait guider à la fois par sa conviction politique et par le souci de

bekommernis om de medemensen, die haar door haar nobele inborst werd gegeven.

l'autre que lui inspirait sa noble nature.

L'égalité entre les hommes et les femmes lui tenait particulièrement à cœur. Pendant douze ans, elle a été un membre actif du Comité d'avis pour l'émancipation sociale. Elle était intarissable sur l'évolution législative qui a permis à un nombre croissant de femmes de siéger au Parlement. Dans les forums parlementaires internationaux, elle défendait avec enthousiasme les particularités des mécanismes inventés en Belgique pour parvenir à ce résultat.

Vooral de gelijkheid tussen mannen en vrouwen ging haar na aan het hart: gedurende twaalf jaar was ze actief lid van het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. Ze ijverde onvermoeibaar voor de evolutie van de wetgeving, die ervoor gezorgd heeft dat er alsmaar meer vrouwen in het Parlement zetelen. Op de internationale parlementaire fora verdedigde ze met vuur de specifieke kenmerken van de mechanismen die in België op poten werden gezet om dat te bewerkstelligen.

Pierrette Cahay a siégé pendant des années à la commission des Affaires sociales. Fidèle et assidue, elle y a défendu le point de vue de son groupe jusqu'au dernier jour de son dernier mandat, malgré la durée du trajet, qu'elle faisait en train, quelles que fussent les conditions atmosphériques.

Pierrette Cahay-André heeft gedurende vele jaren in de commissie voor de Sociale Zaken gezeteld. Noch lange treinritten, noch barre weersomstandigheden konden haar ervan weerhouden tot op de laatste dag van haar laatste mandaat de commissievergaderingen bij te wonen en er trouw en toegewijd het standpunt van haar fractie te verdedigen.

Au nom de la Chambre, j'ai adressé mes plus sincères condoléances à la famille de la défunte.

Namens de Kamer heb ik haar familie mijn oprechte deelneming betuigd.

24.01 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, Pierrette Cahay-André had onafgebroken zitting in het Parlement van 1989 tot 2007. Zij was een Parlements lid met een brede interesse: sociale zaken, alsook het statuut van de zelfstandigen en de positie van de vrouw in de samenleving.

24.01 **Yves Leterme**, premier ministre: Pierrette Cahay-André a siégé au Parlement sans interruption de 1989 à 2007. Elle fut une parlementaire aux intérêts variés: les questions sociales de même que le statut des indépendants et la situation de la femme dans la société.

En tant qu'ancien collègue, je puis m'exprimer au nom de vous tous et affirmer qu'elle était une femme chaleureuse, aimable et appréciée de tous. Elle était aussi une parlementaire très motivée.

Als oud-collega mag ik uit naam van u allen spreken en kan ik zeggen dat ze een warme, beminlijke en alom gewaardeerde vrouw was. Ze was ook een zeer gedreven parlements lid.

Si son cœur n'a jamais quitté ni son mari ni ses enfants à Richelle, elle n'a toutefois jamais failli à son devoir durant les séances parfois très longues tenues dans cet hémicycle.

Haar hart lag te allen tijde bij haar man en kinderen in Richelle, maar zij heeft nooit haar plicht verzaakt tijdens de soms zeer lange vergaderingen in dit halfroond.

Chers collègues, une grande dame nous a quittés. C'est donc au nom de tout le gouvernement que je tiens à présenter mes condoléances.

Waarde collega's, een grote dame is van ons heengegaan. Ik betuig namens de voltallige regering mijn deelneming aan haar familie.

*La Chambre observe une minute de silence.
De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

25 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (1772/3)

25 **Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (1772/3)**

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1772/4)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1772/4)

26 **Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (1719/3)**

26 **Projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (1719/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1719/4)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1719/4)

27 **Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (1788/1)**

27 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (1788/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1788/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1788/3)**

28 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (I) (1774/3)

28 Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (I) (1774/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1774/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1774/4)**

29 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (II) (1775/3)

29 Projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (II) (1775/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1775/4)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1775/4)**

30 Wetsvoorstel houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties en van het koninklijk besluit van 12 mei 2011 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC en tot wijziging van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen betreffende Mobiliteit wat de verlenging van de termijn van bekrachtiging betreft (nieuw opschrift) (1817/5)

30 Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de "Brussels International Airport Company" (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires et de l'arrêté royal du 12 mai 2011 modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC et modifiant la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité en vue de proroger le délai de confirmation (nouvel intitulé) (1817/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1817/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1817/6)**

Redenen van onthouding? *(Neen)*

Raisons d'abstention? *(Non)*

(De heer Stefaan Vercamer heeft ja gestemd)

Je me vois contraint d'interrompre nos travaux pendant une dizaine de minutes pour avoir le résultat du vote sur les naturalisations.

La séance est suspendue.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue à 17.19 heures.

De vergadering wordt geschorst om 17.19 uur.

*La séance est reprise à 17.31 heures.
De vergadering wordt hervat om 17.31 uur.*

*La séance est reprise.
De vergadering is hervat.*

Scrutin sur les naturalisations (continuation)

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. **(1785/2)**

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. **(1785/2)**

Nombre de votants	111	Aantal stemmen
Votes valables	111	Geldige stemmen
Majorité absolue	56	Volstreekte meerderheid

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

Alle naturalisaties hebben de volstreekte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en deux parties (A et B) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat twee delen (A en B) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

Proposition de lois de naturalisation

Voorstel van naturalisatiewetten

31 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1785/2)

31 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1785/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

32 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1785/2)

32 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1785/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

Votes nominatifs (continuation)

Naamstemmingen (voortzetting)

Nous allons procéder au vote sur la proposition de lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

33 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1785/2)

33 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1785/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Vote/stemming 7)</i>		
Oui	85	Ja
Non	12	Nee
Abstentions	26	Onthoudingen
Total	123	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

33.01 Maggie De Block (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik heb ja **33.01 Maggie De Block** (Open Vld): J'ai voté "oui".

34 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1785/2)

34 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1785/2)

De **voorzitter**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Vote/stemming 8)</i>		
Oui	88	Ja
Non	12	Nee
Abstentions	26	Onthoudingen
Total	126	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

35 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1785/1, aux pages 3 et 4

35 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1785/1 op bladzijden 3 en 4 zijn opgenomen

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Vote/stemming 9)</i>		
Oui	124	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	2	Onthoudingen
Total	126	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

(M. Thierry Giet a voté comme son groupe pour les votes n^{os} 7, 8 et 9.)

36 Adoption de l'ordre du jour

36 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 17 november 2011 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 17 novembre 2011 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.35 uur.

La séance est levée à 17.35 heures.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 053 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 053 bijlage.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	103	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, Deleuze Olivier, De Man Filip, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	026	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	128	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt

Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Sney et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien,

Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	117	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaïne Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer

Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	085	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Deleuze Olivier, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Leterme Yves, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane

Non	012	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	026	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	088	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Deleuze Olivier, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane

Non	012	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	026	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	124	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Leterme Yves, Logghe Peter, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Ponthier Annick, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry

Damien, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dedecker Jean Marie, Louis Laurent